叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 电话故障(telephone Troubles) 000001

2. 电话故障(telephone Troubles) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

电话故障(Telephone troubles)

[-]	[nəʊt]
Transcriber's	**Note**
转录员的	笔记

转录者注

[ðə; ði]	['kʌvə(r)]	['ɪmɪdʒ]	[wɒz; wəz]	[rɪ'stɔ:d]	[baɪ]	[ti:rz]	['hæli,wɛl]	[ænd; ənd]	[ɪz]	['grɑ:ntɪd]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['pʌblɪk]
The	**cover**	**image**	**was**	**restored**	**by**	**Thiers**	**Halliwell**	**and**	**is**	**granted**	**to**	**the**	**public**
这	覆盖	图像	曾是	恢复	经过	蒂尔斯	哈利韦尔	和	是	的确	到	这	民众

[də'meɪn]	.
domain	**.**
领域	.

封面图片由 Thiers Halliwell 修复，并已授予公共领域。

[si:]	[end]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['dɒkjumənt]	[fɔ:(r); fə(r)]	['di:teɪlz]	[ɒv; əv]	[kə'rekʃnz]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['tʃeɪndʒɪz]	.
See	**end**	**of**	**this**	**document**	**for**	**details**	**of**	**corrections**	**and**	**other**	**changes**	**.**
看	结尾	的	这	文档	为了	细节	的	更正	和	其他	变化	.

有关更正和其他更改的详细信息，请参阅本文档末尾。

['telɪfəʊn]	['trʌb(ə)lz]
TELEPHONE	**TROUBLES**
电话	麻烦

电话故障

[ðeə(r)]	[ləʊ'keɪʃn]	[ænd; ənd]	['remədi]	.
THEIR	**LOCATION**	**AND**	**REMEDY**	**.**
他们的	地点	和	补救	.

它们的位置和补救措施。

[baɪ]	[i:]	.	[em]	.	[wɛv]	.
BY	**E**	**.**	**M**	**.**	**WEV**	**.**
经过	E	.	M	.	西弗吉尼亚	.

作者：EM WEV。

[nju:]	[jɔ:k]	:
NEW	**YORK**	**:**
新的	约克	:

纽约:

[mə'grɔ:]	['pʌblɪʃɪŋ]	['kʌmpəni]	.	-	.
MCGRAW	**PUBLISHING**	**COMPANY**	**.**	**1907**	**.**
麦格劳	出版	公司	.	-	.

麦格劳出版公司，1907年。

['kɔpi,raitid]	,	-	,
Copyrighted	**,**	**1907**	**,**
版权所有	,	-	,

版权所有，1907年

[baɪ]	[ðə; ði]
by	**the**
经过	这

由

[mə'grɔ:]	['pʌblɪʃɪŋ]	['kʌmpəni]	,
McGraw	**Publishing**	**Company**	**,**
麦格劳	出版	公司	,

麦格劳出版公司

[nju:] [jɔ:k] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

[[θri:]]
[iii]
[三、]

[iii]

[nəʊt] .
NOTE .
笔记 .

笔记。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['wɜ:kəz] [aɪ] [du:; də] [səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv]
In putting this little book before the telephone workers I do so with the idea of
在 推杆 这 小的 书 前 这 电话 工人 我 做 所以 和 这 主意 的
['helpɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [ænd; ənd] ['fɜ:nɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [gaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪənst] [mæn] .
helping the beginner and furnishing a guide for the experienced man .
帮助 这 初学者 和 家具 一个 指导 为了 这 经验丰富的 男人 .

我把这本小册子送给电话工作人员，是希望帮助初学者，并为有经验的人提供指导。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [geɪnd] [baɪ] - [j'iəz] - ['præktɪkl] [ɪk'spɪərɪəns] .
It is composed of information gained by 15 years ' practical experience .
它 是 由 的 信息 获得 经过 - 年 - 实际的 经验 .

它由15年实践经验积累的信息构成。

[i:] . [em] . ['dʌblju:]
E . M . W
E . M . W

EM W

['eɪprəl] , - .
April , 1907 .
四月 , - .

1907年4月。

[[vi:]]
[v]
[v]

[v]

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)] .
chapter .
章 .

章。

[peɪdʒ] .
page .
页 .

页。

[aɪ] . [də'rekt] [laɪn] [wʌn]
I . Direct Line 1
我 . 直接的 线 1

一、直线1

[ˌaɪ 'aɪ] . [tuː] ['pɑːti] [laɪn] -
II . **Two** **Party** **Line** **14**
二 . 二 派对 线 -

二、两党路线 14

[θriː] . [fɔː(r)] ['pɑːti] [set] -
III . **Four** **Party** **Set** **17**
三、 . 四 派对 放 -

三、四方套装 17

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[haʊ] [tuː; tə] [test] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][klɪə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] ['praɪvət] [brɑːntʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [s'wɪtʃbɔːdz] -
How **to** **Test** **For** **and** **Clear** **Troubles** **in** **Private** **Branch** **Exchange** **Switchboards** **25**
如何 到 测试 为了 和 清除 麻烦 在 私人的 分支 交换 配电盘 -

如何检测和排除专用交换机故障 25

[ɪn'spekʃ(ə)n] - [[wʌn]]
Inspection **40** **[** **1** **]**
检查 - [1]

检查 40[1]

['telɪfəʊn] ['trʌb(ə)lz] .
TELEPHONE **TROUBLES** **.**
电话 麻烦 .

电话故障。

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[də'rekt] [laɪn] . [[wʌn]]
DIRECT **LINE** **.** **[** **1** **]**
直接的 线 . [1]

直线。[1]

[bel] ['dʌznt] [rɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
Bell **Doesn't** **Ring** **at** **all** **.**
钟 不 戒指 在 全部 .

门铃完全不响。

[meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] :
May **be** **caused** **by** **any** **of** **following** **:**
可能 是 导致 经过 任何 的 下列的 :

可能由以下任何原因引起:

1st .
1st **.**
1st .

第一。

[kən'densə(r)]['əʊpən] .
Condenser **open** **.**
冷凝器 打开 .

冷凝器已打开。

2d .
2d **.**
2d .

2d.

['rɪŋə(r)] ['əʊpən] .
Ringer **open** **.**
铃声 打开 .

铃声已开启。

3d .
3d **.**
3d .

3d。

[hʊk] ['kɔntækts] [krɒst] .
Hook **contacts** **crossed** **.**
钩 联系方式 交叉 .

钩状触点交叉。

4th .
4th **.**
4th .

第四。

[desk] [stænd] [kɔ:dz] [ɔ:(r)] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] [krɒst] .
Desk **stand** **cords** **or** **induction** **coil** **crossed** **.**
桌子 站立 绳索 或者 就职 线圈 交叉 .

桌面支架电线或感应线圈交叉。

5th .
5th **.**
5th .

第五。

[ɛk'stɛnʃən] [bel] ['əʊpən] .
Extention **bell** **open** **.**
扩展 钟 打开 .

分机铃已打开。

6th .
6th **.**
6th .

第六。

['rɪŋə(r)] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] .
Ringer **short** **-** **circuited** **.**
铃声 短的 - 电路 .

铃声短路了。

7th .
7th **.**
7th .

第七。

['trʌb(ə)l] [æt; ət] ['sentrəl] ['ɒfɪs] .
Trouble **at** **central** **office** **.**
麻烦 在 中央 办公室 .

中央办公室出了问题。

1st .
1st **.**
1st .

第一。

[wen] [kən'densə(r)][ɪz]['əʊpən][ju:; jʊ] [wɪl] [get] [wi:k] [hʊk] [klɪks] [ænd; ənd][saɪd] [təʊnz] [ænd; ənd]
When condenser is open you will get weak hook clicks and side tones and
什么时候 冷凝器 是 打开 你 将要 得到 虚弱的 钩 点击 和 边 音调 和
['hɪərɪŋ] ['veri] [wi:k] .
hearing very weak .
听力 非常 虚弱的 .

当电容式麦克风打开时，你会听到微弱的钩状咔嗒声和侧音，并且听力非常弱。

[pru:v] [baɪ] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪtɪŋ] [ðə; ði][kən'densə(r)][æt; ət][ðə; ði] [lʌgz] [wɪð] [ə; eɪ] [test] [kɔ:d] ,
Prove by short - circuiting the condenser at the lugs with a test cord ,
证明 经过 短的 - 电路 这 冷凝器 在 这 凸耳 和 一个 测试 绳索 ,

用测试线将电容器的两个接线柱短路，即可验证这一点。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [əʊ] . [keɪ] .
which should make the ring of the bell and hearing O . K .
哪个 应该 制作 这 戒指 的 这 钟 和 听力 哦 . K .

这样应该就能听到铃声，而且听诊正常。

([waɪl] [ðə; ði][kən'densə(r)][ɪz] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] [ju:; jʊ] [wɪl] [get]['əʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] .) [[ˌtu:'tu:]]
(While the condenser is short - circuited you will get only one hook click .) [2]
(尽管 这 冷凝器 是 短的 - 电路 你 将要 得到 仅有的 一 钩 点击 .) [2]

（当电容器短路时，只会听到一声钩子咔嗒声。）[2]

2d .
2d .
2d .

2d.

['əʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] , [ðə; ði][saɪd] [təʊnz] ['nɔ:m(ə)l] ,
Only one hook click , the side tones normal ,
仅有的 一 钩 点击 , 这 边 音调 普通的 ,

只需点击一下，侧音正常。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪŋə(r)] ['ɑ:mətʃə(r)] [tu:; tə] [mu:v] [wen] [ju:; jʊ] [reɪz] [ɔ:(r)]['ləʊə(r)]
and the failure of the ringer armature to move when you raise or lower
和 这 失败 的 这 铃声 衔铁 到 移动 什么时候 你 增加 或者 降低
[ðə; ði] [hʊk] ,
the hook ,
这 钩 ,

当你抬起或放下鱼钩时，鱼钩上的旋转机构无法移动。

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði]['rɪŋə(r)][ɪz]['əʊpən] .
indicates that the ringer is open .
表示 那 这 铃声 是 打开 .

表示铃声已打开。

[pru:v] [baɪ] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði][rɪ'si:və(r)][ɒn][ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [ðen] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði][kən'densə(r)]
Prove by replacing the receiver on the hook and then bridge across the condenser
证明 经过 替换 这 接收者 在 这 钩 和 然后 桥 穿过 这 冷凝器
[lʌgz] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)] ;
lugs with your head receiver ;
凸耳 和 你的 头 接收者 ;

验证方法是：将接收器换回挂钩上，然后用接收器连接电容器接线柱；

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt][get][ə; eɪ] [gʊd] [klɪk] ['evri] [taɪm][ju:; jʊ] [meɪk] ['kɒntækt] , [ðə; ði]['rɪŋə(r)][ɪz]['əʊpən]
if you do not get a good click every time you make contact , the ringer is open
如果 你 做 不是 得到 一个 好的 点击 每一个 时间 你 制作 接触 , 这 铃声 是 打开
.
:
.

如果每次拨打电话时都没有听到清晰的咔嗒声，则铃声是开启的。

[ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [test] ; ['əʊpən][ðə; ði][stræp][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

Or	**you**	**can**	**make**	**the**	**following**	**test**	**;**	**open**	**the**	**strap**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**
或者	你	能	制作	这	下列的	测试	;	打开	这	带子	在	这	顶部	的	这

[bel] ,

bell	**,**
钟	,

或者你可以进行以下测试：打开铃铛顶部的带子，

[ðen] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [ðə; ði][kən'densə(r)] [lʌgz] [wɪð] [ə; eɪ][test] [kɔːd] ;

then	**short**	**-**	**circuit**	**the**	**condenser**	**lugs**	**with**	**a**	**test**	**cord**	**;**
然后	短的	-	电路	这	冷凝器	凸耳	和	一个	测试	绳索	;

然后使用测试线将电容器接线片短路；

[ðen] [kə'nekt] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn]['baɪndɪŋ][pəʊsts]

then	**connect**	**one**	**side**	**of**	**your**	**head**	**receiver**	**to**	**one**	**of**	**the**	**line**	**binding**	**posts**
然后	连接	一	边	的	你的	头	接收者	到	一	的	这	线	结合	帖子

,

,
,

然后将接收器的一端连接到其中一个线路接线柱上，

[ænd; ənd] [fiːl] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒn][ðə; ði] ['tɜːrmənl] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪŋə(r)] ;

and	**feel**	**with**	**the**	**other**	**side**	**on**	**the**	**terminals**	**of**	**the**	**ringer**	**;**
和	感觉	和	这	其他	边	在	这	终端	的	这	铃声	;

然后用另一侧的手触摸铃声的接线端子；

[ɪf] [juː; jʊ][get] ['bætri] [ɒn][wʌn]['tɜːmɪn(ə)l][ænd; ənd][nɒt][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði]['rɪŋə(r)][ɪz] ['sɜːt(ə)nli]

if	**you**	**get**	**battery**	**on**	**one**	**terminal**	**and**	**not**	**on**	**the**	**other**	**the**	**ringer**	**is**	**certainly**
如果	你	得到	电池	在	一	终端	和	不是	在	这	其他	这	铃声	是	当然

['əʊpən] .

open	**.**
打开	.

如果电池只接在一个接线柱上，而另一个接线柱上没有电池，那么铃声肯定是断开的。

3d .

3d	**.**
3d	.

3d。

['əʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] , [saɪd] [təʊnz] ['nɔːm(ə)l] ,

Only	**one**	**hook**	**click**	**,**	**side**	**tones**	**normal**	**,**
仅有的	一	钩	点击	,	边	音调	普通的	,

只需点击一次，侧音正常。

['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪŋə(r)] ['ɑːmətʃə(r)] [tuː; tə] [muːv] [wen] [juː; jʊ] [reɪz] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ðə; ði] [hʊk] ,

failure	**of**	**the**	**ringer**	**armature**	**to**	**move**	**when**	**you**	**raise**	**and**	**lower**	**the**	**hook**	**,**
失败	的	这	铃声	衔铁	到	移动	什么时候	你	增加	和	降低	这	钩	,

当升降钩子时，套环机构无法移动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɪn] ['sɜːkɪt] [waɪl] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz] [daʊn] ,

and	**the**	**receiver**	**in**	**circuit**	**while**	**the**	**hook**	**is**	**down**	**,**
和	这	接收者	在	电路	尽管	这	钩	是	向下	,

当挂钩放下时，接收器仍处于电路中。

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [hʊk] ['kɔntækts][ɑː(r); ə(r)] [krɒst] [tə'geðə(r)] .

indicates	**that**	**the**	**hook**	**contacts**	**are**	**crossed**	**together**	**.**
表示	那	这	钩	联系方式	是	交叉	一起	.

表示钩状触点交叉在一起。

[wen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [bel] [wɪl] [rɪŋ] ['pɔːli; 'pʊəli][ɔː(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl] ,

When	**this**	**is**	**the**	**case**	**,**	**the**	**bell**	**will**	**ring**	**poorly**	**or**	**not**	**at**	**all**	**,**
什么时候	这	是	这	案件	,	这	钟	将要	戒指	差	或者	不是	在	全部	,

在这种情况下，铃声要么很小声，要么根本不响。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][rɪˈsiːvə(r)] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz] [daʊn] .

and	the	ring	can	be	heard	in	the	receiver	when	the	hook	is	down	.
和	这	戒指	能	是	听到	在	这	接收者	什么时候	这	钩	是	向下	.

当挂钩放下时，接收器中可以听到铃声。

['əʊpən][ðə; ði][rɪˈsiːvə(r)] ['sɜːkɪt] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈsiːvə(r)] ['baɪndɪŋ][pəʊsts] ,

Open	the	receiver	circuit	at	one	of	the	receiver	binding	posts	,
打开	这	接收者	电路	在	一	的	这	接收者	结合	帖子	,

在接收器接线柱之一处断开接收器电路，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] [ɔːl] [raɪt] .

this	should	allow	the	bell	to	ring	all	right	.
这	应该	允许	这	钟	到	戒指	全部	正确的	.

这样应该就能让铃声正常响起。

4th .

4th	.
4th	.

第四。

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz][ɒv; əv][desk][stænd][kɔːd] [[θriː]]

Red	and	white	strands	of	desk	stand	cord	[	3	]
红色的	和	白色的	线	的	桌子	站立	绳索	[	3	]

红白相间的桌面支架电源线[3]

[ɔː(r)]['praɪmərɪ][ænd; ənd]['sekənd(ə)rɪ][ɒv; əv][ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] [krɒst] [təˈgeðə(r)] [wɪl] ['dʒen(ə)rəlɪ][kʌt] [daʊn]

or	primary	and	secondary	of	induction	coil	crossed	together	will	generally	cut	down
或者	基本的	和	次要	的	就职	线圈	交叉	一起	将要	一般来说	切	向下

['hɪərɪŋ] ;

hearing	;
听力	;

或者，将感应线圈的初级线圈和次级线圈交叉连接，通常会降低听力；

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [kɔːz] ['əʊnlɪ][wʌn] [hʊk] [klɪk] ,

it	may	or	may	not	cause	only	one	hook	click	,
它	可能	或者	可能	不是	原因	仅有的	一	钩	点击	,

它可能只会导致一次钩子点击，也可能不会。

[ænd; ənd] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [pʊt] ['bætrɪ] [θruː] [ðə; ði][rɪˈsiːvə(r)] ,

and	may	or	may	not	put	battery	through	the	receiver	,
和	可能	或者	可能	不是	放	电池	通过	这	接收者	,

可能会也可能不会给接收器装电池。

[ænd; ənd] [meɪ] ['həʊllɪ] [ɔː(r)]['əʊnlɪ] ['pɑːtlɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði] [bel] [frɒm; frəm] ['rɪŋɪŋ] .

and	may	wholly	or	only	partly	prevent	the	bell	from	ringing	.
和	可能	完全	或者	仅有的	部分	防止	这	钟	从	铃声	.

可能会完全或部分阻止钟声响起。

[ˌdɪskəˈnekt] [ðə; ði][stræp][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [test] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪˈsiːvə(r)]

Disconnect	the	strap	on	top	of	the	bell	and	test	with	your	head	receiver
断开	这	带子	在	顶部	的	这	钟	和	测试	和	你的	头	接收者

[frɒm; frəm][ðə; ði][dʒiː][pəʊst][tuː; tə][ðə; ði] L2 [pəʊst] ;

from	the	G	post	to	the	L2	post	;
从	这	G	邮政	到	这	L2	邮政	;

解开铃铛顶部的带子，用头戴式接收器从 G 柱到 L2 柱进行测试；

[ɪf] [juː; jʊ][get] ['bætrɪ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [krɒs] ;

if	you	get	battery	there	is	a	cross	;
如果	你	得到	电池	那里	是	一个	叉	;

如果你拿到电池，那里会有一个十字；

[ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [desk] [stænd] [kɔːd] ,

disconnect	**the**	**red**	**and**	**white**	**strands**	**of**	**the**	**desk**	**stand**	**cord**	**,**
断开	这	红色的	和	白色的	线	的	这	桌子	站立	绳索	,

断开桌面支架电源线的红色和白色线芯。

[ðɪs] [wɪl] [ʃəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [desk] [stænd] [kɔːd] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bel] .

this	**will**	**show**	**whether**	**the**	**trouble**	**is**	**in**	**the**	**desk**	**stand**	**cord**	**or**	**in**	**the**	**bell**	**.**
这	将要	展示	无论	这	麻烦	是	在	这	桌子	站立	绳索	或者	在	这	钟	.

这将显示问题是出在桌架电源线上还是铃铛上。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bel] , [ˌdɪskə'nekt] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [nəʊ] . [fɔːr] ['tɜːrmənl] [ɒv; əv] [ðə; ði]

If	**it**	**is**	**in**	**the**	**bell**	**,**	**disconnect**	**No**	**.**	**2**	**and**	**No**	**.**	**4**	**terminals**	**of**	**the**
如果	它	是	在	这	钟	,	断开	不	.	2	和	不	.	4	终端	的	这

[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] ,

induction	**coil**	**,**
就职	线圈	,

如果故障发生在钟罩内，请断开感应线圈的2号和4号端子。

[ænd; ənd] [test] [ə'gen] ,

and	**test**	**again**	**,**
和	测试	再次	,

然后再次测试。

[tuː; tə] [pruːv] ['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔɪl] [ɪt'self] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['waɪərɪŋ] .

to	**prove**	**certainly**	**that**	**the**	**trouble**	**is**	**in**	**the**	**coil**	**itself**	**and**	**not**	**in**	**the**	**wiring**	**.**
到	证明	当然	那	这	麻烦	是	在	这	线圈	本身	和	不是	在	这	接线	.

要确凿地证明问题出在线圈本身，而不是线路上。

5th .

5th	**.**
5th	.

第五。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] [bel] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊpən] ,

If	**there**	**is**	**an**	**auxiliary**	**bell**	**,**	**and**	**it**	**is**	**open**	**,**
如果	那里	是	一个	辅助的	钟	,	和	它	是	打开	,

如果有辅助铃，并且它是打开的，

[ðə; ði] [set] [wɪl] [test] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [æn; ən] ['əʊpən] ['rɪŋə(r)] .

the	**set**	**will**	**test**	**as**	**though**	**it**	**had**	**an**	**open**	**ringer**	**.**
这	放	将要	测试	作为	尽管	它	有	一个	打开	铃声	.

这套设备将按照未安装的铃声进行测试。

[test] [baɪ] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði] L2 [ænd; ənd] [dʒiː] [pəʊsts] ,

Test	**by**	**short**	**-**	**circuiting**	**the**	**L2**	**and**	**G**	**posts**	**,**
测试	经过	短的	-	电路	这	L2	和	G	帖子	,

测试方法：将L2和G端子短路。

[wɪtʃ] [kʌts] [aʊt] [ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [bel] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [streɪt] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm]

which	**cuts**	**out**	**the**	**auxiliary**	**bell**	**and**	**makes**	**it**	**a**	**straight**	**set**	**for**	**the**	**time**
哪个	削减	出去	这	辅助的	钟	和	制作	它	一个	直的	放	为了	这	时间

['biːɪŋ] .

being	**.**
存在	.

这样就去掉了辅助铃声，暂时把它变成了一个直铃。

6th .

6th	**.**
6th	.

第六。

[ɪf] [ðə; ði]['rɪŋə(r)][ɪz] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] [ju:; jʊ] [wɪl] [get] ['bætri] [θru:] [ðə; ði][rɪ'si:və(r)] ,

If	the	ringer	is	short	-	circuited	you	will	get	battery	through	the	receiver	,
如果	这	铃声	是	短的	-	电路	你	将要	得到	电池	通过	这	接收者	,

如果铃声器短路，电池电量会通过接收器传输。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [waɪl] [ju:; jʊ] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪt] [ðə; ði][rɪ'si:və(r)] ['baɪndɪŋ]

which	can	be	detected	by	listening	while	you	short	-	circuit	the	receiver	binding
哪个	能	是	检测到	经过	聆听	尽管	你	短的	-	电路	这	接收者	结合

[pəʊsts] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [skru:] ['draɪvə(r)] [bleɪd] .

posts	with	your	screw	driver	blade	.
帖子	和	你的	拧紧	司机	刀刃	.

可以通过以下方法检测：用螺丝刀刀片将接收器接线柱短路，同时聆听声音。

[tu:; tə] [pru:v] , [ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ,

To	prove	,	disconnect	the	bridge	from	the	top	of	the	bell	,
到	证明	,	断开	这	桥	从	这	顶部	的	这	钟	,

为了证明这一点，将桥梁从钟的顶部拆下来。

[ænd; ənd] [kə'nekt] [ðə; ði] [tu:] [laɪn]['waɪərz][tu:; tə][ðə; ði] L2 [ænd; ənd][dʒi:][pəʊsts] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	connect	the	two	line	wires	to	the	L2	and	G	posts	instead	of	the
和	连接	这	二	线	电线	到	这	L2	和	G	帖子	反而	的	这

L2 [ænd; ənd] L1 [pəʊsts] ;

L2	and	L1	posts	;
L2	和	L1	帖子	;

将两根线路线连接到 L2 和 G 接线柱，而不是 L2 和 L1 接线柱；

[ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪt] [ðə; ði][kən'densə(r)] [lʌgz] [wɪð] [ə; eɪ][test] [kɔ:d] ,

short	-	circuit	the	condenser	lugs	with	a	test	cord	,
短的	-	电路	这	冷凝器	凸耳	和	一个	测试	绳索	,

用测试线将电容器接线片短路，

[ænd; ənd] [ðen] [brɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪŋə(r)] ['tɜ:rmənl] ;

and	then	bridge	your	head	receiver	across	the	ringer	terminals	;
和	然后	桥	你的	头	接收者	穿过	这	铃声	终端	;

然后将接收器头连接到振铃端子上；

[ɪf] [ðə; ði]['rɪŋə(r)][ɪz][ɔ:l] [raɪt] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] ['hevi] [klɪk] ,

if	the	ringer	is	all	right	you	will	get	a	heavy	click	,
如果	这	铃声	是	全部	正确的	你	将要	得到	一个	重的	点击	,

如果铃声正常，你会听到一声沉闷的咔哒声。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pli:tli] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][nəʊ] [klɪk] [æt; ət][ɔ:l] ,

if	it	is	completely	short	-	circuited	you	will	get	no	click	at	all	,
如果	它	是	完全地	短的	-	电路	你	将要	得到	不	点击	在	全部	,

如果完全短路，就不会发出任何咔嗒声。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pɑ:ʃəli] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ]['pɑ:ʃ(ə)l] [klɪk] . [[fɔ:r]]

if	it	is	partially	short	-	circuited	you	will	get	a	partial	click	.	[	4	]
如果	它	是	部分	短的	-	电路	你	将要	得到	一个	部分的	点击	.	[	4	]

如果电路部分短路，就会发出部分咔嗒声。[4]

[bel] [rɪŋz] ['wi:kli] .

Bell	Rings	Weakly	.
钟	戒指	弱	.

铃声微弱。

[meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ] :

May	be	caused	by	:
可能	是	导致	经过	:

可能由以下原因引起：

[pɔː(r); pʊə(r)] [əˈdʒʌstmənt] [ɒv; əv] [ˈɑːmətʃə(r)] [ɔː(r)] [gɒŋz] .

Poor	**adjustment**	**of**	**armature**	**or**	**gongs**	**.**
贫穷的	调整	的	衔铁	或者	锣	.

衔铁或锣的调整不当。

['pɪvət] [skruːz] [tuː] [luːs] [ɔː(r)] [tuː] [taɪt] .

Pivot	**screws**	**too**	**loose**	**or**	**too**	**tight**	**.**
枢	螺丝	也	松动的	或者	也	紧的	.

枢轴螺丝过松或过紧。

['klæpə(r)] ['rʌbɪŋ] [ɒn] [gɑːd] .

Clapper	**rubbing**	**on**	**guard**	**.**
拍板	擦	在	警卫	.

拍板摩擦护板。

['waɪərɪŋ] [ˌɪntəˈfɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['klæpə(r)] [stem] .

Wiring	**interfering**	**with**	**the**	**clapper**	**stem**	**.**
接线	干扰	和	这	拍板	干	.

电线干扰了拍板杆。

“ ['wɪskəs] ” [ɒn] [ðə; ðɪ] ['mægnət] [hedz] .

“	**Whiskers**	**”**	**on**	**the**	**magnet**	**heads**	**.**
“	胡须	”	在	这	磁铁	头部	.

磁铁头上有“胡须”。

['mægnət] [hedz] ['stɪki] [ɔː(r)] ['gʌmi] .

Magnet	**heads**	**sticky**	**or**	**gummy**	**.**
磁铁	头部	黏	或者	软糖	.

磁铁头粘稠或有胶状物。

[desk] [stænd] [kɔːd] , [ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] , [ɔː(r)] [hʊk] ['kɔntækts] [krɒst] .

Desk	**stand**	**cord**	**,**	**induction**	**coil**	**,**	**or**	**hook**	**contacts**	**crossed**	**.**
桌子	站立	绳索	,	就职	线圈	,	或者	钩	联系方式	交叉	.

桌面支架电源线、感应线圈或挂钩触点交叉。

[wʌn] [ɔː(r)] [bəuθ] [kɔɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['rɪŋə(r)] ['pɑːʃəli] [ʃɔːt] - ['səːkit] .

One	**or**	**both**	**coils**	**of**	**the**	**ringer**	**partially**	**short**	**-**	**circuited**	**.**
一	或者	两个都	线圈	的	这	铃声	部分	短的	-	电路	.

铃声发生器的一个或两个线圈部分短路。

['poʊləraɪzɪŋ] ['mægnət] [wiːk] .

Polarizing	**magnet**	**weak**	**.**
偏振	磁铁	虚弱的	.

极化磁铁较弱。

['kɑːbən] [ɪn] [prəˈtektə(r)] ['dɜːti] [ænd; ənd] ['dʒenəreɪtə(r)] ['kʌrənt] ['dʒʌmpɪŋ] [əˈkrɒs] [ðem; ðəm] .

Carbons	**in**	**protector**	**dirty**	**and**	**generator**	**current**	**jumping**	**across**	**them**	**.**
碳	在	保护者	肮脏的	和	发电机	当前的	跳	穿过	他们	.

保护器中的碳膜脏污，导致发电机电流跨越碳膜。

['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['sentrəl] ['ɒfɪs] .

Trouble	**at**	**the**	**central**	**office**	**.**
麻烦	在	这	中央	办公室	.

总部出了问题。

[brɪdʒ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [laɪn] , ['stedi] [lait] [æt; ət] ['sentrəl] ['ɒfɪs] .

Bridge	**on**	**the**	**Line**	**,**	**Steady**	**Light**	**at**	**Central**	**Office**	**.**
桥	在	这	线	,	稳定的	光	在	中央	办公室	.

线路上的桥梁，中央办公室灯火通明。

[pruːv] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɔː(r)][nɒt][baɪ] [ˌdɪskə'nektɪŋ] [bəuθ][saɪdz][ɒv; əv]

Prove	whether	the	trouble	is	in	the	instrument	or	not	by	disconnecting	both	sides	of
证明	无论	这	麻烦	是	在	这	乐器	或者	不是	经过	断开连接	两个都	侧面	的

[ðə; ði][laɪn][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ɪn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] .

the	line	at	the	top	of	the	bell	and	going	in	with	your	head	receiver	.
这	线	在	这	顶部	的	这	钟	和	去	在	和	你的	头	接收者	.

要证明问题是否出在乐器上，请断开喇叭口顶部的线路两端，然后用你的听筒头进行测试。

[ɪf] [juː; jʊ][get] ['sentrəl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]

If	you	get	central	the	trouble	is	in	the	instrument	and	the	same	will	be	found
如果	你	得到	中央	这	麻烦	是	在	这	乐器	和	这	相同的	将要	是	成立

['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði]['waɪərɪŋ] ,

either	in	the	wiring	,
任何一个	在	这	接线	,

如果出现中央故障，则问题出在仪器上，同样的问题也可能出在线路上。

[desk][stænd] [kɔːdz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [hʊk] .

desk	stand	cords	,	or	the	hook	.
桌子	站立	绳索	,	或者	这	钩	.

桌面支架的电线，或者挂钩。

[ɪf] ['əʊpənɪŋ][ðə; ði][stræp] ([siː] ['daɪəgræm][nəʊ] . [wʌn]) [dʌz] [klɪə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,

If	opening	the	strap	(	see	diagram	No	.	1	)	does	clear	the	trouble	,
如果	开幕	这	带子	(	看	图表	不	.	1	)	做	清除	这	麻烦	,

如果打开表带（见图1）确实能解决问题，

[ðə; ði] [liːk] [ɪz] [ə'krɒs] [θruː] [ðə; ði]['rɪŋə(r)] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][djuː][tuː; tə] :

the	leak	is	across	through	the	ringer	,	and	must	be	due	to	:
这	泄露	是	穿过	通过	这	铃声	,	和	必须	是	到期的	到	:

泄漏点位于环路的另一端，这必定是由于以下原因造成的：

[wʌn] . [rɪ'siːvə(r)] ['kɒntækt][ɒv; əv] [hʊk] [nɒt] ['breɪkɪŋ] .

1	.	Receiver	contact	of	hook	not	breaking	.
1	.	接收者	接触	的	钩	不是	打破	.

1. 钩子的接收器触点未断裂。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

If	this	is	the	case	,
如果	这	是	这	案件	,

如果情况真是如此，

['əʊpənɪŋ][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)] ['sɜːkɪt] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)] ['baɪndɪŋ][pəʊsts] [wɪl] [klɪə(r)][ðə; ði]

opening	the	receiver	circuit	at	one	of	the	receiver	binding	posts	will	clear	the
开幕	这	接收者	电路	在	一	的	这	接收者	结合	帖子	将要	清除	这

['trʌb(ə)l] ['temprərəli] . [[faɪv]]

trouble	temporarily	.	[	5	]
麻烦	暂时地	.	[	5	]

打开接收器接线柱上的接收器电路可以暂时排除故障。[5]

[ˌtuː'tuː] . [waɪt] [ænd; ənd] [griːn] [strændz][ɒv; əv][ðə; ði][desk][stænd][kɔːd] [krɒst] [tə'geðə(r)] .

2	.	White	and	green	strands	of	the	desk	stand	cord	crossed	together	.
2	.	白色的	和	绿色的	线	的	这	桌子	站立	绳索	交叉	一起	.

2. 桌架电源线的白色和绿色线交叉在一起。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [ˌdɪskə'nektɪŋ] [ðə; ði] [kɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bel] [wɪl] [klɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

If	this	is	the	trouble	,	disconnecting	the	cords	from	the	bell	will	clear	it	.
如果	这	是	这	麻烦	,	断开连接	这	绳索	从	这	钟	将要	清除	它	.

如果这是问题所在，断开门铃的电线即可解决问题。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[θriː] . [ðə; ði][kən'densə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ʃɔːt] - ['səːkit] [ɪf] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði] [hʊk]

3	.	The	condenser	must	be	short	-	circuited	if	the	trouble	is	not	in	the	hook
3	.	这	冷凝器	必须	是	短的	-	电路	如果	这	麻烦	是	不是	在	这	钩

[ɔː(r)] [kɔːdz] ;

or	cords	;
或者	绳索	;

3. 如果故障不在挂钩或电线上，则必须将冷凝器短路；

[ɪf] [ðə; ði][kən'densə(r)][ɪz] [kəm'pliːtli] [ʃɔːt] - ['səːkit] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][bʌt; bət][wʌn] [[sɪks]]

if	the	condenser	is	completely	short	-	circuited	,	there	will	be	but	one	[	6	]
如果	这	冷凝器	是	完全地	短的	-	电路	,	那里	将要	是	但	一	[	6	]

如果电容器完全短路，则只会有一个[6]

[hʊk] [klɪk] , [bʌt; bət]['ɒf(ə)n][ðeə(r)][ɪz] [ɪ'nʌf] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ə; eɪ][kən'densə(r)] [ʃɔːt] - ['səːkɪt] [tuː; tə]

hook	click	,	but	often	there	is	enough	resistance	in	a	condenser	short	-	circuit	to
钩	点击	,	但	经常	那里	是	足够的	反抗	在	一个	冷凝器	短的	-	电路	到

[gɪv] [bəuθ] [hʊk] [klɪks] .

give	both	hook	clicks	.
给	两个都	钩	点击	.

钩子会发出咔嗒声，但电容器短路时通常有足够的电阻，从而发出两种钩子咔嗒声。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði][kən'densə(r)][ɪt'self] , [ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði]['waɪərɪŋ]

To	make	sure	that	the	trouble	is	in	the	condenser	itself	,	and	not	in	the	wiring
到	制作	当然	那	这	麻烦	是	在	这	冷凝器	本身	,	和	不是	在	这	接线

,

,

,

为了确保问题出在冷凝器本身，而不是线路上，

[ˌdɪskə'nekt] [wʌn]['tɜːmɪn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][kən'densə(r)][ænd; ənd][gəʊ][ɪn]['sɪəriːz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed]

disconnect	one	terminal	of	the	condenser	and	go	in	series	with	your	head
断开	一	终端	的	这	冷凝器	和	去	在	系列	和	你的	头

[rɪ'siːvə(r)] .

receiver	.
接收者	.

断开电容器的一个接线端子，并将其与接收器串联。

['ɪnstrəmənt] [ɪn'taɪəli] [ded] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] .

Instrument	Entirely	Dead	,	Nothing	can	be	Heard	in	the	Receiver	.
乐器	完全	死的	,	没有什么	能	是	听到	在	这	接收者	.

仪器完全没反应，接收器里听不到任何声音。

[siː] [fɜːst] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['bætri] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] .

See	first	that	you	have	battery	at	the	top	of	the	bell	.
看	第一的	那	你	有	电池	在	这	顶部	的	这	钟	.

首先检查一下铃铛顶部是否有电池。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] :

The	trouble	may	be	due	to	:
这	麻烦	可能	是	到期的	到	:

问题可能出在：

[wʌn] . [rɪ'siːvə(r)] ['səːkɪt] ['əʊpən] .

1	.	Receiver	circuit	open	.
1	.	接收者	电路	打开	.

1. 接收器电路开路。

[ˌtuː'tuː] . [rɪ'siːvə(r)] [ʃɔːt] - ['səːkit] .

2	.	Receiver	short	-	circuited	.
2	.	接收者	短的	-	电路	.

2. 接收器短路。

[wʌn] . [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['əʊpən][ɪn][ðə; ði][rɪ'si:və(r)] ['sɜ:kɪt] ,

1	.	If	there	is	an	open	in	the	receiver	circuit	,
1	.	如果	那里	是	一个	打开	在	这	接收者	电路	,

1. 如果接收器电路开路，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ɪn]['aɪðə(r)][ðə; ði][rɪ'si:və(r)] [ɪt'self] , [ðə; ði][rɪ'si:və(r)] [kɔ:d] ,

it	may	be	in	either	the	receiver	itself	,	the	receiver	cord	,
它	可能	是	在	任何一个	这	接收者	本身	,	这	接收者	绳索	,

问题可能出在接收器本身，也可能出在接收器连接线上。

[ðə; ði] [waɪt] [strænd][ɒv; əv][ðə; ði][desk][stænd][kɔ:d] , [ðə; ði][rɪ'si:və(r)]['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði] [hʊk] ,

the	white	strand	of	the	desk	stand	cord	,	the	receiver	contact	of	the	hook	,
这	白色的	链	的	这	桌子	站立	绳索	,	这	接收者	接触	的	这	钩	,

桌面支架电源线的白色线头，挂钩的接收触点，

[ɔ:(r)][ðə; ði]['sekənd(ə)ri] ; [brɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)] [sək'sesɪvli] [ə'raʊnd] [ði:z] [pɑ:ts] ,

or	the	secondary	;	bridge	your	head	receiver	successively	around	these	parts	,
或者	这	次要	;	桥	你的	头	接收者	依次	大约	这些	部分	,

或者备用；依次将接收器头部连接到这些部件上，

[wen] [ju:; jʊ] [brɪdʒ] [ə'raʊnd][ðə; ði]['əʊpən][ju:; jʊ] [wɪl] [get][ðə; ði][saɪd] [təʊnz] [ɪn][ðə; ði] [hed] [rɪ'si:və(r)] .

when	you	bridge	around	the	open	you	will	get	the	side	tones	in	the	head	receiver	.
什么时候	你	桥	大约	这	打开	你	将要	得到	这	边	音调	在	这	头	接收者	.

当你绕过开放通道时，你会在接收器中听到侧音。

[ˌtu:'tu:] . [tu:; tə] [pru:v] ['weðə(r)] [ə; eɪ][rɪ'si:və(r)][ɪz] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] [ɔ:(r)][nɒt] ,

2	.	To	prove	whether	a	receiver	is	short	-	circuited	or	not	,
2	.	到	证明	无论	一个	接收者	是	短的	-	电路	或者	不是	,

2. 为了证明接收器是否短路，

[kə'nekt] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)][ɪn]['sɪəri:z] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ;

connect	your	head	receiver	in	series	with	it	;
连接	你的	头	接收者	在	系列	和	它	;

将你的耳机接收器与它串联连接；

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [rɪ'si:və(r)] [ri'spɔndz] [waɪl] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'si:və(r)][ɪn]['sɪəri:z] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ,

if	the	head	receiver	responds	while	another	receiver	in	series	with	it	does	not	,
如果	这	头	接收者	回应	尽管	其他	接收者	在	系列	和	它	做	不是	,

如果主接收器有响应，而与其串联的另一个接收器没有响应，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn] ['kænɒt] [bi:; bi]['əʊpən] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] , [mʌst; məst][bi:; bi] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] .

the	other	one	cannot	be	open	,	and	therefore	,	must	be	short	-	circuited	.
这	其他	一	不能	是	打开	,	和	所以	,	必须	是	短的	-	电路	.

另一个电路不能开路，因此必须短路。

[trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][aʊt][ɒv; əv] ['sɜ:kɪt] , [bʌt; bət] ['hɪərɪŋ] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [kʌt] [aʊt] .

Transmitter	out	of	Circuit	,	but	Hearing	not	Entirely	Cut	Out	.
发射机	出去	的	电路	,	但	听力	不是	完全	切	出去	.

发射器脱离电路，但听力并未完全丧失。

[meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ] :

May	be	caused	by	:
可能	是	导致	经过	:

可能由以下原因引起：

[wʌn] . ['əʊpən][ɪn] [gri:n] [strænd][ɒv; əv][desk][stænd][kɔ:d] , [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ɔ:(r)]

1	.	Open	in	green	strand	of	desk	stand	cord	,	transmitter	or
1	.	打开	在	绿色的	链	的	桌子	站立	绳索	,	发射机	或者

[trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)]['waɪərɪŋ] .

transmitter	wiring	.
发射机	接线	.

1. 打开桌面支架电源线、发射器或发射器接线中的绿色线束。

[ˌtuːˈtuː] . [trænzˈmɪtə(r); trænsˈmɪtə(r)] [ʃɔːt] - [ˈsəːkit] . [[ˈsɛvən]]

2	.	Transmitter	short	-	circuited	.	[	7	]
2	.	发射机	短的	-	电路	.	[	7	]

2. 发射机短路。[7]

[θriː] . [red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz][ɒv; əv][desk][stænd][kɔːd] [krɒst] [təˈgeðə(r)] .

3	.	Red	and	white	strands	of	desk	stand	cord	crossed	together	.
3	.	红色的	和	白色的	线	的	桌子	站立	绳索	交叉	一起	.

3. 红色和白色的桌面支架电源线交叉在一起。

[wʌn] . [nəʊ] [hʊk] [klɪks] , [trænzˈmɪtə(r); trænsˈmɪtə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [ded] , [bʌt; bət][kæn; kən][hɪə(r)][ɪnˈdʌkʃ(ə)n]

1	.	No	hook	clicks	,	transmitter	entirely	dead	,	but	can	hear	induction
1	.	不	钩	点击	,	发射机	完全	死的	,	但	能	听到	就职

[ɒn][ðə; ði][laɪn] ,

on	the	line	,
在	这	线	,

1. 没有钩子咔嗒声，发射器完全没反应，但能听到线路上的感应声，

[ænd; ənd][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ʃɔːt] - [ˈsɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði][laɪn][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

and	can	hear	the	effect	of	short	-	circuiting	the	line	at	the	top	of
和	能	听到	这	影响	的	短的	-	电路	这	线	在	这	顶部	的

[ðə; ði] [bel] [ˈɪndɪkeɪts] [æn; ən][ˈəʊpən] .

the	bell	indicates	an	open	.
这	钟	表示	一个	打开	.

如果能听到短路线路的声音，则表示线路已断开。

[ləʊˈkeɪt][baɪ] [kəˈnektɪŋ] [wʌn][ˈtɜːmɪn(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪˈsiːvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] L1 [pəʊst] ,

Locate	by	connecting	one	terminal	of	your	head	receiver	to	the	L1	post	,
定位	经过	连接	一	终端	的	你的	头	接收者	到	这	L1	邮政	,

定位方法是将接收器头部的一个接线端子连接到 L1 接线柱上，

[ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈtɜːmɪn(ə)l] [səkˈsesɪvli] [ɒn][ðə; ði] [ˈsevrəl] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	feeling	with	the	other	terminal	successively	on	the	several	points	of	the
和	感觉	和	这	其他	终端	依次	在	这	一些	积分	的	这

[trænzˈmɪtə(r); trænsˈmɪtə(r)] [ˈsɜːkɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] L2 [pəʊst][tuː; tə][ðə; ði] [hʊk] ;

transmitter	circuit	from	the	L2	post	to	the	hook	;
发射机	电路	从	这	L2	邮政	到	这	钩	;

并用另一端子依次触摸发射器电路从 L2 柱到钩子的各个点；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [pɑːs] [ðə; ði][ˈəʊpən][juː; jʊ] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][get] [ˈbætri] [θruː] [ðə; ði]

as	soon	as	you	pass	the	open	you	will	cease	to	get	battery	through	the
作为	很快	作为	你	经过	这	打开	你	将要	停止	到	得到	电池	通过	这

[hed] [rɪˈsiːvə(r)] .

head	receiver	.
头	接收者	.

一旦你越过开口，电池将无法通过接收器头部获得电量。

[ˌtuːˈtuː] . [strɒŋ] [hʊk] [klɪks] , [trænzˈmɪtə(r); trænsˈmɪtə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [ɔː(r)] [ˈnɪəli] [ded] ,

2	.	Strong	hook	clicks	,	transmitter	entirely	or	nearly	dead	,
2	.	强的	钩	点击	,	发射机	完全	或者	几乎	死的	,

2. 发出强烈的钩子咔哒声，发射器完全或几乎失效，

[bʌt; bət][kæn; kən][hɪə(r)][ɪnˈdʌkʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [ʃɔːt] - [ˈsɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði]

but	can	hear	induction	on	the	line	and	the	effect	of	short	-	circuiting	the
但	能	听到	就职	在	这	线	和	这	影响	的	短的	-	电路	这

[laɪn][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ,

line	at	the	top	of	the	bell	,
线	在	这	顶部	的	这	钟	,

但可以听到线路上的感应声，以及在钟顶处线路短路的效果。

['ɪndɪkeɪts] [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] .

indicates	transmitter	short	-	circuited	.
表示	发射机	短的	-	电路	.

表示发射器短路。

['əʊpən][æt; ət][ðə; ði][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ænd; ənd][pʊt][jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)][ɪn]['sɪəri:z][tu:; tə]

Open	at	the	transmitter	and	put	your	head	receiver	in	series	to
打开	在	这	发射机	和	放	你的	头	接收者	在	系列	到

[si:] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪt] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)]

see	whether	the	trouble	is	a	short	-	circuit	inside	of	the	transmitter
看	无论	这	麻烦	是	一个	短的	-	电路	里面	的	这	发射机

[hed] ,

head	,
头	,

打开发射器，将接收器串联起来，看看问题是否出在发射器内部短路上。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [kɔ:d] [ɔ:(r)][ðə; ði] [gri:n] [strænd][ɒv; əv][ðə; ði]

or	a	cross	of	the	transmitter	cord	or	the	green	strand	of	the
或者	一个	叉	的	这	发射机	绳索	或者	这	绿色的	链	的	这

[desk][stænd][kɔ:d] [wɪð] [ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][desk][stænd] .

desk	stand	cord	with	the	frame	of	the	desk	stand	.
桌子	站立	绳索	和	这	框架	的	这	桌子	站立	.

或者发射器线缆或桌面支架线缆的绿色线与桌面支架的框架交叉。

[θri:] . [tu:] [hʊk] [klɪks] , [bʌt; bət][ðə; ði][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [ded] [ænd; ənd] ['kænɒt] [hɪə(r)]

3	.	Two	hook	clicks	,	but	the	transmitter	dead	and	cannot	hear
3	.	二	钩	点击	,	但	这	发射机	死的	和	不能	听到

[ɪn'dʌkʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][laɪn] ,

induction	on	the	line	,
就职	在	这	线	,

3. 听到两声钩子咔哒声，但发射器没反应，听不到线路上的感应信号。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [hɪə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪtɪŋ] [ðə; ði][laɪn][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

and	cannot	hear	the	effect	of	short	-	circuiting	the	line	at	the	top	of	the
和	不能	听到	这	影响	的	短的	-	电路	这	线	在	这	顶部	的	这

[bel] ,

bell	,
钟	,

听不到钟顶线路短路的效果，

[ænd; ənd] [bel] [rɪŋz] ['pɔ:li; 'pʊəli][ɔ:(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l] ,

and	bell	rings	poorly	or	not	at	all	,
和	钟	戒指	差	或者	不是	在	全部	,

铃声微弱或根本不响，

['ɪndɪkeɪts] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz][ɒv; əv][ðə; ði][desk][stænd][kɔ:d] [krɒst] [tə'geðə(r)] [wɪtʃ]

indicates	red	and	white	strands	of	the	desk	stand	cord	crossed	together	which
表示	红色的	和	白色的	线	的	这	桌子	站立	绳索	交叉	一起	哪个

[ʃɔ:t] ['sɜ:kɪts] [ðə; ði][rɪ'si:və(r)] [waɪl] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz][ʌp] .

short	circuits	the	receiver	while	the	hook	is	up	.
短的	电路	这	接收者	尽管	这	钩	是	向上	.

表示桌面支架电源线的红色和白色线交叉在一起，当挂钩升起时，会导致接收器短路。

[ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði][stræp][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ,

Disconnect	the	strap	at	the	top	of	the	bell	,
断开	这	带子	在	这	顶部	的	这	钟	,

解开铃铛顶部的带子，

[ænd; ənd] [test] [æz; əz] ['pri:viəsli] [daɪ'rɛktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒi:][pəʊst][tu:; tə][ðə; ði] L2 [pəʊst] ;

and	test	as	previously	directed	from	the	G	post	to	the	L2	post	;
和	测试	作为	之前	指导	从	这	G	邮政	到	这	L2	邮政	;

并按照先前指示，从 G 柱到 L2 柱进行测试；

[ɪf] [juː; jʊ][get] ['bætri] [ðə; ði][kɔːd][ɪz] [krɒst] . [[eit]]

if	you	get	battery	the	cord	is	crossed	.	[	8	]
如果	你	得到	电池	这	绳索	是	交叉	.	[	8	]

如果电池线接反了，就说明电池线接反了。[8]

[trænz'mɪʃ(ə)n] [pɔː(r); pʊə(r)] .

Transmission	Poor	.
传播	贫穷的	.

传输质量差。

[meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] :

May	be	due	to	:
可能	是	到期的	到	:

可能的原因：

[wʌn] . [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [pækt] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [bæd] .

1	.	Transmitter	packed	or	otherwise	bad	.
1	.	发射机	包装	或者	否则	坏的	.

1. 发射器包装损坏或出现其他故障。

[ˌtuː'tuː] . [red] [strænd][ɒv; əv][desk][stænd][kɔːd] , ['praɪməri] ,

2	.	Red	strand	of	desk	stand	cord	,	primary	,
2	.	红色的	链	的	桌子	站立	绳索	,	基本的	,

2. 桌面支架电源线的红色线头，主线，

[ɔː(r)] [hʊk] ['kɒntækt]['əʊpən] ([ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)]) .

or	hook	contact	open	(	in	which	case	the	hearing	will	also	be	poor	)	.
或者	钩	接触	打开	(	在	哪个	案件	这	听力	将要	还	是	贫穷的	)	.

或者钩子触点打开（在这种情况下，听力也会很差）。

[θriː] . ['praɪməri][ɔː(r)]['sekənd(ə)ri] [rɪ'vɜːst] .

3	.	Primary	or	secondary	reversed	.
3	.	基本的	或者	次要	反转	.

3. 主次颠倒。

[fɔːr] . ['praɪməri][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] [krɒst] [tə'geðə(r)] ([ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ə'fekt] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ]) .

4	.	Primary	and	secondary	crossed	together	(	this	will	also	affect	the	hearing	)	.
4	.	基本的	和	次要	交叉	一起	(	这	将要	还	影响	这	听力	)	.

4. 初级和次级交叉在一起（这也会影响听力）。

[faɪv] . [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɔː(r)] ['ɪnstrəmənt] .

5	.	High	resistance	in	the	line	or	instrument	.
5	.	高的	反抗	在	这	线	或者	乐器	.

5. 线路或仪器阻力过大。

[wʌn] . [wen] [ə; eɪ][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [pækt] , [kɔːl][ðə; ði]['waɪə(r)] [tʃiːf] ,

1	.	When	a	transmitter	is	believed	to	be	packed	,	call	the	wire	chief	,
1	.	什么时候	一个	发射机	是	相信	到	是	包装	,	称呼	这	金属丝	首席	,

1. 当怀疑发射机被封存时，通知线路主管。

['biːɪŋ] ['veri] ['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɔː(r)][dʒɑː(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

being	very	careful	not	to	shake	it	up	or	jar	it	,
存在	非常	小心	不是	到	摇	它	向上	或者	罐	它	,

非常小心，不要摇晃或碰撞它。

[ænd; ənd][get][hɪm][tuː; tə][nəʊt][ðə; ði][wei][ˌaɪ ˈtiː][trænzˈmit, træns-, trɑːn-] ; [ðen] [ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp]

and	get	him	to	note	the	way	it	transmits	;	then	shake	it	up
和	得到	他	到	笔记	这	方式	它	传输	;	然后	摇	它	向上

['θʌrəli] ,

thoroughly	,
彻底	,

让他注意它的传播方式；然后彻底摇晃它。

[ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz][ɒn] [trænzˈmɪʃ(ə)n] .

and	see	what	the	effect	is	on	transmission	.
和	看	什么	这	影响	是	在	传播	.

看看对传输有何影响。

[wen] [ə; eɪ][trænzˈmɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ɪz] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [bʌt; bət][juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [kætʃ]

When	a	transmitter	is	suspected	of	packing	but	you	fail	to	catch
什么时候	一个	发射机	是	怀疑	的	包装	但	你	失败	到	抓住

[ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ækt] ,

it	in	the	act	,
它	在	这	行为	,

当怀疑发射器藏匿物品但未能当场抓获时，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [pæk] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] ['bləʊɪŋ] ['dʒentli]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

you	can	sometimes	pack	it	by	blowing	gently	into	the	mouth	piece	for	a
你	能	有时	盒	它	经过	吹	轻轻地	进入	这	嘴	片	为了	一个

['mɪnɪt] [ɔː(r)][səʊ] ;

minute	or	so	;
分钟	或者	所以	;

有时可以通过对着吹嘴轻轻吹气一分钟左右来将其压实；

[bʌt; bət][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [test] [biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə] [kənˈdem] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnstrəmənt] ,

but	in	making	this	test	be	careful	not	to	condemn	a	good	instrument	,
但	在	制作	这	测试	是	小心	不是	到	谴责	一个	好的	乐器	,

但在进行这项测试时，要小心不要否定一件好的仪器。

[æz; əz]['ɔːlməʊst]['eni][trænzˈmɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] ['pækɪŋ]

as	almost	any	transmitter	is	liable	to	a	certain	amount	of	packing
作为	几乎	任何	发射机	是	容易	到	一个	肯定	数量	的	包装

,

,

,

几乎所有发射器都会受到一定程度的损耗，

[ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [ʌp][strɒŋgə(r)] [ɪˈmiːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['ʃeɪkən] [ʌp] .

and	will	come	up	stronger	immediately	after	having	been	shaken	up	.
和	将要	来	向上	更强	立即地	后	拥有	到过	摇晃	向上	.

经过颠簸后会立刻变得更强壮。

[wen] [ə; eɪ][trænzˈmɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ɪz] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ʌðəwaɪz] [dɪˈfektɪv] [ə; eɪ][ʃʊə(r)] [test]

When	a	transmitter	is	suspected	of	being	otherwise	defective	a	sure	test
什么时候	一个	发射机	是	怀疑	的	存在	否则	有缺陷的	一个	当然	测试

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['temprərəli] ['swɒpɪŋ] ['feɪsɪz] [wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [ɪz]

can	be	made	by	temporarily	swapping	faces	with	some	other	instrument	that	is
能	是	制成	经过	暂时地	交换	面孔	和	一些	其他	乐器	那	是

[ɔːl] [raɪt] .

all	right	.
全部	正确的	.

当怀疑发射机存在其他缺陷时，可以通过暂时将其与某个正常的仪器的部件互换来进行可靠的测试。

[ˌtuːˈtuː] . ['əʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] [ænd; ənd] [wiːk] [saɪd] [təʊnz] ['ɪndɪkeɪt] ['praɪməri][ɔː(r)] [red] [kɔːd] ['əʊpən] .

2	.	Only	one	hook	click	and	weak	side	tones	indicate	primary	or	red	cord	open	.
2	.	仅有的	一	钩	点击	和	虚弱的	边	音调	表明	基本的	或者	红色的	绳索	打开	.

2. 只有一次钩子咔嗒声和微弱的侧音表示主绳或红绳已打开。

[kə'nekt] [wʌn]['tɜːmɪn(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] L2 [pəʊst][ænd; ənd][test] [wɪð]

Connect	one	terminal	of	your	head	receiver	to	the	L2	post	and	test	with
连接	一	终端	的	你的	头	接收者	到	这	L2	邮政	和	测试	和

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [sək'sesɪvli] [ɒn][ðə; ði] L1 [pəʊst] ,

the	other	successively	on	the	L1	post	,
这	其他	依次	在	这	L1	邮政	,

将接收器的一个接线端子连接到 L2 接线柱，然后依次将另一个接线端子连接到 L1 接线柱进行测试。

[nəʊ] . [wʌn][ænd; ənd][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] ['tɜːrmənl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'dʌkʃ(ə)n][kɔɪl] , [red] [kɔːd] [[naɪn]]

No	.	1	and	No	.	2	terminals	of	the	induction	coil	,	red	cord	[	9	]
不	.	1	和	不	.	2	终端	的	这	就职	线圈	,	红色的	绳索	[	9	]

感应线圈的 1 号和 2 号端子，红色电线[9]

[pəʊst][ɪn][desk][stænd] , [hʊk] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [hʊk] ;

post	in	desk	stand	,	hook	spring	,	and	hook	;
邮政	在	桌子	站立	,	钩	春天	,	和	钩	;

桌面支架柱、弹簧钩和挂钩；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [pɑːs][ðə; ði]['əʊpən][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][get] ['bætri] .

as	soon	as	you	pass	the	open	you	will	not	get	battery	.
作为	很快	作为	你	经过	这	打开	你	将要	不是	得到	电池	.

一旦你越过这个开口，你就拿不到电池了。

[θriː] . [ɪg'zæmɪn][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ,

3	.	Examine	1	and	2	,
3	.	检查	1	和	2	,

3. 检查第1题和第2题，

[ænd; ənd][θriː][ænd; ənd][fɔːr][ɒv; əv][ðə; ði][kɔɪl][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'vɜːst] , [ðæt][ɪz] ,

and	3	and	4	of	the	coil	to	see	that	they	are	not	reversed	,	that	is	,
和	3	和	4	的	这	线圈	到	看	那	他们	是	不是	反转	,	那	是	,

检查线圈的第 3 和第 4 个线圈，看看它们是否接反，也就是说，

[siː] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kɔɪl] ['tɜːrmənl] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

see	that	the	numbers	of	the	coil	terminals	correspond	with	the	numbers	of	the
看	那	这	数字	的	这	线圈	终端	对应	和	这	数字	的	这

[lʌgz] [ðæt] [ðeɪ] [kə'nekt] [tuː; tə] .

lugs	that	they	connect	to	.
凸耳	那	他们	连接	到	.

可以看到线圈端子的编号与它们连接的接线片的编号相对应。

[ɪf] [ðə; ði][kɔɪl][ɪz] [rɪ'vɜːst] [ɪn'tɜːnəli] ,

If	the	coil	is	reversed	internally	,
如果	这	线圈	是	反转	内部	,

如果线圈内部接反了，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ˌkɒrə'spɒnd] [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪndɪŋz][ɪz] [rɒŋ] ,

so	that	the	numbers	correspond	but	nevertheless	one	of	the	windings	is	wrong	,
所以	那	这	数字	对应	但	尽管如此	一	的	这	绕组	是	错误的	,

虽然数字对应，但其中一个线圈的绕线数却错了。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ][ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] .

it	can	only	be	detected	by	the	man	at	the	other	end	.
它	能	仅有的	是	检测到	经过	这	男人	在	这	其他	结尾	.

只有另一端的人才能探测到它。

[kɔːl] [ʌp][ðə; ði]['waɪə(r)] [tʃiːf] [ɔː(r)][gəʊ][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ['ɪnstrəmənt] [jɔː'self] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə]

Call	up	the	wire	chief	or	go	to	another	instrument	yourself	and	listen	to
称呼	向上	这	金属丝	首席	或者	去	到	其他	乐器	你自己	和	听	到

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'spektɪd] ['ɪnstrəmənt] ;

the	transmission	from	the	suspected	instrument	;
这	传播	从	这	怀疑	乐器	;

打电话给线路主管或者亲自去另一台仪器旁监听可疑仪器的传输；

[ɪf] [ðə; ði] [kɔɪl] [ɪz] [rɪ'vɜ:st] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['mʌfld] .

if	the	coil	is	reversed	the	transmission	will	be	muffled	.
如果	这	线圈	是	反转	这	传播	将要	是	闷音	.

如果线圈接反了，变速器就会发出闷音。

[pru:v] [baɪ] [rɪ'vɜ:rs] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['praɪməri] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['sekənd(ə)ri] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [klɪə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

Prove	by	reversing	either	the	primary	or	the	secondary	,	which	should	clear	the	trouble	.
证明	经过	逆转	任何一个	这	基本的	或者	这	次要	,	哪个	应该	清除	这	麻烦	.

反转主线或副线即可验证，这样应该可以解决问题。

[fɔ:r] . [test] [æz; əz] ['pri:viəsli] [daɪ'rɛktɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['praɪməri] [ænd; ənd] ['sekənd(ə)ri] [krɒst] [tə'geðə(r)] .

4	.	Test	as	previously	directed	for	primary	and	secondary	crossed	together	.
4	.	测试	作为	之前	指导	为了	基本的	和	次要	交叉	一起	.

4. 按照先前指示，对初级和次级杂交后代进行测试。

[faɪv] . [get] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [tʃi:f] [tu:; tə] [test] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ,

5	.	Get	the	wire	chief	to	test	the	resistance	of	the	line	,
5	.	得到	这	金属丝	首席	到	测试	这	反抗	的	这	线	,

5. 请线路主管测试线路的电阻。

[ɔ:(r)] [test] [ˌaɪ 'ti:] [jɔ:'self] [æz; əz] ['ɒləʊz] : [brɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [læmp] [ɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,

or	test	it	yourself	as	follows	:	Bridge	your	lamp	on	at	the	top	of	the	instrument	,
或者	测试	它	你自己	作为	跟随	:	桥	你的	灯	在	在	这	顶部	的	这	乐器	,

或者您可以按以下步骤自行测试：将灯泡连接到仪器的顶部，

[ðə; ði] [læmp] [wɪl] [bɜ:n] ['rɑ:ðə(r)] ['dɪmli] [ɒn] [æn; ən] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [laɪn] ,

the	lamp	will	burn	rather	dimly	on	an	ordinary	line	,
这	灯	将要	烧伤	相当	依稀	在	一个	普通的	线	,

在普通电线上，这盏灯会亮得很暗。

['veri] ['dɪmli] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] ,

very	dimly	if	it	is	a	long	line	,
非常	依稀	如果	它	是	一个	长的	线	,

如果是一条长线，则光线非常昏暗。

[ɔ:(r)] [æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] [laɪn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['praɪvət] [brɑ:ntʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [drɒps] [ænd; ənd] [ˌri:tɑ:'deɪʃn] [kɔɪlz] .

or	an	extension	line	from	a	private	branch	exchange	with	a	high	resistance	drops	and	retardation	coils	.
或者	一个	扩大	线	从	一个	私人的	分支	交换	和	一个	高的	反抗	滴	和	迟钝	线圈	.

或者来自专用交换机的延长线，具有高电阻压降和延迟线圈。

([ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [keɪs] [ðə; ði] [test] [kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd] ['betə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)] [hæz; həz] ['plʌgd] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] .)

(	In	the	latter	case	the	test	can	be	made	better	after	the	operator	has	plugged	up	the	line	.	)
(	在	这	后者	案件	这	测试	能	是	制成	更好的	后	这	操作员	有	已插电	向上	这	线	.	)

（在后一种情况下，操作员堵塞线路后，测试结果可能会更好。）

[nekst] [kə'nekt] [jɔ:(r); jə(r)][laɪn][ɪn]['sɪəri:z] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] , [teɪk] [ðə; ði][rɪ'si:və(r)] [ɒf] [ðə; ði]

Next	connect	your	line	in	series	with	the	instrument	,	take	the	receiver	off	the
下一个	连接	你的	线	在	系列	和	这	乐器	,	拿	这	接收者	离开	这

[hʊk] ,

hook	,
钩	,

接下来，将你的线路与仪器串联，取下接收器的挂钩，

[ænd; ənd][kəm'peə(r)][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][læmp] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][ɪn] ['sɜ:kɪt] ,

and	compare	the	brightness	of	the	lamp	while	the	instrument	is	in	circuit	,
和	比较	这	亮度	的	这	灯	尽管	这	乐器	是	在	电路	,

比较仪器接通电路后灯泡的亮度。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][kʌt] [aʊt][baɪ] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪtɪŋ] [ðə; ði] L1 [ænd; ənd] L2 [pəʊsts] .

and	while	it	is	cut	out	by	short	-	circuiting	the	L1	and	L2	posts	.
和	尽管	它	是	切	出去	经过	短的	-	电路	这	L1	和	L2	帖子	.

当 L1 和 L2 端子短路时，它就会被切断。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] ['nəʊtɪst] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [-]

If	there	is	much	difference	noticed	there	is	a	high	resistance	in	the	[	10	]
如果	那里	是	很多	不同之处	注意到	那里	是	一个	高的	反抗	在	这	[	-	]

如果发现差异很大，则说明[10]中存在高阻力。

['ɪnstrəmənt] .

instrument	.
乐器	.

乐器。

['fɔ:ti] [əʊmz; ˌəʊ eɪtʃ em 'es][ɪz][ə; eɪ][feə(r)] ['ævərɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentrəl]

Forty	ohms	is	a	fair	average	for	the	resistance	of	a	central
四十	欧姆	是	一个	公平的	平均的	为了	这	反抗	的	一个	中央

['bætri] ['ɪnstrəmənt] ,

battery	instrument	,
电池	乐器	,

对于中央电池供电的仪器来说，40欧姆是一个合理的平均电阻值。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['haɪə(r)][ɔ:(r)] [meɪ] [bi:; bi]['ləʊə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [rʌn] [bɪ'ləʊ] -

but	it	may	be	higher	or	may	be	lower	,	it	may	run	below	30
但	它	可能	是	更高	或者	可能	是	降低	,	它	可能	跑步	以下	-

[əʊmz; ˌəʊ eɪtʃ em 'es] .

ohms	.
欧姆	.

但阻值可能更高，也可能更低，甚至可能低于 30 欧姆。

[ə'baʊt] - [əʊmz; ˌəʊ eɪtʃ em 'es][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['praɪməri][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɪz][ɪn][ðə; ði]

About	16	ohms	of	this	is	in	the	primary	and	the	rest	is	in	the
关于	-	欧姆	的	这	是	在	这	基本的	和	这	休息	是	在	这

[trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] .

transmitter	.
发射机	.

其中约 16 欧姆位于初级线圈，其余部分位于发射线圈。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] ['sɔdəd] [kə'nekʃ(ə)nz] [-]

To	prove	that	there	is	no	resistance	in	the	soldered	connections	[	11	]
到	证明	那	那里	是	不	反抗	在	这	焊接	连接	[	-	]

为了证明焊接连接处没有电阻[11]

[ɔ:(r)] [hʊk] ['kɒntækt] , [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪt] [bəuθ][ðə; ði]['praɪməri][ænd; ənd][ðə; ði][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] ;

or	hook	contact	,	short	-	circuit	both	the	primary	and	the	transmitter	;
或者	钩	接触	,	短的	-	电路	两个都	这	基本的	和	这	发射机	;

或者钩住触点，使初级线圈和发射线圈同时短路；

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [aʊt] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [kəm'pli:tli] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪt] [ðə; ði]

this	should	cut	out	all	of	the	resistance	and	completely	short	-	circuit	the
这	应该	切	出去	全部	的	这	反抗	和	完全地	短的	-	电路	这

['ɪnstrəmənt] ,

instrument	,
乐器	,

这样应该可以消除所有阻力，使仪器完全短路。

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][nəʊ] ['bætri] [frɒm; frəm] L1 [tu:; tə] L2 [pəʊsts] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz][ʌp] .

so	that	you	will	get	no	battery	from	L1	to	L2	posts	when	the	hook	is	up	.
所以	那	你	将要	得到	不	电池	从	L1	到	L2	帖子	什么时候	这	钩	是	向上	.

这样，当挂钩抬起时，L1 到 L2 端子之间就不会有电池供电。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [vəʊlt][test][læmp][ɪz] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt] - [əʊmz; ˌəʊ eɪtʃ em 'es][kəʊld]

The	resistance	of	a	24	volt	test	lamp	is	somewhere	about	400	ohms	cold
这	反抗	的	一个	-	伏特	测试	灯	是	某处	关于	-	欧姆	寒冷的

[ænd; ənd] - [əʊmz; ˌəʊ eɪtʃ em 'es][hɒt] .

and	240	ohms	hot	.
和	-	欧姆	热的	.

24伏测试灯的电阻在冷态下约为400欧姆，在热态下约为240欧姆。

['hɪərɪŋ] [pɔ:(r); pʊə(r)] .

Hearing	Poor	.
听力	贫穷的	.

听力不好。

[meɪ] [bi:; bi] [dju:] [tu:; tə] :

May	be	due	to	:
可能	是	到期的	到	:

可能的原因：

[wʌn] . [rɪ'si:və(r)] [bæd] .

1	.	Receiver	bad	.
1	.	接收者	坏的	.

1. 接收器坏了。

[ˌtu:'tu:] . [rɪ'si:və(r)] [kɔ:d] [ɔ:(r)] [waɪt] [strænd][ɒv; əv][desk][stænd][kɔ:d][bæd] .

2	.	Receiver	cord	or	white	strand	of	desk	stand	cord	bad	.
2	.	接收者	绳索	或者	白色的	链	的	桌子	站立	绳索	坏的	.

2. 接收器线或桌面支架线的白色线段损坏。

[θri:] . [kən'densə(r)]['əʊpən] .

3	.	Condenser	open	.
3	.	冷凝器	打开	.

3. 冷凝器打开。

[fɔ:r] . ['praɪməri][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] [krɒst] [tə'geðə(r)] .

4	.	Primary	and	secondary	crossed	together	.
4	.	基本的	和	次要	交叉	一起	.

4. 初级和次级杂交。

[faɪv] . ['praɪməri] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] .

5	.	Primary	short	-	circuited	.
5	.	基本的	短的	-	电路	.

5. 初级电路短路。

[sɪks] . ['sekənd(ə)ri] [ʃɔːt] - ['səːkit] .

6	.	Secondary	short	-	circuited	.
6	.	次要	短的	-	电路	.

6. 次级短路。

['sɛvən] . [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn]['sekənd(ə)ri] ['sɜːkɪt] .

7	.	High	resistance	in	secondary	circuit	.
7	.	高的	反抗	在	次要	电路	.

7. 次级电路电阻过高。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [hʊk] [klɪks] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['trʌb(ə)lz] ,

There	will	be	two	hook	clicks	with	any	of	the	above	troubles	,
那里	将要	是	二	钩	点击	和	任何	的	这	多于	麻烦	,

出现上述任何问题时，都会出现两次钩子点击。

[bʌt; bət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪks] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] .

but	one	of	the	clicks	may	be	cut	down	more	or	less	.
但	一	的	这	点击	可能	是	切	向下	更多的	或者	较少的	.

但其中一次点击可能会减少一些。

[wʌn] . [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['dentɪd] ['daɪəˌfræm] , “ ['wɪskəs] ” [ɒn] [ðə; ði] ['mægnɪts] ,

1	.	Examine	the	receiver	for	dented	diaphragms	,	“	whiskers	”	on	the	magnets	,
1	.	检查	这	接收者	为了	凹陷	隔膜	,	“	胡须	”	在	这	磁铁	,

['mægnɪts] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə] ['daɪəfræm] ,

magnets	too	close	to	diaphragm	,
磁铁	也	关闭	到	隔膜	,

1. 检查接收器振膜是否有凹陷、磁铁上有“须状物”、磁铁离振膜过近等情况。

[ɔː(r)] ['mægnɪts] [wiːk] ; [test] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] [ɪn] ['sɪəriːz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd]

or	magnets	weak	;	test	by	putting	your	head	receiver	in	series	with	it	and
或者	磁铁	虚弱的	;	测试	经过	推杆	你的	头	接收者	在	系列	和	它	和

[kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] .

comparing	the	hearing	.
比较	这	听力	.

或者磁铁磁力较弱；测试方法是将你的耳机接收器与它串联，然后比较听力情况。

[ˌtuː'tuː] . [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [kɔːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [strænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [desk] [stænd] [kɔːd]

2	.	To	test	the	receiver	cord	and	the	white	strand	of	the	desk	stand	cord
2	.	到	测试	这	接收者	绳索	和	这	白色的	链	的	这	桌子	站立	绳索

,

,

,

2. 测试接收器线缆和桌面支架线缆的白色线芯，

[pʊt] ['bætri] [θruː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kʌt] [aʊt] [ɔː(r)]

put	battery	through	them	and	listen	in	the	receiver	for	a	cut	out	or
放	电池	通过	他们	和	听	在	这	接收者	为了	一个	切	出去	或者

['skrætʃi] [saʊnd] [waɪl] [juː; jʊ] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] .

scratchy	sound	while	you	shake	them	.
粗糙的	声音	尽管	你	摇	他们	.

将电池装进去，摇晃它们，同时听听接收器里是否有断音或沙沙声。

[ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði] [kən'densə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [test] [kɔːd] [pʊts] ['bætri] [θruː] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)]

Short	-	circuiting	the	condenser	with	a	test	cord	puts	battery	through	the	receiver
短的	-	电路	这	冷凝器	和	一个	测试	绳索	放置	电池	通过	这	接收者

[ænd; ənd] [ɪts] [kɔːdz] [wen] [ðə; ði] [hʊk] [ɪz] [ʌp] . [-]

and	its	cords	when	the	hook	is	up	.	[	12	]
和	它是	绳索	什么时候	这	钩	是	向上	.	[	-	]

用测试线将电容器短路，当挂钩竖起时，电池就会通过接收器及其电线通电。[12]

[θriː] . [ɪf] [ðə; ði][kən'densə(r)][ɪz]['əʊpən][ðə; ði]['rɪŋə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪl] [nɒt] [rɪŋ] ,

3	.	If	the	condenser	is	open	the	ringer	usually	will	not	ring	,
3	.	如果	这	冷凝器	是	打开	这	铃声	通常	将要	不是	戒指	,

3. 如果冷凝器打开，铃声通常不会响起。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][kən'densə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [hɪə(r)] [θruː]

but	sometimes	you	can	ring	through	a	condenser	that	you	cannot	hear	through
但	有时	你	能	戒指	通过	一个	冷凝器	那	你	不能	听到	通过

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

但有时你能通过一个完全听不到声音的电容式麦克风听到铃声。

[test] [baɪ] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [test] [kɔːd] .

Test	by	short	-	circuiting	it	with	a	test	cord	.
测试	经过	短的	-	电路	它	和	一个	测试	绳索	.

用测试线将其短路进行测试。

[fɔːr] . ['praɪməri][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] [krɒst] [tə'geðə(r)] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [ðə; ði]

4	.	Primary	and	secondary	crossed	together	will	usually	short	-	circuit	the
4	.	基本的	和	次要	交叉	一起	将要	通常	短的	-	电路	这

['rɪŋə(r)][ænd; ənd] [prɪ'vent] [jɔː(r); jə(r)] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] .

ringer	and	prevent	your	getting	a	ring	.
铃声	和	防止	你的	获得	一个	戒指	.

4. 初级线圈和次级线圈交叉在一起通常会导致振铃器短路，从而阻止你收到铃声。

[test] [æz; əz] ['priːviəsli] [daɪ'rɛktɪd] . [faɪv] .

Test	as	previously	directed	.	5	.
测试	作为	之前	指导	.	5	.

按先前指示进行测试。5.

[ɪf] [ðə; ði]['praɪməri][ɪz] [ʃɔːt] - ['səːkit] [brɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;

If	the	primary	is	short	-	circuited	bridge	your	head	receiver	around	it	;
如果	这	基本的	是	短的	-	电路	桥	你的	头	接收者	大约	它	;

如果主接收器短路，请将接收器桥接在主接收器上；

[juː; jʊ] [wɪl] [get][nəʊ] [klɪk] [wen] [ðə; ði] [hʊk] ['kɒmz] [ʌp] , [ænd; ənd][nəʊ][saɪd] [təʊnz] .

you	will	get	no	click	when	the	hook	comes	up	,	and	no	side	tones	.
你	将要	得到	不	点击	什么时候	这	钩	来	向上	,	和	不	边	音调	.

当副歌响起时，不会有咔哒声，也不会有侧音。

[ɪf] [ðə; ði]['praɪməri][ɪz][ɔːl] [raɪt] [juː; jʊ] [wɪl] [get][bəuθ] [klɪks] [ænd; ənd][saɪd] [təʊnz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hed]

If	the	primary	is	all	right	you	will	get	both	clicks	and	side	tones	in	your	head
如果	这	基本的	是	全部	正确的	你	将要	得到	两个都	点击	和	边	音调	在	你的	头

[rɪ'siːvə(r)] . [sɪks] .

receiver	.	6	.
接收者	.	6	.

如果主接收器正常，您将在耳机接收器中听到咔嗒声和侧音。6.

[ə; eɪ] [ʃɔːt] - ['səːkit] ['sekənd(ə)ri][kæn; kən][biː; bi] ['testɪd] [baɪ][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [æz; əz][ɪz]

A	short	-	circuited	secondary	can	be	tested	by	exactly	the	same	method	as	is
一个	短的	-	电路	次要	能	是	测试	经过	确切地	这	相同的	方法	作为	是

['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['testɪŋ] [ðə; ði]['praɪməri] .

given	above	for	testing	the	primary	.
给定	多于	为了	测试	这	基本的	.

短路的次级电路可以用与上面测试初级电路完全相同的方法进行测试。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [tests] [wɜːk] ['veri] [wel] [ɪf] [ðə; ði]['praɪməri][ɔː(r)]['sekənd(ə)ri][ɪz] [kəm'pliːtli] [ɔː(r)] ['nɪəli]

The	above	tests	work	very	well	if	the	primary	or	secondary	is	completely	or	nearly
这	多于	测试	工作	非常	出色地如果		这	基本的	或者	次要	是	完全地	或者	几乎

[ʃɔːt] - ['sɜːkit] ,

short	-	circuited	,
短的	-	电路	,

如果初级线圈或次级线圈完全或几乎短路，上述测试方法非常有效。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['sɜːkɪt] [ɪz]['əʊnli]['pɑːʃ(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'tekt] .

but	if	the	short	circuit	is	only	partial	it	is	very	hard	to	detect	.
但	如果	这	短的	电路	是	仅有的	部分的	它	是	非常	难的	到	探测	.

但如果只是部分短路，则很难检测出来。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [daʊt] ,

If	you	are	in	doubt	,
如果	你	是	在	怀疑	,

如果您有任何疑问，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [bel] ['temprərəli] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [bel] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]

change	the	bell	temporarily	for	another	bell	that	is	all	right	or	change	the
改变	这	钟	暂时地	为了	其他	钟	那	是	全部	正确的	或者	改变	这

[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] ,

induction	coil	,
就职	线圈	,

暂时更换一个没问题的铃铛，或者更换感应线圈。

[ænd; ənd][kəm'peə(r)] [rɪ'zʌlts] .

and	compare	results	.
和	比较	结果	.

并比较结果。

['sɛvən] . [tuː; tə][test][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði]['sekənd(ə)ri] ['sɜːkɪt] ,

7	.	To	test	for	a	high	resistance	in	the	secondary	circuit	,
7	.	到	测试	为了	一个	高的	反抗	在	这	次要	电路	,

7. 为了测试次级电路是否存在高电阻，

[pʊt] ['bætri] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði][kən'densə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][test] [kɔːd] [waɪl]

put	battery	through	it	by	short	-	circuiting	the	condenser	with	a	test	cord	while
放	电池	通过	它	经过	短的	-	电路	这	冷凝器	和	一个	测试	绳索	尽管

[ðə; ði] [hʊk] [ʌp] ,

the	hook	up	,
这	钩	向上	,

接好线后，用测试线将电容器短路，使电池通过该电容器。

[ðen] ['lɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)] [waɪl] [juː; jʊ] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [sək'sesɪvli] [ðə; ði][rɪ'siːvə(r)] [hʊk]

then	listen	in	the	receiver	while	you	short	-	circuit	successively	the	receiver	hook
然后	听	在	这	接收者	尽管	你	短的	-	电路	依次	这	接收者	钩

['kɒntækt] ,

contact	,
接触	,

然后一边监听接收器，一边依次将接收器的挂钩触点短路。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)] [kɔːd] , [ðə; ði] [waɪt] [strænd][ɒv; əv][ðə; ði][desk][stænd][kɔːd] ,

the	two	sides	of	the	receiver	cord	,	the	white	strand	of	the	desk	stand	cord	,
这	二	侧面	的	这	接收者	绳索	,	这	白色的	链	的	这	桌子	站立	绳索	,

接收器线缆的两端，桌面支架线缆的白色线头，

[ðə; ði]['waɪərɪŋ][frɒm; frəm][rɪ'si:və(r)] [kɔ:d][tu:; tə]['sekənd(ə)ri] , [frɒm; frəm]['sekənd(ə)ri][tu:; tə][kən'densə(r)] ,

the	**wiring**	**from**	**receiver**	**cord**	**to**	**secondary**	**,**	**from**	**secondary**	**to**	**condenser**	**,**
这	接线	从	接收者	绳索	到	次要	,	从	次要	到	冷凝器	,

[ænd; ənd][frɒm; frəm][kən'densə(r)][tu:; tə] L2 ,

and	**from**	**condenser**	**to**	**L2**	**,**
和	从	冷凝器	到	L2	,

从接收器线到次级线圈、从次级线圈到电容器、以及从电容器到 L2 的接线，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd(ə)ri][ɪt'self] ; [wen] [ju:; jʊ] [ʃɔ:t] ['sɜ:kɪt] [aʊt] ['eni] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:kɪt] [ðæt]

and	**the**	**secondary**	**itself**	**;**	**when**	**you**	**short**	**circuit**	**out**	**any**	**part**	**of**	**the**	**circuit**	**that**
和	这	次要	本身	;	什么时候	你	短的	电路	出去	任何	部分	的	这	电路	那

[-]
[13]
[-]

以及次级电路本身；当你将电路的任何部分短路时[13]

[kən'teɪnz] [rɪ'zɪstəns] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd(ə)ri][ɪt'self] , [mɔ:(r)] ['bætri] [wɪl] [fləʊ] [θru:] [ðə; ði]

contains	**resistance**	**,**	**such**	**as**	**the**	**secondary**	**itself**	**,**	**more**	**battery**	**will**	**flow**	**through**	**the**
包含	反抗	,	这样的	作为	这	次要	本身	,	更多的	电池	将要	流动	通过	这

[rɪ'si:və(r)] ,

receiver	**,**
接收者	,

如果接收器内部存在电阻，例如次级线圈本身，则更多的电池电量会流过接收器。

['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [klɪk] .

giving	**you**	**a**	**click**	**.**
给予	你	一个	点击	.

给你一个点击。

[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪŋə(r)][ɪz][nɒt] [kə'nektɪd] , [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [gɪv] [bʌt; bət]

An	**instrument**	**in**	**which**	**the**	**ringer**	**is**	**not**	**connected**	**,**	**will**	**,**	**of**	**course**	**,**	**give**	**but**
一个	乐器	在	哪个	这	铃声	是	不是	连接	,	将要	,	的	课程	,	给	但

[wʌn] [hʊk] [klɪk] .

one	**hook**	**click**	**.**
一	钩	点击	.

如果乐器上的铃铛没有连接，那么它当然只会发出一次钩子咔哒声。

[rɪ'vɜ:slz] [ɪn][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][desk][stænd][kɔ:dz] [meɪ] [kɔ:z] ['əʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] [ɔ:(r)]

Reversals	**in**	**the**	**connecting**	**up**	**of**	**desk**	**stand**	**cords**	**may**	**cause**	**only**	**one**	**hook**	**click**	**or**
逆转	在	这	连接	向上	的	桌子	站立	绳索	可能	原因	仅有的	一	钩	点击	或者

[pɔ:(r); pʊə(r)] [hʊk] [klɪks] ,

poor	**hook**	**clicks**	**,**
贫穷的	钩	点击	,

桌面支架电源线接反可能导致挂钩只发出一次咔嗒声或咔嗒声不响。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [pɔ:(r); pʊə(r)] ['hɪərɪŋ] , [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] ['nɪəli] [ded] ,

poor	**transmission**	**,**	**poor**	**hearing**	**,**	**transmitter**	**nearly**	**dead**	**,**
贫穷的	传播	,	贫穷的	听力	,	发射机	几乎	死的	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

传输不良、接收不良、发射器几乎损坏等等。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θri:] [strændz][ɒv; əv][ðə; ði][kɔ:d] [ɑ:(r); ə(r)]

according	**to**	**the**	**combination**	**in**	**which**	**the**	**three**	**strands**	**of**	**the**	**cord**	**are**
根据	到	这	组合	在	哪个	这	三	线	的	这	绳索	是

[kə'nektɪd] .

connected	**.**
连接	.

根据绳索三股线的连接方式。

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɪz]['əʊpən][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][set] [meɪ] [bi:; bi][pʊt][ɪn] ['temprəri]
If the ground side of the line is open outside the set may be put in temporary
如果 这 地面 边 的 这 线 是 打开 外部 这 放 可能 是 放 在 暂时的
['sɜ:vɪs] [baɪ] ['wɜ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [graʊnd] .
service by working to a local ground .
服务 经过 在职的 到 一个 当地的 地面 .

如果线路的地面侧在外部开放，则可以通过连接到当地地面来临时启用该设备。

[ɪf] [ðə; ði][ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪl][ɪz][bæd] , ['temprəri] ['sɜ:vɪs] [kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n] , [ɪf] ['nesəsəri] ,
If the induction coil is bad , temporary service can be given , if necessary ,
如果 这 就职 线圈 是 坏的 , 暂时的 服务 能 是 给定 , 如果 必要的 ,

如果感应线圈损坏，必要时可以提供临时维修服务。

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ænd; ənd][rɪ'si:və(r)][ɪn]['sɪəri:z] , [ænd; ənd] ['prɒpəli] ['pəʊlɪŋ]
by putting the transmitter and receiver in series , and properly poling
经过 推杆 这 发射机 和 接收者 在 系列 , 和 适当地 撑杆
[ðə; ði][rɪ'si:və(r)] . [-]
the receiver . [14]
这 接收者 . [-]

通过将发射器和接收器串联起来，并对接收器进行适当的极化。[14]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[tu:] ['pɑ:ti] [laɪn] .
TWO PARTY LINE .
二 派对 线 .

双线通话。

[nəʊ] . [wʌn][set] .
No . 1 Set .
不 . 1 放 .

第一组。

([ðə; ði] ['bætri] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][gəʊz][tu:; tə][ðə; ði] L2 [pəʊst] .)
(The battery side of the line goes to the L2 post .)
(这 电池 边 的 这 线 去 到 这 L2 邮政 .)

（电池端的接线端子连接到 L2 接线柱。）

[gɪvz] [tu:] [hʊk] [klɪks] ,
Gives two hook clicks ,
给予 二 钩 点击 ,

发出两次钩子点击声，

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] ['testɪd] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪt] [set] ,
and can be tested in very much the same way as a straight set ,
和 能 是 测试 在 非常 很多 这 相同的 方式 作为 一个 直的 放 ,

测试方法与直线型测试非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pɔɪnts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'membəd] : [ɒn][sets] [ðæt] [rɪŋ] [tu:; tə] [graʊnd]
but the following points should be remembered : on sets that ring to ground
但 这 下列的 积分 应该 是 记得 : 在 套 那 戒指 到 地面
[æn; ən]['əʊpən] [graʊnd] [wɪl] ,
an open ground will ,
一个 打开 地面 将要 ,

但需要记住以下几点：对于接地环路的装置，如果接地开路，则

[laɪk] ['rɪŋə(r)]['əʊpən] , [kɔ:z] [ðə; ði] [bel] [nɒt][tu:; tə] [rɪŋ] [ænd; ənd]['əʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] .
like ringer open , cause the bell not to ring and only one hook click .
喜欢 铃声 打开 , 原因 这 钟 不是 到 戒指 和 仅有的 一 钩 点击 .

就像铃声打开一样，导致铃铛不响，只发出一次钩子咔哒声。

[rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [meɪ] [kɔːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [rɪŋ] .
Resistance in the ground may cause poor ring .
反抗 在 这 地面 可能 原因 贫穷的 戒指 .

地面阻力可能导致环路质量差。

[rɪ'vɜːs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['waɪərz][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [meɪ] [kɔːz] ['əʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] ,
Reversal of the three wires on top of the bell may cause only one hook click ,
逆转 的 这 三 电线 在 顶部 的 这 钟 可能 原因 仅有的 一 钩 点击 ,

铃铛顶部的三根电线接反可能只会发出一次钩子咔哒声。

[bel] [nɒt][tuː; tə] [rɪŋ] , [ænd; ənd][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] ['nɪəli] [ded] .
bell not to ring , and transmitter nearly dead .
钟 不是 到 戒指 , 和 发射机 几乎 死的 .

铃声不响，发射器几乎没电了。

[trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
Transmitter very poor may be caused by the ground side of the
发射机 非常 贫穷的 可能 是 导致 经过 这 地面 边 的 这
[laɪn] ['biːɪŋ] ['əʊpən][ˌaʊt'saɪd] .
line being open outside .
线 存在 打开 外部 .

发射机性能极差可能是由于线路的接地端在外部开路造成的。

([juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [kɔːl][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][ænd; ənd] [tɔːk] , [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [θruː] [ðə; ði]['rɪŋə(r)]
(You can still call the operator and talk , with difficulty through the ringer
(你 能 仍然 称呼 这 操作员 和 讲话 , 和 困难 通过 这 铃声
[ænd; ənd] [graʊnd] .)
and ground .)
和 地面 .)

（你仍然可以拨打接线员电话并进行通话，但信号会比较弱，因为会受到铃声和地面噪音的影响。）

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] [set] .
No . 2 Set .
不 . 2 放 .

第二组。

[gɪvz] [bʌt; bət][wʌn] [hʊk] [klɪk] ,
Gives but one hook click ,
给予 但 一 钩 点击 ,

仅提供一次点击机会，

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['testɪd] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪt] [set] .
but otherwise can be tested in very much the same way as a straight set .
但 否则 能 是 测试 在 非常 很多 这 相同的 方式 作为 一个 直的 放 .

但除此之外，测试方法与直线测试非常相似。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pɔɪnts] :
Remember the following points :
记住 这 下列的 积分 :

请记住以下几点：

[ɒn] [sets] [ðæt] [rɪŋ] [tuː; tə] [graʊnd] :
On sets that ring to ground :
在 套 那 戒指 到 地面 :

适用于对地环形线圈：

[graʊnd] ['əʊpən] [wɪl] [prɪ'vent] [bel] [frɒm; frəm] ['rɪŋɪŋ] .
Ground open will prevent bell from ringing .
地面 打开 将要 防止 钟 从 铃声 .

地面开路会导致钟无法响起。

[rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [meɪ] [kɔ:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['rɪŋɪŋ] .

Resistance	in	the	ground	may	cause	poor	ringing	.
反抗	在	这	地面	可能	原因	贫穷的	铃声	.

地阻可能会导致振铃效果不佳。

[ə; eɪ] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [meɪ] [-]

A	ground	on	the	ground	side	of	the	line	may	[	15	]
一个	地面	在	这	地面	边	的	这	线	可能	[	-	]

线路接地侧的接地可能[15]

[kɔ:z] [ðə; ði] [bel] [tu:; tə] [rɪŋ] ['pɔ:li; 'pʊəli][ɔ:(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['dʒenəreɪtə(r)] ['kʌrənt]

cause	the	bell	to	ring	poorly	or	not	at	all	by	taking	the	generator	current
原因	这	钟	到	戒指	差	或者	不是	在	全部	经过	采取	这	发电机	当前的

[ɒf] [tu:; tə] [graʊnd] [bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .

off	to	ground	before	it	reaches	the	instrument	.
离开	到	地面	前	它	到达	这	乐器	.

在发电机电流到达仪器之前将其接地，会导致铃声微弱或根本不响。

[kən'densə(r)] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] [wɪl] [nɒt]['əʊnli][pʊt][ə; eɪ] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

Condenser	short	-	circuited	will	not	only	put	a	ground	on	the	ground	side	of	the
冷凝器	短的	-	电路	将要	不是	仅有的	放	一个	地面	在	这	地面	边	的	这

[laɪn] [θru:] [ðə; ði]['rɪŋə(r)] ,

line	through	the	ringer	,
线	通过	这	铃声	,

电容器短路不仅会在通过环路的线路的接地侧产生接地，

[bʌt; bət][ɒn][ɪks'tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ju:z] [pʌl'seɪtɪŋ] ['kʌrənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['rɪŋɪŋ] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [kɔ:z] [bel] [tu:; tə]

but	on	exchanges	which	use	pulsating	current	for	ringing	will	also	cause	bell	to
但	在	交易所	哪个	使用	脉动	当前的	为了	铃声	将要	还	原因	钟	到

[rɪŋ] ['pɔ:li; 'pʊəli][ɔ:(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l] .

ring	poorly	or	not	at	all	.
戒指	差	或者	不是	在	全部	.

但是，对于使用脉冲电流进行铃声的交换机来说，也会导致铃声不响或根本不响。

[rɪ'vɜ:slz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['waɪərz][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [meɪ] [kɔ:z] [tu:] [hʊk] [klɪks] ,

Reversals	of	the	three	wires	on	top	of	the	bell	may	cause	two	hook	clicks	,
逆转	的	这	三	电线	在	顶部	的	这	钟	可能	原因	二	钩	点击	,

铃铛顶部的三根电线接反可能会导致钩子发出两次咔嗒声。

[bel] [nɒt][tu:; tə] [rɪŋ] , [ænd; ənd][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] ['nɪəli] [ded] .

bell	not	to	ring	,	and	transmitter	nearly	dead	.
钟	不是	到	戒指	,	和	发射机	几乎	死的	.

铃声不响，发射器几乎没电了。

[ɒn] [tu:] - ['pɑ:ti] [sets] , [tu:; tə][faɪnd] [rɪ'vɜ:slz] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪərz][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ,

On	two	-	party	sets	,	to	find	reversals	of	the	wires	at	the	top	of	the	bell	,
在	二	-	派对	套	,	到	寻找	逆转	的	这	电线	在	这	顶部	的	这	钟	,

在双人对讲机中，为了找到铃铛顶部电线的反接情况，

[treɪs] [aʊt][ðə; ði]['waɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði][prə'tektə(r)] ,

trace	out	the	wire	to	the	protector	,
痕迹	出去	这	金属丝	到	这	保护者	,

顺着电线找到保护器，

[ɔ:(r)] [els] [faɪnd] [aʊt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)] [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['waɪərz][ɪz][ə'laɪv]

or	else	find	out	with	your	head	receiver	which	one	of	the	three	wires	is	alive
或者	别的	寻找	出去	和	你的	头	接收者	哪个	一	的	这	三	电线	是	活

[tu:; tə][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

to	both	of	the	others	,
到	两个都	的	这	其他的	,

或者用你的主机接收器找出三根线中哪一根同时连接着其他两根线。

[ɔː(r)][tuː; tə][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [graʊnd] .
or **to** **an** **independent** **ground** **.**
或者 到 一个 独立的 地面 .

或独立于其他理由之外。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['bætri] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .
This **one** **is** **the** **battery** **side** **of** **the** **line** **.**
这 一 是 这 电池 边 的 这 线 .

这是线路的电池侧。

[tuː; tə][test][fɔː(r); fə(r)][rɪˈvɜːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][graʊnd]['waɪə(r)][wɪð] [ðə; ði][graʊnd][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn]
To **test** **for** **reversal** **of** **the** **ground** **wire** **with** **the** **ground** **side** **of** **the** **line**
到 测试 为了 逆转 的 这 地面 金属丝 和 这 地面 边 的 这 线
,
,
,

为了测试地线是否与线路的接地端接反，

[brɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪˈsiːvə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [graʊnd][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['daʊtf(ə)l]
bridge **your** **head** **receiver** **from** **an** **independent** **ground** **to** **the** **two** **doubtful**
桥 你的 头 接收者 从 一个 独立的 地面 到 这 二 疑
['waɪərz] [səkˈsesɪvli] .
wires **successively** **.**
电线 依次 .

将主机接收器从独立的接地端依次连接到两根可疑的电线上。

[juː; jʊ] [wɪl] [get] [ɪnˈdʌkʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][laɪn]['waɪə(r)] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['waɪə(r)] .
You **will** **get** **induction** **on** **the** **line** **wire** **,** **and** **none** **on** **the** **ground** **wire** **.**
你 将要 得到 就职 在 这 线 金属丝 , 和 没有任何 在 这 地面 金属丝 .

火线上会产生感应电流，而地线上不会产生感应电流。

[ɔː(r)] , [brɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)][rɪˈsiːvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætri] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]
Or **,** **bridge** **your** **receiver** **from** **the** **battery** **side** **of** **the** **line** **to** **the** **other**
或者 , 桥 你的 接收者 从 这 电池 边 的 这 线 到 这 其他
[tuː] ['waɪərz] [səkˈsesɪvli] ;
two **wires** **successively** **;**
二 电线 依次 ;

或者，将接收器从线路的电池侧依次连接到另外两根电线；

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [gɪvz] [ðə; ði][məʊst][ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] ['waɪə(r)] .
the **one** **that** **gives** **the** **most** **induction** **in** **this** **case** **is** **the** **ground** **wire** **.**
这 一 那 给予 这 最多 就职 在 这 案件 是 这 地面 金属丝 .

在这种情况下，产生最大感应电流的是地线。

[ɔː(r)] [əˈgen] ,
Or **again** **,**
或者 再次 ,

或者再说一遍，

[test] [baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][læmp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætri] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]
test **by** **bridging** **your** **lamp** **from** **the** **battery** **side** **of** **the** **line** **to** **the** **other**
测试 经过 桥接 你的 灯 从 这 电池 边 的 这 线 到 这 其他
[tuː] ['waɪərz] [səkˈsesɪvli] .
two **wires** **successively** **.**
二 电线 依次 .

测试方法是将灯泡从电源线的电池端依次连接到另外两根电线上。

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [gʊd] ,
If **the** **ground** **is** **good** **,**
如果 这 地面 是 好的 ,

如果地面条件良好，

['brɪdʒɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [braɪtə] [læmp][ðæn; ðən] ['brɪdʒɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd]
bridging **to** **it** **will** **give** **a** **brighter** **lamp** **than** **bridging** **to** **the** **ground** **side**
桥接 到 它 将要 给 一个 更亮 灯 比 桥接 到 这 地面 边
[ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ;
of **the** **line** **;**
的 这 线 ;

连接到该线路会比连接到线路的地线端产生更亮的灯；

['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braɪtə] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [ʃɔ:t] , [mʌtʃ] [braɪtə] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [lɒŋ] . [-]
only **a** **little** **brighter** **if** **the** **line** **is** **short** **,** **much** **brighter** **if** **the** **line** **is** **long** **.** **[** **16** **]**
仅有的 一个 小的 更亮 如果 这 线 是 短的 , 很多 更亮 如果 这 线 是 长的 . [-]

如果线很短，则亮度只会略微增加；如果线很长，则亮度会大大增加。[16]

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [test] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [graʊnd] .
The **above** **is** **also** **the** **way** **to** **test** **for** **a** **poor** **ground** **.**
这 多于 是 还 这 方式 到 测试 为了 一个 贫穷的 地面 .

以上方法也是检测地面是否平整的方法之一。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [rɪ'tɜ:n] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [les]
The **resistance** **of** **the** **ground** **return** **back** **to** **the** **central** **office** **should** **be** **less**
这 反抗 的 这 地面 返回 后退 到 这 中央 办公室 应该 是 较少的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [θru:] [ðə; ði]['keɪb(ə)l] ,
than **the** **return** **through** **the** **cable** **,**
比 这 返回 通过 这 电缆 ,

返回中心机房的接地回路电阻应小于通过电缆的回路电阻。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði][læmp][ʃʊd; ʃəd] [bɜ:n] [braɪtə] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['waɪə(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
therefore **the** **lamp** **should** **burn** **brighter** **on** **the** **ground** **wire** **than** **on** **the** **ground**
所以 这 灯 应该 烧伤 更亮 在 这 地面 金属丝 比 在 这 地面
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ;
side **of** **the** **line** **;**
边 的 这 线 ;

因此，灯泡在接地线上的亮度应该比在线路接地端的亮度更高；

['veri] ['lɪt(ə)l] [braɪtə] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [ʃɔ:t] , [mʌtʃ] [braɪtə] [ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [lɒŋ] .
very **little** **brighter** **if** **the** **line** **is** **short** **,** **much** **brighter** **if** **the** **line** **is** **long** **.**
非常 小的 更亮 如果 这 线 是 短的 , 很多 更亮 如果 这 线 是 长的 .

如果线条很短，亮度只会略微增加；如果线条很长，亮度会大大增加。

[æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n] [bel] ['əʊpən] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði][meɪn] [bel] [frɒm; frəm] ['rɪŋɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn][ə; eɪ]
An **extension** **bell** **open** **will** **prevent** **the** **main** **bell** **from** **ringing** **,** **just** **as** **in** **a**
一个 扩大 钟 打开 将要 防止 这 主要的 钟 从 铃声 , 只是 作为 在 一个
[streɪt] [set] .
straight **set** **.**
直的 放 .

延长铃打开时，主铃将无法鸣响，就像在直式铃铛系统中一样。

[test] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['temprəri] [graʊnd] , [ɔ:(r)][baɪ] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪtɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] [bel] .
Test **by** **running** **a** **temporary** **ground** **,** **or** **by** **short** **-** **circuiting** **out** **the** **extension** **bell** **.**
测试 经过 跑步 一个 暂时的 地面 , 或者 经过 短的 - 电路 出去 这 扩大 钟 .

测试方法：接上临时接地线，或者将分机门铃短路。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [daʊt] [wen] ['testɪŋ] [ə; eɪ] [tu:] ['pɑ:ti] [set] ,
If **you** **are** **in** **doubt** **when** **testing** **a** **two** **party** **set** **,**
如果 你 是 在 怀疑 什么时候 测试 一个 二 派对 放 ,

如果您在测试双端测试套件时有任何疑问，

[ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði] [graʊnd] ['waɪə(r)][ænd; ənd][straep][ðə; ði] [bel] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [streɪt] [set]
disconnect **the** **ground** **wire** **and** **strap** **the** **bell** **,** **making** **it** **a** **straight** **set**
断开 这 地面 金属丝 和 带子 这 钟 , 制作 它 一个 直的 放
['temprərəli] ,
temporarily **,**
暂时地 ,

断开地线并将铃铛绑好，暂时将其固定成直立式。

[ænd; ənd] [ðen] [test] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] , [trænz'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] .
and **then** **test** **the** **ringing** **,** **transmission** **,** **and** **hearing** **.**
和 然后 测试 这 铃声 , 传播 , 和 听力 .

然后测试铃声、传输和听力。

[ə; eɪ] [streɪt] [set] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ɔːl] [rɪŋz] , [də'rekt] , [tuː] - ['pɑːti] , [ænd; ənd][fɔː(r)] - ['pɑːti] .
A **straight** **set** **will** **respond** **to** **all** **rings** **,** **direct** **,** **two** **-** **party** **,** **and** **four** **-** **party** **.**
一个 直的 放 将要 回应 到 全部 戒指 , 直接的 , 二 - 派对 , 和 四 - 派对 .

直式系统将对所有环（直接环、两方环和四方环）做出反应。

[ɪf] [ɒn][ə; eɪ] [tuː] - ['pɑːti] [set][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɪz]['əʊpən][ˌaʊt'saɪd] ,
If **on** **a** **two** **-** **party** **set** **the** **ground** **side** **of** **the** **line** **is** **open** **outside** **,**
如果 在 一个 二 - 派对 放 这 地面 边 的 这 线 是 打开 外部 ,

如果在双工系统中，线路的接地端在外部是开放的，

['temprəri] ['sɜːvɪs] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] , [ɪf] ['nesəsəri] , [baɪ] ['wɜːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [graʊnd] .
temporary **service** **may** **be** **given** **,** **if** **necessary** **,** **by** **working** **to** **the** **local** **ground** **.**
暂时的 服务 可能 是 给定 , 如果 必要的 , 经过 在职的 到 这 当地的 地面 .

如有必要，可到当地场地提供临时服务。

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['əʊpən] , ['temprəri] ['sɜːvɪs] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] , [ɪf] ['nesəsəri] ,
If **the** **ground** **is** **open** **,** **temporary** **service** **can** **be** **given** **,** **if** **necessary** **,**
如果 这 地面 是 打开 , 暂时的 服务 能 是 给定 , 如果 必要的 ,

如果场地开放，必要时可以提供临时服务。

[baɪ] [kən'vɜːrt] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪt] [set] ; [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [belz] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][bəuθ]
by **converting** **to** **a** **straight** **set** **;** **but** **in** **this** **case** **the** **bells** **will** **respond** **to** **both**
经过 转换 到 一个 直的 放 ; 但 在 这 案件 这 铃铛 将要 回应 到 两个都
[kɔːlz] .
calls **.**
呼叫 .

通过改为直列式；但在这种情况下，铃铛将对两种呼叫都做出反应。

[ɪf] ['sekənd] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] ['prɒpəli] [pəʊld] [ænd; ənd] [bel] [rɪŋz] [wen] [fɜːst]['steɪʃ(ə)n][ɪz] ['biːɪŋ] [kɔːld]
If **second** **instrument** **is** **properly** **poled** **and** **bell** **rings** **when** **first** **station** **is** **being** **called**
如果 第二 乐器 是 适当地 杆 和 钟 戒指 什么时候第一的 车站 是 存在 称为
,
,
,

如果第二个仪器的杆子摆放正确，并且当第一个电台被呼叫时铃声响起，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['prɒbəbli] [djuː] [tuː; tə] ['pɑːti] [æt; ət][fɜːst]['steɪʃ(ə)n] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'siːvə(r)] [ɒf] [ðə; ði]
the **trouble** **is** **probably** **due** **to** **party** **at** **first** **station** **taking** **his** **receiver** **off** **the**
这 麻烦 是 大概 到期的 到 派对 在 第一的 车站 采取 他的 接收者 离开 这
[hʊk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][hæz; həz] [stɒpt] ['rɪŋɪŋ] ,
hook **before** **the** **operator** **has** **stopped** **ringing** **,**
钩 前 这 操作员 有 停止 铃声 ,

问题很可能是由于第一站的某位乘客在接线员停止呼叫之前就把听筒摘下来造成的。

[ænd; ənd][vaɪs] ['vɜːsə] . [-]
and **vice** **versa** **.** **[** **17** **]**
和 副 反之亦然 . [-]

反之亦然。[17]

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[fɔ:(r)] - ['pɑ:ti] [set] .
FOUR - PARTY SET .
四 - 派对 放 .

四人套装。

(['daɪəgræm][nəʊ] . [θri:] .)
(Diagram No . 3 .)
(图表 不 . 3 .)

(图3)

[tests] [ɒv; əv][ðə; ði] [trænz'mɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] ['sɜ:kɪts] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ]
Tests of the transmitting and hearing circuits can be made in very much
测试 的 这 传输 和 听力 电路 能 是 制成 在 非常 很多
[ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [set] .
the same manner as in a straight set .
这 相同的 方式 作为 在 一个 直的 放 .

发射电路和接收电路的测试方法与普通收音机非常相似。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:leɪ] [kɔɪl] ['bi:ɪŋ] [brɪdʒd] [bɪ'twi:n] [nəʊ] . [ˌtu:'tu:][ænd; ənd][nəʊ] . [θri:]
On account of the relay coil being bridged between No . 2 and No . 3
在 帐户 的 这 中继 线圈 存在 桥接 之间 不 . 2 和 不 . 3
['tɜ:rmənl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] ,
terminals of the induction coil ,
终端 的 这 就职 线圈 ,

由于继电器线圈被短接在感应线圈的2号和3号端子之间，

[ə; eɪ][fɔ:(r)] - ['pɑ:ti] [desk] [set] , [ɪf] [ɪn] ['pɜ:fɪkt] ['ɔ:də(r)] , [wɪl] [gɪv] [tu:] [hʊk] [klɪks] ,
a four - party desk set , if in perfect order , will give two hook clicks ,
一个 四 - 派对 桌子 放 , 如果 在 完美的 命令 , 将要 给 二 钩 点击 ,

一套四件套的桌面收纳盒，如果摆放整齐，可以发出两次钩扣声。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pəʊld] .
no matter how it is poled .
不 事情 如何 它 是 杆 .

无论它如何被操纵。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪktli] [ʃʊə(r)] [test] [fɔ:(r); fə(r)]['praɪməri][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] [krɒst] [tə'geðə(r)] ,
To make a perfectly sure test for primary and secondary crossed together ,
到 制作 一个 完美 当然 测试 为了 基本的 和 次要 交叉 一起 ,

为了对一级和二级杂交后代进行绝对可靠的测试，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ˌdɪskə'nekt] [wʌn]['tɜ:mɪn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:leɪ] ['waɪndɪŋ] ;
it is necessary to disconnect one terminal of the relay winding ;
它 是 必要的 到 断开 一 终端 的 这 中继 绕线 ;

需要断开继电器绕组的一个端子；

[ðen] [wɪð] [ðə; ði][rɪ'si:və(r)][ɒn][ðə; ði] [hʊk] ,
then with the receiver on the hook ,
然后 和 这 接收者 在 这 钩 ,

然后把接收器挂在钩子上，

[test][frɒm; frəm][ðə; ði] L2 [pəʊst][tu:; tə][ðə; ði]['sekənd(ə)ri] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)] ;
test from the L2 post to the secondary with your head receiver ;
测试 从 这 L2 邮政 到 这 次要 和 你的 头 接收者 ;

使用头部接收器从 L2 柱到次级进行测试；

[ɪf] [juː; jʊ][get] ['kʌrənt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [krɒs] .
if you get current there is a cross .
如果 你 得到 当前的 那里 是 一个 叉 .

如果你获得电流，就会出现一个十字。

[rɪ'vɜːslz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['waɪərz][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [meɪ] [kɔːz] [ə; eɪ]
Reversals of the three wires at the top of the instrument may cause a
逆转 的 这 三 电线 在 这 顶部 的 这 乐器 可能 原因 一个
[və'raɪəti][ɒv; əv] ['trʌb(ə)lz] ,
variety of troubles ,
种类 的 麻烦 ,

仪器顶部三根导线接反可能会导致各种问题。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tuː] - ['pɑːti] [sets] .
just as in the two - party sets .
只是 作为 在 这 二 - 派对 套 .

就像在两方集合中一样。

['rɪŋɪŋ] ['sɜːkɪt] .
Ringing Circuit .
铃声 电路 .

振铃电路。

['riːleɪ] : ['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːleɪ][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wen] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [rɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd]
Relay : Failure of the relay to come up when the operator rings may be caused
中继 : 失败 的 这 中继 到 来 向上 什么时候 这 操作员 戒指 可能 是 导致
[baɪ] :
by :
经过 :

继电器：操作员呼叫时继电器未能启动可能是由以下原因造成的：

[kən'densə(r)]['əʊpən] .
Condenser open .
冷凝器 打开 .

冷凝器已打开。

['riːleɪ] [ʃɔːt] - ['səːkit] [ɔː(r)]['əʊpən] .
Relay short - circuited or open .
中继 短的 - 电路 或者 打开 .

继电器短路或断路。

[hʊk] ['kɔntækts] , [ɔː(r)] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [strændz][ɒv; əv] [desk] [-]
Hook contacts , or red and white strands of desk [18]
钩 联系方式 , 或者 红色的 和 白色的 线 的 桌子 [-]

钩状触点，或桌面上的红色和白色线[18]

[stænd] [kɔːd] , [ɔː(r)]['praɪməri][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri][ɒv; əv] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] [krɒst] [tə'geðə(r)] .
stand cord , or primary and secondary of induction coil crossed together .
站立 绳索 , 或者 基本的 和 次要 的 就职 线圈 交叉 一起 .

支架线，或者感应线圈的初级和次级交叉在一起。

['praɪməri]['əʊpən] .
Primary open .
基本的 打开 .

小学开课。

['trʌb(ə)l] [æt; ət] ['sentrəl] ['ɒfɪs] .
Trouble at central office .
麻烦 在 中央 办公室 .

中央办公室出了问题。

[test] [dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪt] [set] [ɪk'sept] [wen] ['testɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['riːleɪ]
Test **just** **as** **though** **it** **was** **a** **straight** **set** **except** **when** **testing** **for** **relay**
测试 只是 作为 尽管 它 曾是 一个 直的 放 除了 什么时候 测试 为了 中继
[ʃɔːt] ['səːkit] ,
short **circuited** **,**
短的 电路 ,

除了测试继电器短路之外，其他测试方法都和普通测试一样。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [krɒs] [bɪ'twiːn] ['praɪməri][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] ,
or **for** **a** **cross** **between** **primary** **and** **secondary** **,**
或者 为了 一个 叉 之间 基本的 和 次要 ,

或者，对于初级和次级之间的杂交，

([ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [juː; jʊ][mʌst; məst]['əʊpən][wʌn]['tɜːmɪn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['riːleɪ] ['waɪndɪŋ] , [æz; əz]
(**in** **which** **case** **you** **must** **open** **one** **terminal** **of** **the** **relay** **winding** **,** **as**
(在 哪个 案件 你 必须 打开 一 终端 的 这 中继 绕线 , 作为
['priːviəsli] [daɪ'rɛktɪd]) ;
previously **directed** **)** **;**
之前 指导) ;

（在这种情况下，您必须按照之前的指示打开继电器绕组的一个端子）；

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [wen] ['testɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['riːleɪ] ['əʊpən] ,
and **except** **when** **testing** **for** **relay** **open** **,**
和 除了 什么时候 测试 为了 中继 打开 ,

除了测试继电器是否断开时，

[wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] [frɒm; frəm] L2 [pəʊst][tuː; tə][nəʊ] .
which **you** **can** **do** **by** **bridging** **your** **head** **receiver** **from** **L2** **post** **to** **No** **.**
哪个 你 能 做 经过 桥接 你的 头 接收者 从 L2 邮政 到 不 .
[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][nəʊ] . [θriː] ['tɜːrmənl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪl] [sək'sesɪvli] ;
2 **and** **No** **.** **3** **terminals** **of** **the** **induction** **coil** **successively** **;**
2 和 不 . 3 终端 的 这 就职 线圈 依次 ;

你可以通过将接收器的 L2 柱依次连接到感应线圈的 2 号和 3 号端子来实现；

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [get] [strɒŋ] ['bætri] [ɒn][nəʊ] . [ˌtuː'tuː]['tɜːmɪn(ə)l] ,
you **should** **get** **strong** **battery** **on** **No** **.** **2** **terminal** **,**
你 应该 得到 强的 电池 在 不 . 2 终端 ,

2号接线柱上的电池应该电量充足。

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['riːleɪ] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [kən'densə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒ] [wen] [juː; jʊ] [meɪk] ['kɒntækt]
if **the** **relay** **is** **all** **right** **and** **a** **strong** **condenser** **discharge** **when** **you** **make** **contact**
如果 这 中继 是 全部 正确的 和 一个 强的 冷凝器 释放 什么时候 你 制作 接触
,
,
,

如果继电器正常，并且在接通电源时电容器有强烈的放电现象，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [wiːk] ['bætri] [klɪk] [wen] [juː; jʊ] [breɪk] ['kɒntækt] , [ɒn][nəʊ] . [θriː]['tɜːmɪn(ə)l] .
but **a** **weak** **battery** **click** **when** **you** **break** **contact** **,** **on** **No** **.** **3** **terminal** **.**
但 一个 虚弱的 电池 点击 什么时候 你 休息 接触 , 在 不 . 3 终端 .

但是断开 3 号端子时，电池会发出微弱的咔嗒声。

[ə; eɪ] [graʊnd] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][laɪn] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ] ['riːleɪ] [frɒm; frəm]
A **ground** **on** **the** **ground** **side** **of** **the** **line** **may** **also** **prevent** **the** **relay** **from**
一个 地面 在 这 地面 边 的 这 线 可能 还 防止 这 中继 从
['ɒpəreɪtɪŋ] ,
operating **,**
操作 ,

线路接地侧的接地故障也可能导致继电器无法工作。

[baɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['dʒenəreɪtə(r)] ['kʌrənt] [ɒf] [tu:; tə] [graʊnd] [bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt]

by	carrying	the	generator	current	off	to	ground	before	it	reaches	the	instrument
经过	携带	这	发电机	当前的	离开	到	地面	前	它	到达	这	乐器

.

:

.

通过在电流到达仪器之前将其导入地线来降低发电机电流。

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:leɪ] [ɪz] [held] [ʌp] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði][læmp][ɪz] [kept] ['bɜ:nɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs]

If	the	relay	is	held	up	,	usually	the	lamp	is	kept	burning	at	the	central	office
如果	这	中继	是	握住	向上	,	通常	这	灯	是	保留	燃烧	在	这	中央	办公室

['ɔ:lsəʊ] ,

also	,
还	,

如果继电器出现故障，通常情况下，中心局的指示灯也会一直亮着。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mi:nz] [ðæt] ['kʌrənt] [ɪz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bætri]

and	this	means	that	current	is	flowing	from	the	central	office	over	the	battery
和	这	方法	那	当前的	是	流动	从	这	中央	办公室	超过	这	电池

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

side	of	the	line	,
边	的	这	线	,

这意味着电流正从中心机房流经线路的电池侧。

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['ri:leɪ] ['waɪndɪŋ] ,

passing	through	the	relay	winding	,
通过	通过	这	中继	绕线	,

通过继电器绕组，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

and	returning	to	the	central	office	over	the	ground	side	of	the	line	,
和	返回	到	这	中央	办公室	超过	这	地面	边	的	这	线	,

然后通过线路的地面侧返回中央办公室，

[ɔ:(r)] [θru:] [ðə; ði] [graʊnd] ['waɪə(r)][ænd; ənd] [graʊnd] .

or	through	the	ground	wire	and	ground	.
或者	通过	这	地面	金属丝	和	地面	.

或者通过地线接地。

[ðɪs] [kən'dɪʃn] [meɪ] [bi:; bi] [dju:] [tu:; tə] :

This	condition	may	be	due	to	:
这	状况	可能	是	到期的	到	:

这种情况可能是由以下原因造成的：

1st .

1st	.
1st	.

第一。

['waɪndɪŋ] [ɒv; əv] ['ri:leɪ] [krɒst] [wɪð] [freɪm] .

Winding	of	relay	crossed	with	frame	.
绕线	的	中继	交叉	和	框架	.

继电器绕组与框架交叉。

[test] [baɪ] [ˌdɪskə'nektɪŋ] [ðə; ði] “ [ə; eɪ] ” [ɔ:(r)] “ [bi:] ” ['tɜ:rmənl] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪŋə(r)][frɒm; frəm] L2

Test	by	disconnecting	the	“	A	”	or	“	B	”	terminals	of	the	ringer	from	L2
测试	经过	断开连接	这	“	一个	”	或者	“	B	”	终端	的	这	铃声	从	L2

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'li:s] [ðə; ði] ['ri:leɪ] .

which	should	release	the	relay	.
哪个	应该	发布	这	中继	.

测试方法是断开铃声发生器的“A”或“B”端子与 L2 的连接，这应该会释放继电器。

2d .
2d .
2d .

2d.

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kʌrənt] [θru:] [ðə; ði]['rɪŋə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [-]
As in the case of current through the ringer of a [19]
作为 在 这 案件 的 当前的 通过 这 铃声 的 一个 [-]

就像电流流过[19]的环一样

[streɪt] [set] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] [baɪ] [rɪ'si:və(r)] ['kɒntækt][ɒv; əv] [hʊk] [nɒt] ['breɪkɪŋ] ,
straight set , the trouble may be caused by receiver contact of hook not breaking ,
直的 放 , 这 麻烦 可能 是 导致 经过 接收者 接触 的 钩 不是 打破 ,

直装式故障可能是由于钩子的接收器接触不良造成的。

[waɪt] [ænd; ənd] [gri:n] [strændz][ɒv; əv][desk][stænd][kɔ:d] [krɒst] [tə'geðə(r)] , [kən'densə(r)] [ʃɔ:t] -
white and green strands of desk stand cord crossed together , condenser short -
白色的 和 绿色的 线 的 桌子 站立 绳索 交叉 一起 , 冷凝器 短的 -
['sə:kit] .
circuited .
电路 .

桌面支架电源线的白色和绿色线束交叉在一起，电容器短路。

[test] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪt] [set] .
Test as though it was a straight set .
测试 作为 尽管 它 曾是 一个 直的 放 .

按照常规赛的规则进行测试。

[fɪg] . [θri:] . [-]
Fig . 3 . [20]
如图 . 3 . [-]

图 3.[20]

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:leɪ] [vai'breits] [kən'tɪnjuəsli] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ɪz] ['prɒbəbli] [krɒst] [wɪð] [ðə; ði] [freɪm] .
If the relay vibrates continuously the winding is probably crossed with the frame .
如果 这 中继 振动 持续 这 绕线 是 大概 交叉 和 这 框架 .

如果继电器持续振动，则可能是绕组与机架接反了。

[tu:; tə][faɪnd][aʊt] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði] [graʊnd] ['waɪə(r)] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]
To find out whether this is the case , disconnect the ground wire , which should
到 寻找 出去 无论 这 是 这 案件 , 断开 这 地面 金属丝 , 哪个 应该
[stɒp][ðə; ði]['vaɪbreɪtɪŋ] .
stop the vibrating .
停止 这 振动 .

要确定是否是这种情况，断开接地线，振动应该就会停止。

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:leɪ] “ [dʒʌmps] ” [waɪl] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][ɪz] ['rɪŋɪŋ] ,
If the relay “ jumps ” while the operator is ringing ,
如果 这 中继 “ 跳跃 ” 尽管 这 操作员 是 铃声 ,

如果操作员在呼叫期间继电器“跳闸”，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['steɪɪŋ] [ʌp][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] ['kʌrənt] [kən'tɪnju:z]
instead of pulling up and staying up as long as the ringing current continues
反而 的 拉 向上 和 入住 向上 作为 长的 作为 这 铃声 当前的 继续
,
,
,

而不是像之前那样，在嗡嗡声持续期间一直保持站立状态。

[ðə; ði] ['ri:leɪ] [meɪ] [bi:; bi] [wi:k] , [dju:] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ['bi:ɪŋ] [ʃɔ:t] - ['sə:kit]

the	relay	may	be	weak	,	due	to	a	part	of	the	winding	being	short	-	circuited
这	中继	可能	是	虚弱的	,	到期的	到	一个	部分	的	这	绕线	存在	短的	-	电路

[aʊt] ,

out	,
出去	,

继电器可能性能下降，原因是部分绕组短路了。

[ɔ:(r)][tu:; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [kɔ:z] ; [ɔ:(r)][ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [tu:] ['meni] [belz] [ænd; ənd]['ri:leɪz; rɪ'leɪz][ɒn]

or	to	some	other	cause	;	or	there	may	be	too	many	bells	and	relays	on
或者	到	一些	其他	原因	;	或者	那里	可能	是	也	许多	铃铛	和	继电器	在

[ðə; ði][laɪn] ,

the	line	,
这	线	,

或者由于其他原因；或者线路上的铃铛和继电器过多。

[səʊ] [ðæt] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

so	that	,	owing	to	the	resistance	of	the	line	,
所以	那	,	欠款	到	这	反抗	的	这	线	,

因此，由于线路的阻力，

[nɒt] [ɪ'nʌf] ['dʒenəreɪtə(r)] ['kʌrənt] [wɪl] [fləʊ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][dɪ'vaɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [i:tʃ] [bel]

not	enough	generator	current	will	flow	over	it	to	divide	up	and	give	each	bell
不是	足够的	发电机	当前的	将要	流动	超过	它	到	划分	向上	和	给	每个	钟

[ænd; ənd] ['ri:leɪ] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kʌrənt] ;

and	relay	a	proper	amount	of	current	;
和	中继	一个	恰当的	数量	的	当前的	;

发电机电流不足以流过它，无法将电流分配给每个铃铛和继电器，使其获得适当的电流；

[ɔ:(r)][ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [slaɪt] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði][laɪn] ,

or	there	may	be	a	slight	ground	on	the	line	,
或者	那里	可能	是	一个	轻微	地面	在	这	线	,

或者线路上可能有轻微接地。

[wɪtʃ] ['kæriz] [ɒf] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] ['kʌrənt] .

which	carries	off	a	part	of	the	ringing	current	.
哪个	携带	离开	一个	部分	的	这	铃声	当前的	.

它会带走一部分振铃电流。

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ə; eɪ] ['ri:leɪ] [ɪz] [ɔ:l] [raɪt] :

To	prove	that	a	relay	is	all	right	:
到	证明	那	一个	中继	是	全部	正确的	:

为了证明接力赛没问题：

[wʌn] . [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪt] [ðə; ði][kən'densə(r)] ; [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][həʊld][ʌp][ðə; ði] ['ri:leɪ] , [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['bætri]

1	.	Short	-	circuit	the	condenser	;	this	should	hold	up	the	relay	,	by	putting	battery
1	.	短的	-	电路	这	冷凝器	;	这	应该	抓住	向上	这	中继	,	经过	推杆	电池

['kʌrənt] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] .

current	through	it	.
当前的	通过	它	.

1. 将电容器短路；这样可以使继电器保持工作状态，因为电池电流会流过电容器。

[ˌtu:'tu:] . [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɒntækt][ɪz][nɒt] [krɒst] [wɪð] [ðə; ði] [freɪm] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

2	.	Prove	that	the	spring	contact	is	not	crossed	with	the	frame	as	follows	:
2	.	证明	那	这	春天	接触	是	不是	交叉	和	这	框架	作为	跟随	:

2. 证明弹簧接触点不与框架交叉，如下所示：

[ˌdɪskə'nekt] “ [ə; eɪ] ” [ænd; ənd] “ [biː] ” , [ðen] [kə'nekt] [ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːleɪ][tuː; tə] ['bætri]
Disconnect “ A ” and “ B ” , then connect the frame of the relay to battery
断开 “ 一个 ” 和 “ B ” , 然后 连接 这 框架 的 这 中继 到 电池
[wɪð] [ə; eɪ][test] [kɔːd] ,
with a test cord ,
和 一个 测试 绳索 ,

断开“A”和“B”的连接，然后用测试线将继电器的外壳连接到电池上。

[ænd; ənd] [brɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɒntækt][tuː; tə] [graʊnd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] ;
and bridge from the spring contact to ground with your head receiver ;
和 桥 从 这 春天 接触 到 地面 和 你的 头 接收者 ;

用你的接收器将弹簧触点与地线连接起来;

[ɪf] [juː; jʊ][get][nəʊ] ['kʌrənt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [krɒs] .
if you get no current there is no cross .
如果 你 得到 不 当前的 那里 是 不 叉 .

如果没有电流，就没有交叉。

[θriː] . [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['waɪndɪŋ][ɪz][nɒt] [krɒst] [wɪð] [ðə; ði] [freɪm] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
3 . Prove that the winding is not crossed with the frame as follows :
3 . 证明 那 这 绕线 是 不是 交叉 和 这 框架 作为 跟随 :

3. 证明绕组没有与机架交叉，方法如下:

[ˌdɪskə'nekt] “ [ə; eɪ] ” [ænd; ənd] “ [biː] ” [ænd; ənd] [ðen] [test] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)][frɒm; frəm]
Disconnect “ A ” and “ B ” and then test with your head receiver from
断开 “ 一个 ” 和 “ B ” 和 然后 测试 和 你的 头 接收者 从
[ðə; ði] [freɪm] [tuː; tə][ðə; ði] L2 [pəʊsts] ;
the frame to the L2 posts ;
这 框架 到 这 L2 帖子 ;

断开“A”和“B”的连接，然后用你的接收器从框架到L2柱进行测试;

[ɪf] [juː; jʊ][get][nəʊ] ['bætri] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [krɒs] .
if you get no battery there is no cross .
如果 你 得到 不 电池 那里 是 不 叉 .

如果没有电池，就没有十字架。

['rɪŋə(r)] : [ɪf] [ðə; ði]['riːleɪ] ['kʌmz] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bel] [dʌz] [nɒt] [rɪŋ] ,
Ringer : If the relay comes up , but the bell does not ring ,
铃声 : 如果 这 中继 来 向上 , 但 这 钟 做 不是 戒指 ,

铃声提示：如果继电器启动，但铃声没有响起，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] :
the trouble may be due to :
这 麻烦 可能 是 到期的 到 :

问题可能源于:

['rɪŋə(r)] [pəʊld] [rɒŋ] . [-]
Ringer poled wrong . [21]
铃声 杆 错误的 . [-]

Ringer 的投票结果错误。[21]

['baɪəs] [sprɪŋ] [tuː] [taɪt] [ɔː(r)] [tuː] [luːs] .
Bias spring too tight or too loose .
偏见 春天 也 紧的 或者 也 松动的 .

偏置弹簧过紧或过松。

['rɪŋə(r)] ['əʊpən] .
Ringer open .
铃声 打开 .

铃声已开启。

[graʊnd] ['əʊpən] .
Ground **open** **.**
地面 打开 .

场地开放。

['rɪŋə(r)] [ʃɔːt] - ['səːkit] .
Ringer **short** **-** **circuited** **.**
铃声 短的 - 电路 .

铃声短路了。

['brɪdʒɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪŋə(r)] [waɪl] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][ɪz] ['rɪŋɪŋ] [wɪl] [ʃəʊ]
Bridging **your** **head** **receiver** **across** **the** **ringer** **while** **the** **operator** **is** **ringing** **will** **show**
桥接 你的 头 接收者 穿过 这 铃声 尽管 这 操作员 是 铃声 将要 展示
['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['dʒenəreɪtə(r)] ['kʌrənt] [ɒn][ðə; ði] ['tɜːrmənl] [ɒv; əv][ðə; ði]
whether **or** **not** **you** **are** **getting** **generator** **current** **on** **the** **terminals** **of** **the**
无论 或者 不是 你 是 获得 发电机 当前的 在 这 终端 的 这
['rɪŋə(r)] ['waɪndɪŋ] ;
ringer **winding** **;**
铃声 绕线 ;

当操作员打铃时，将接收器连接到铃机上，即可显示铃机绕组的端子上是否有发电机电流；

['gəʊɪŋ][ɪn]['sɪəriːz][æt; ət][ðə; ði] “ [ə; eɪ] ” [ænd; ənd] “ [biː] ” ['tɜːmɪn(ə)l] [wɪl] [ʃəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][juː; jʊ]
going **in** **series** **at** **the** **“** **A** **”** **and** **“** **B** **”** **terminal** **will** **show** **whether** **or** **not** **you**
去 在 系列 在 这 “ 一个 ” 和 “ B ” 终端 将要 展示 无论 或者 不是 你
[ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['kʌrənt] [θruː] [ðə; ði]['rɪŋə(r)] .
are **getting** **current** **through** **the** **ringer** **.**
是 获得 当前的 通过 这 铃声 .

将“A”和“B”端子串联起来，可以显示振铃器是否有电流通过。

[tuː; tə] [pruːv] ['weðə(r)] [ə; eɪ]['rɪŋə(r)][ɪz]['əʊpən][ɔː(r)][nɒt] , [kə'nekt] “ [ə; eɪ] ” [tuː; tə] ['bætri] ,
To **prove** **whether** **a** **ringer** **is** **open** **or** **not** **,** **connect** **“** **A** **”** **to** **battery** **,**
到 证明 无论 一个 铃声 是 打开 或者 不是 , 连接 “ 一个 ” 到 电池 ,

要验证铃声是否开启，请将“A”连接到电池。

[həʊld][ðə; ði]['riːleɪ] [kləʊzd] , [ænd; ənd] [ðen] [test] [frɒm; frəm] “ [biː] ” [tuː; tə] [graʊnd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
hold **the** **relay** **closed** **,** **and** **then** **test** **from** **“** **B** **”** **to** **ground** **with** **your**
抓住 这 中继 关闭 , 和 然后 测试 从 “ B ” 到 地面 和 你的
[hed] [rɪ'siːvə(r)] ;
head **receiver** **;**
头 接收者 ;

保持继电器闭合，然后用你的主机接收器从“B”点到地进行测试；

[ɪf] [juː; jʊ][get][nəʊ] ['kʌrənt] [ðə; ði] ['sɜːkɪt] [ɪz]['əʊpən] ;
if **you** **get** **no** **current** **the** **circuit** **is** **open** **;**
如果 你 得到 不 当前的 这 电路 是 打开 ;

如果没有电流，则电路开路；

[pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['əʊpən][ɪz][ɪn][ðə; ði]['rɪŋə(r)][ɪt'self][baɪ] ['testɪŋ] [də'rekt][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː]
prove **that** **the** **open** **is** **in** **the** **ringer** **itself** **by** **testing** **direct** **from** **the** **two**
证明 那 这 打开 是 在 这 铃声 本身 经过 测试 直接的 从 这 二
['tɜːrmənl] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪndɪŋ] [sək'sesɪvli] .
terminals **of** **the** **winding** **successively** **.**
终端 的 这 绕线 依次 .

通过依次直接从绕组的两个端子进行测试，证明开路点在振铃器本身。

[ðə; ði] [graʊnd] [kæn; kən][biː; bi] ['testɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ɒn][ə; eɪ] [tuː] - ['pɑːti] [set] .
The **ground** **can** **be** **tested** **in** **the** **same** **manner** **as** **on** **a** **two** **-** **party** **set** **.**
这 地面 能 是 测试 在 这 相同的 方式 作为 在 一个 二 - 派对 放 .

接地测试方法与双人对接测试相同。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] [ɪz] [ʃɔːt] - ['sə:kit] , [kə'nekt] “ [ə; eɪ] ” [ænd; ənd] “ [biː] ” [ə'krɒs]

To	prove	that	the	ringer	is	short	-	circuited	,	connect	“	A	”	and	“	B	”	across
到	证明	那	这	铃声	是	短的	-	电路	,	连接	“	一个	”	和	“	B	”	穿过

[ðə; ði] [laɪn] ,

the	line	,
这	线	,

为了证明铃声器短路，将“A”和“B”连接在线路两端。

[kləʊz] [ðə; ði] ['riːleɪ] ['kɒntækt] , [ænd; ənd] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tɜːrmənl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] ['waɪndɪŋ]

close	the	relay	contact	,	and	bridge	across	the	terminals	of	the	ringer	winding
关闭	这	中继	接触	,	和	桥	穿过	这	终端	的	这	铃声	绕线

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] ;

with	your	head	receiver	;
和	你的	头	接收者	;

闭合继电器触点，并将你的主机接收器连接到振铃绕组的端子上；

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [nəʊ] [klɪk] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʃɔːt] ['sə:kit] ;

if	you	get	no	click	the	ringer	must	be	short	circuited	;
如果	你	得到	不	点击	这	铃声	必须	是	短的	电路	;

如果没有听到咔嗒声，则铃声必须短路；

[tʃek] [ðɪs] [test] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] [ɪn] ['sɪəriːz] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] ,

check	this	test	by	putting	your	head	receiver	in	series	with	the	ringer	,
查看	这	测试	经过	推杆	你的	头	接收者	在	系列	和	这	铃声	,

请将你的耳机接收器与铃声器串联，以此来验证这个测试。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'nektɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [laɪn] , [ænd; ənd] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] ['riːleɪ] ['kɒntækt] ;

while	it	is	connected	across	the	line	,	and	closing	the	relay	contact	;
尽管	它	是	连接	穿过	这	线	,	和	结束	这	中继	接触	;

当它与线路连接时，继电器触点闭合；

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [klɪk] [ɪf] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] [ɪz] [ʃɔːt] - ['sə:kit] .

this	should	give	you	a	strong	click	if	the	ringer	is	short	-	circuited	.
这	应该	给	你	一个	强的	点击	如果	这	铃声	是	短的	-	电路	.

如果铃声短路，这应该会发出强烈的咔嗒声。

[bel] ['rɪŋɪŋ] [wiːk] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] :

Bell	ringing	weak	may	be	due	to	:
钟	铃声	虚弱的	可能	是	到期的	到	:

铃声微弱可能是由于以下原因造成的：

[pɔː(r); pʊə(r)] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] ['ɑːmətʃə(r)] .

Poor	adjustment	of	armature	.
贫穷的	调整	的	衔铁	.

电枢调整不良。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] ['baɪəs] [sprɪŋ] .

Poor	adjustment	of	bias	spring	.
贫穷的	调整	的	偏见	春天	.

偏置弹簧调整不当。

['pɪvət] [skruː] [tuː] [luːs] [ɔː(r)] [tuː] [taɪt] . [-]

Pivot	screw	too	loose	or	too	tight	.	[	22	]
枢	拧紧	也	松动的	或者	也	紧的	.	[	-	]

枢轴螺丝过松或过紧。[22]

['klæpə(r)] ['rʌbɪŋ] [ɒn] [gɑːd] .

Clapper	rubbing	on	guard	.
拍板	擦	在	警卫	.

拍板摩擦护板。

['waɪərɪŋ] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] ['klæpə(r)] [stem] .
Wiring interfering with clapper stem .
接线 干扰 和 拍板 干 .

电线干扰了拍板杆。

“ ['wɪskəs] ” [ɒn]['mægnət] [hed] .
“ Whiskers ” on magnet head .
“ 胡须 ” 在 磁铁 头 .

磁铁头上的“胡须”。

['mægnət] [hed] ['stɪki] [ɔː(r)] ['gʌmi] .
Magnet head sticky or gummy .
磁铁 头 黏 或者 软糖 .

磁铁头粘稠或有胶状物。

['poʊləraɪzɪŋ]['mægnət] [wiːk] .
Polarizing magnet weak .
偏振 磁铁 虚弱的 .

极化磁铁较弱。

[wʌn] [ɔː(r)][bəuθ] [kɔɪlz] [ɒv; əv] ['rɪŋə(r)] ['pɑːʃəli] [ʃɔːt] - ['səːkit] .
One or both coils of ringer partially short - circuited .
一 或者 两个都 线圈 的 铃声 部分 短的 - 电路 .

铃声发生器的一个或两个线圈部分短路。

[tuː] ['meni] [belz] [ænd; ənd]['riːleɪz; rɪ'leɪz][ɒn][ðə; ði][laɪn] .
Too many bells and relays on the line .
也 许多 铃铛 和 继电器 在 这 线 .

线路上的铃铛和继电器太多了。

[graʊnd] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][laɪn] [wɪtʃ] [teɪks] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenəreɪtə(r)] ['kʌrənt] [ɒf] [tuː; tə]
Ground on one side of line which takes part of the generator current off to
地面 在 一 边 的 线 哪个 需要 部分 的 这 发电机 当前的 离开 到
[graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
ground before it reaches the instrument .
地面 前 它 到达 这 乐器 .

线路一侧的接地装置会将一部分发电机电流在到达仪器之前导入地线。

['trʌb(ə)l] [æt; ət] ['sentrəl] ['ɒfɪs] .
Trouble at central office .
麻烦 在 中央 办公室 .

中央办公室出了问题。

[ɜːθ] ['kʌrənts] .
Earth currents .
地球 电流 .

地电流。

[tuː; tə] [test] [fɔː(r); fə(r)] [ɜːθ] ['kʌrənts] [brɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [rɪ'siːvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [saɪd]
To test for earth currents bridge your head receiver from the ground side
到 测试 为了 地球 电流 桥 你的 头 接收者 从 这 地面 边
[ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
of the line to the ground ;
的 这 线 到 这 地面 ;

要测试接地电流，请将接收机的前端从线路的接地端连接到地线；

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [get] [nəʊ] ['kʌrənt] ;
you should get no current ;
你 应该 得到 不 当前的 ;

你不应该获得任何电流；

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [get] ['kʌrənt] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɒbəbli] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['veəriz] [kən'tɪnjuəli] ,

if	you	do	get	current	you	will	probably	find	that	it	varies	continually	,
如果	你	做	得到	当前的	你	将要	大概	寻找	那	它	变化	持续	,

如果你了解了电流，你可能会发现它一直在变化。

['biːɪŋ] [djuː] [tuː; tə] ['trɒli] [kɑːz] ; [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪn'spektə(r)] .

being	due	to	trolley	cars	;	report	the	matter	to	the	chief	inspector	.
存在	到期的	到	手推车	汽车	;	报告	这	事情	到	这	首席	检查员	.

因电车故障；向总督察报告此事。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [test] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [laɪn] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [juːz] ;

In	making	this	test	be	sure	that	the	line	is	not	in	use	;
在	制作	这	测试	是	当然	那	这	线	是	不是	在	使用	;

进行此项测试时，请确保该线路未使用；

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɪz] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] [æt; ət] ['eni] ['steɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [fɔːls]

if	the	receiver	is	off	the	hook	at	any	station	on	the	line	you	will	get	a	false
如果	这	接收者	是	离开	这	钩	在	任何	车站	在	这	线	你	将要	得到	一个	错误的

[test] .

test	.
测试	.

如果线路上任何站点的接收器未摘机，您将会收到错误的测试结果。

[ɜːθ] ['kʌrənts] ['veri] ['ɒf(ə)n] [kɔːz] [bel] ['trʌb(ə)lz] [ɒn] [sə'bɜːbən] ['steɪʃnz] ,

Earth	currents	very	often	cause	bell	troubles	on	suburban	stations	,
地球	电流	非常	经常	原因	钟	麻烦	在	郊区	车站	,

地电流经常会导致郊区车站的铃声出现故障。

[pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [ðæt] [laɪ] [nɪə(r)] [tuː; tə] ['trɒli] [laɪnz] ; [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [ɜːθ] ['kʌrənts]

particularly	those	that	lie	near	to	trolley	lines	;	but	in	the	city	,	earth	currents
特别	那些	那	说谎	靠近	到	手推车	线条	;	但	在	这	城市	,	地球	电流

[ɑː(r); ə(r)] ['seldəm] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .

are	seldom	noticeable	.
是	很少	显	.

尤其是那些靠近电车线路的地方；但在城市里，地电流很少被注意到。

[fɔːls] [rɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] :

False	rings	may	be	caused	by	:
错误的	戒指	可能	是	导致	经过	:

假戒指可能是由以下原因造成的：

['veri] [strɒŋ] [ɜːθ] ['kʌrənts] .

Very	strong	earth	currents	.
非常	强的	地球	电流	.

非常强的地电流。

[wʌn] [kɔɪl] [ɒv; əv] ['rɪŋə(r)] [ʃɔːt] - ['səːkit] .

One	coil	of	ringer	short	-	circuited	.
一	线圈	的	铃声	短的	-	电路	.

铃声发生器的一个线圈短路了。

[ɪf] [ə; eɪ] ['baɪəst] ['rɪŋə(r)] [hæz; həz] [wʌn] [kɔɪl] [ʃɔːt] - ['səːkit] ,

If	a	biased	ringer	has	one	coil	short	-	circuited	,
如果	一个	有偏见的	铃声	有	一	线圈	短的	-	电路	,

如果一个偏置振铃器的一个线圈短路，

[ðen] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pəʊld] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪðə(r)] 1st [ɔː(r)] 2d ['steɪʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [bəuθ]

then	when	it	is	poled	for	either	1st	or	2d	stations	it	will	respond	to	both
然后	什么时候	它	是	杆	为了	任何一个	1st	或者	2d	车站	它	将要	回应	到	两个都

[rɪŋz] ;

rings	;
戒指	;

当它被定向到第一站或第二站时，它将对两个环都做出响应；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [wen] [pəʊld] [fɔː(r); fə(r)] 3d [ɔː(r)] 4th ['steɪʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪŋ] [wɪð] ['aɪðə(r)] ['kʌrənt]
and **likewise** **when** **poled** **for** **3d** **or** **4th** **stations** **it** **will** **ring** **with** **either** **current**
和 同样地 什么时候 杆 为了 3d 或者 4th 车站 它 将要 戒指 和 任何一个 当前的
. [-]
. [23]
. [-]

同样地，当使用 3d 或 4 号电台时，它会发出两种电流。[23]

[ɪn][ðə; ði] [bel] ['daɪəgræm][nəʊ] . [θriː][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] “ [biː] ” [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɒntækt]
In **the** **bell** **diagram** **No** **.** **3** **you** **will** **see** **that** **“** **B** **”** **connects** **to** **the** **spring** **contact**
在 这 钟 图表 不 . 3 你 将要 看 那 “ B ” 连接 到 这 春天 接触
[ɒv; əv][ðə; ði] ['riːleɪ] ,
of **the** **relay** **,**
的 这 中继 ,

在图3中，你会看到“B”连接到继电器的弹簧触点，

[ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːleɪ] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['baɪəst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪŋə(r)] ,
the **frame** **of** **the** **relay** **connects** **to** **the** **biased** **side** **of** **the** **ringer** **,**
这 框架 的 这 中继 连接 到 这 有偏见的 边 的 这 铃声 ,

继电器的框架连接到振铃器的偏置侧，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'baɪəst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪŋə(r)] [kə'nekts] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] .
and **the** **unbiased** **side** **of** **the** **ringer** **connects** **to** **“** **A** **.**
和 这 公正的 边 的 这 铃声 连接 到 “ 一个 .

而公正的一面则与“A”相连。

” [ɪn][ðə; ði]['əʊldə] [belz] , “ [biː] ” [kə'nekts] [də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] ['baɪəst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪŋə(r)] ;
” In the older bells , “ B ” connects direct to the biased side of the ringer ;
” 在 这 老 铃铛 , “ B ” 连接 直接的 到 这 有偏见的 边 的 这 铃声 ;

在老式钟中，“B”直接连接到敲钟者的偏置侧；

[ðə; ði] [ʌn'baɪəst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪŋə(r)] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði]['riːleɪ] ,
the **unbiased** **side** **of** **the** **ringer** **connects** **to** **the** **spring** **contact** **of** **the** **relay** **,**
这 公正的 边 的 这 铃声 连接 到 这 春天 接触 的 这 中继 ,

振铃器的无偏置侧连接到继电器的弹簧触点，

[ænd; ənd][ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːleɪ] [kə'nekts] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] .
and **the** **frame** **of** **the** **relay** **connects** **to** **“** **A** **.**
和 这 框架 的 这 中继 连接 到 “ 一个 .

继电器的框架连接到“A”。

” ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [kə'nektɪŋ] [æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n] [bel] [tuː; tə][ə; eɪ][set] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ][ɪk'stenʃ(ə)n]
” Therefore , in connecting an extension bell to a set that has no extension
” 所以 , 在 连接 一个 扩大 钟 到 一个 放 那 有 不 扩大
[bel] ['baɪndɪŋ][pəʊsts] ,
bell **binding** **posts** **,**
钟 结合 帖子 ,

因此，当把分机铃连接到没有分机铃接线柱的装置上时，

[kə'nekt] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [freɪm] [skruː] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːleɪ] ,
connect **one** **side** **of** **the** **wire** **to** **the** **frame** **screw** **of** **the** **relay** **,**
连接 一 边 的 这 金属丝 到 这 框架 拧紧 的 这 中继 ,

将导线的一端连接到继电器的框架螺丝上，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][set] ,
under **the** **bottom** **of** **the** **set** **,**
在下面 这 底部 的 这 放 ,

在套装底部下方，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [ðæt] “ [ə; eɪ] ”

and	the	other	side	to	the	post	at	the	top	of	the	bell	that	“	A	”
和	这	其他	边	到	这	邮政	在	这	顶部	的	这	钟	那	“	一个	”

[kə'nekts] [wɪð] .

connects	with	.
连接	和	.

另一侧连接到钟顶部的柱子上，与“A”连接。

[ɔː(r)]['səʊldə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] [bel] ['waɪərz][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði]['riːleɪ]

Or	solder	one	of	the	extension	bell	wires	to	the	spring	contact	of	the	relay
或者	焊接	一	的	这	扩大	钟	电线	到	这	春天	接触	的	这	中继

,

,

,

或者将其中一根延长线焊接到继电器的弹簧触点上。

[ænd; ənd] [kə'nekt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [ðæt] “ [biː] ”

and	connect	the	other	to	the	post	at	the	top	of	the	bell	that	“	B	”
和	连接	这	其他	到	这	邮政	在	这	顶部	的	这	钟	那	“	B	”

[kə'nekts] [wɪð] .

connects	with	.
连接	和	.

将另一根线连接到钟顶部的柱子上，与“B”连接的柱子相连。

[ɪn] ['evri] [keɪs] [ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [bel] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'nektɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tɜːrmənl] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	every	case	the	auxiliary	bell	must	be	connected	across	the	terminals	of	the
在	每一个	案件	这	辅助的	钟	必须	是	连接	穿过	这	终端	的	这

['rɪŋə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [brɪdʒd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːleɪ] .

ringer	without	being	bridged	around	the	break	of	the	relay	.
铃声	没有	存在	桥接	大约	这	休息	的	这	中继	.

在任何情况下，辅助铃都必须连接到铃声器的端子上，而不能绕过继电器的断路。

[pəʊl][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] [bel] [baɪ] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði]['waɪərz]['aɪðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bel] [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][set]

Pole	the	extension	bell	by	reversing	the	wires	either	at	the	bell	or	at	the	set
极	这	扩大	钟	经过	逆转	这	电线	任何一个	在	这	钟	或者	在	这	放

.

:

.

将延长门铃的电线在门铃处或装置处反接，即可使其正常工作。

['rɪŋə(r)] [ə'dʒʌstmənts] :

Ringer	Adjustments	:
铃声	调整	:

铃声调整：

[ɪn] [ə'dʒʌstɪŋ] [ə; eɪ] ['baɪəst] ['rɪŋə(r)][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [tuː] [pɔɪnts] [weə(r)] [ðə; ði] [bel] [siːsɪz] [tuː; tə] [rɪŋ]

In	adjusting	a	biased	ringer	find	out	the	two	points	where	the	bell	ceases	to	ring
在	调整	一个	有偏见的	铃声	寻找	出去	这	二	积分	在哪里	这	钟	停止	到	戒指

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪəs] [sprɪŋ] ['biːɪŋ] [tuː] [taɪt] [ænd; ənd] [tuː] [luːs] ,

on	account	of	the	bias	spring	being	too	tight	and	too	loose	,
在	帐户	的	这	偏见	春天	存在	也	紧的	和	也	松动的	,

调整偏置铃时，找出由于偏置弹簧过紧和过松而导致铃声停止响的两个点。

[ænd; ənd][ə'dʒʌst][ðə; ði] [sprɪŋ] [hɑːf] [weɪ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [pɔɪnts] .

and	adjust	the	spring	half	way	between	these	points	.
和	调整	这	春天	一半	方式	之间	这些	积分	.

将弹簧调整到这两个点之间的中间位置。

[tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðem; ðəm] , [slæk] [ɒf] [ðə; ði]['baɪəs] [sprɪŋ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ]['tenʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] ,

To	locate	them	,	slack	off	the	bias	spring	until	it	has	no	tension	at	all	,
到	定位	他们	,	松弛	离开	这	偏见	春天	直到	它	有	不	紧张	在	全部	,

要找到它们，请放松偏置弹簧，直到它完全没有张力为止。

[ænd; ənd] [ðen] [get] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)] [tu:; tə] [rɪŋ] [waɪl] [ju:; jʊ] ['taɪt(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

and	then	get	the	operator	to	ring	while	you	tighten	up	the	spring	,
和	然后	得到	这	操作员	到	戒指	尽管	你	拧紧	向上	这	春天	,

然后让接线员按铃，同时你拧紧弹簧。

[ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bel] [kə'mensɪz] [tu:; tə] [rɪŋ] ;

and	note	the	point	at	which	the	bell	commences	to	ring	;
和	笔记	这	观点	在	哪个	这	钟	开始	到	戒指	;

并记下铃声开始响起的时刻;

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bel] [si:sɪz] [tu:; tə] [rɪŋ] ; [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

continue	to	tighten	the	spring	until	the	bell	ceases	to	ring	;	by	making	the
继续	到	拧紧	这	春天	直到	这	钟	停止	到	戒指	;	经过	制作	这

[ə'dʒʌstmənt] [hɑ:f] - [wei] [bɪ'twi:n] [-]

adjustment	half	-	way	between	[	24	]
调整	一半	-	方式	之间	[	-	]

继续拧紧弹簧，直到铃铛不再响；将调整量调整到[24] 的中间位置

[ði:z] [tu:] ['lɪmɪts] , [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɑ:dʒɪn] [bəuθ] [weɪz] ,

these	two	limits	,	you	will	have	a	margin	both	ways	,
这些	二	限制	,	你	将要	有	一个	利润	两个都	方式	,

这两个限制条件，你都会有双向的余地。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['dʒenəreɪtə(r)] ['raɪzɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ɪts] ['prɒpə(r)]

so	that	if	the	generator	rises	a	little	above	or	falls	a	little	below	its	proper
所以	那	如果	这	发电机	上升	一个	小的	多于	或者	瀑布	一个	小的	以下	它是	恰当的

['vəʊltɪdʒ] ,

voltage	,
电压	,

因此，如果发电机电压略高于或略低于其正常电压，

[ðə; ði] [bel] [wɪl] [stɪl] [rɪŋ] .

the	bell	will	still	ring	.
这	钟	将要	仍然	戒指	.

钟声还会响。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [set] [skru:] [ɪn] [ðə; ði] [jəʊk] [æt; ət] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:mətʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd]

The	little	set	screw	in	the	yoke	at	one	end	of	the	armature	should	be	adjusted
这	小的	放	拧紧	在	这	轭	在	一	结尾	的	这	衔铁	应该	是	调整

[səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɔ:(r)] ['baɪəs] [sprɪŋ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:mətʃə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

so	as	to	hold	the	opposite	or	bias	spring	end	of	the	armature	a	little
所以	作为	到	抓住	这	对面的	或者	偏见	春天	结尾	的	这	衔铁	一个	小的

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mægnət] [kɔ:(r)] ;

away	from	the	head	of	the	magnet	core	;
离开	从	这	头	的	这	磁铁	核	;

应调整电枢一端轭上的小调节螺钉，使电枢的另一端（偏置弹簧端）与磁芯头部保持一定距离;

- . - [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] ,

0	.	02	of	an	inch	,
-	.	-	的	一个	英寸	,

0.02英寸

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [daɪ'æmɪtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nəʊ] . - [krɒs] - [kə'nektɪŋ]

which	is	a	little	less	than	the	diameter	of	a	No	.	22	cross	-	connecting
哪个	是	一个	小的	较少的	比	这	直径	的	一个	不	.	-	叉	-	连接

['waɪə(r)] ,

wire	,
金属丝	,

它的直径略小于22号交叉连接线的直径。

“ [ɪn] ['evri] [test] [juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dʒʌdʒmənt] . ” [-]
“ In every test use a little judgment . ” [25]
“ 在 每一个 测试 使用 一个 小的 判断 . ” [-]

“在任何测试中都要运用一些判断力。”[25]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[haʊ] [tuː; tə] [test] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [klɪə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] ['praɪvət] [brɑːntʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ]
HOW TO TEST FOR AND CLEAR TROUBLES IN PRIVATE BRANCH EXCHANGE
如何 到 测试 为了 和 清除 麻烦 在 私人的 分支 交换
[s'wɪtʃbɔːdz] .
SWITCHBOARDS .
配电盘 .

如何检测和排除专用交换机故障。

['steɪʃ(ə)n][kænt][kɔːl] : [wen] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][kænt][kɔːl] ,
Station can't call : When a station can't call ,
车站 不能 称呼 : 什么时候 一个 车站 不能 称呼 ,

电台无法呼叫：当一个电台无法呼叫时，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn] ['biːɪŋ] ['əʊpən] , [ɔː(r)] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði]
the trouble may be due to the line being open , or too much resistance in the
这 麻烦 可能 是 到期的 到 这 线 存在 打开 , 或者 也 很多 反抗 在 这
[laɪn] ;
line ;
线 ;

问题可能是由于线路断路或线路阻力过大造成的；

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sɪgnəl] ['biːɪŋ] ['əʊpən] , [ɔː(r)] [ʃɔːt] - ['sɜːkit] , [ɔː(r)] [stʌk] .
or to the signal being open , or short - circuited , or stuck .
或者 到 这 信号 存在 打开 , 或者 短的 - 电路 , 或者 卡住 .

或者信号线开路、短路或卡住。

[ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [ðə; ði][laɪn][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swɪtʃbɔːd] [ɔː(r)][æt; ət] [kə'rektɪŋ] [freɪm] ;
Short - circuit the line in the back of the switchboard or at correcting frame ;
短的 - 电路 这 线 在 这 后退 的 这 总机 或者 在 纠正 框架 ;

将配电盘背面的线路或校正框处的线路短路；

[ɪf] [ðə; ði]['sɪgnəl] [dʌz] [nɒt] ['ɒpəreɪt] [plʌg] [ʌp][ðə; ði][dʒæk] [wɪð] [ə; eɪ] [plʌg] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði]
if the signal does not operate plug up the jack with a plug and see if the
如果 这 信号 做 不是 操作 插头 向上 这 杰克 和 一个 插头 和 看 如果 这
[kɔːd] ['sɪgnəl] [wɪl] ['ɒpəreɪt] ;
cord signal will operate ;
绳索 信号 将要 操作 ;

如果信号没有反应，用插头堵住插孔，看看线缆信号是否能正常工作；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][ðə; ði]['əʊpən][ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒæks]
if it will not the open is between the frame and the springs of the jacks
如果 它 将要 不是 这 打开 是 之间 这 框架 和 这 弹簧 的 这 杰克
[ɪf] [ðə; ði] [kɔːd] ['sɪgnəl] [wɪl] ['ɒpəreɪt] ,
if the cord signal will operate ,
如果 这 绳索 信号 将要 操作 ,

如果线路信号无法工作，则开口位于框架和插孔弹簧之间。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒæk] [sprɪŋz] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][æn; ən]['əʊpən] ,
the trouble is back of the jack springs , and may be an open ,
这 麻烦 是 后退 的 这 杰克 弹簧 , 和 可能 是 一个 打开 ,

问题出在千斤顶弹簧的背面，可能存在开口。

[ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [drɒp] [ɪz] [ʃɔːt] - [ˈsəːkit] [ɔː(r)] [stʌk] .

or	it	may	be	that	the	drop	is	short	-	circuited	or	stuck	.
或者	它	可能	是	那	这	降低	是	短的	-	电路	或者	卡住	.

或者可能是液滴短路或卡住了。

[test] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈsiːvə(r)] [ɔː(r)][læmp] ,

Test	with	a	receiver	or	lamp	,
测试	和	一个	接收者	或者	灯	,

使用接收器或灯泡进行测试，

[ɪf] [juː; jʊ][get] [gʊd] ['bætri] [ɒn][ðə; ði] ['lɑkˌnʌts] [bʌt; bət][kænt] [θrəʊ] [ðə; ði][drɒp] ,

if	you	get	good	battery	on	the	locknuts	but	can't	throw	the	drop	,
如果	你	得到	好的	电池	在	这	锁紧螺母	但	不能	扔	这	降低	,

如果锁紧螺母的电池电量充足，但无法投掷落锤，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ʃɔːt] - [ˈsəːkit] [ɔː(r)] [stʌk] ; [ɪf] [juː; jʊ][get][nəʊ] ['bætri] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]

it	must	be	short	-	circuited	or	stuck	;	if	you	get	no	battery	there	is	an
它	必须	是	短的	-	电路	或者	卡住	;	如果	你	得到	不	电池	那里	是	一个

['əʊpən] ;

open	;
打开	;

它一定是短路或卡住了；如果没有电池，那就是开路了；

[ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [ðə; ði]['ɪnə(r)]['kɔntækts][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæk] ,

short	-	circuit	the	inner	contacts	of	the	jack	,
短的	-	电路	这	内	联系方式	的	这	杰克	,

将插孔内部触点短路，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [brɪŋz] [ʌp][ðə; ði]['sɪgnəl][ðə; ði]['əʊpən][ɪz][ɪn][ðə; ði][dʒæk] ;

and	if	this	brings	up	the	signal	the	open	is	in	the	jack	;
和	如果	这	带来	向上	这	信号	这	打开	是	在	这	杰克	;

如果这样能发出信号，说明插孔开路了；

[teɪk] [ðə; ði][dʒæk] [aʊt] [ænd; ənd][rɪˈpeə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

take	the	jack	out	and	repair	it	.
拿	这	杰克	出去	和	维修	它	.

把千斤顶拿出来修理。

[ɪf] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)]['kɔntækts] [wɪl] [nɒt] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði]['sɪgnəl] , [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi]

If	short	-	circuiting	the	inner	contacts	will	not	operate	the	signal	,	the	same	may	be
如果	短的	-	电路	这	内	联系方式	将要	不是	操作	这	信号	,	这	相同的	可能	是

['əʊpən] ;

open	;
打开	;

如果将内部触点短路后信号无法工作，则可能是触点开路了；

[test] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [stræp][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæk][dəˈrekt][tuː; tə][ðə; ði]['sɪgnəl] ['tɜːrmənl] ;

test	from	the	ground	strap	of	the	jack	direct	to	the	signal	terminals	;
测试	从	这	地面	带子	的	这	杰克	直接的	到	这	信号	终端	;

测试时，直接从插座的接地线到信号端子；

[ɪf] [ðə; ði]['sɪgnəl] [tests] [ɔːl] [raɪt] [ðə; ði]['waɪə(r)] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə]

if	the	signal	tests	all	right	the	wire	leading	from	one	side	of	the	signal	to
如果	这	信号	测试	全部	正确的	这	金属丝	领导	从	一	边	的	这	信号	到

[wʌn]['ɪnə(r)]['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæk] [-]

one	inner	contact	of	the	jack	[	26	]
一	内	接触	的	这	杰克	[	-	]

如果信号测试正常，则从信号一侧到插孔内部触点之一的导线[26]

[mʌst; məst][biː; bi]['əʊpən] ; [pruːv] [baɪ] [ʃɔːt] ['sɜːkɪtɪŋ] [seɪm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ][test] [kɔːd] .

must	be	open	;	prove	by	short	circuiting	same	out	with	a	test	cord	.
必须	是	打开	;	证明	经过	短的	电路	相同的	出去	和	一个	测试	绳索	.

必须断开；用测试线将其短路验证。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['bætri] [ɒn][ðə; ði][dʒæk][bʌt; bət][ðə; ði]['sɪgnəl][woʊnt] [kʌm] [ʌp] ,

If	there	is	battery	on	the	jack	but	the	signal	won't	come	up	,
如果	那里	是	电池	在	这	杰克	但	这	信号	惯于	来	向上	,

如果插孔里有电池，但信号却没有出现，

[pʊʃ] ['dʒentli] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪgnəl] [wɪð] [ə; eɪ] [tuːθ] [pɪk]

push	gently	against	the	back	of	the	armature	of	the	signal	with	a	tooth	pick
推	轻轻地	反对	这	后退	的	这	衔铁	的	这	信号	和	一个	齿	挑选

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][stɑːrts][tuː; tə] [reɪz] ;

until	it	starts	to	raise	;
直到	它	开始	到	增加	;

用牙签轻轻顶住信号线圈的背面，直到它开始抬起；

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [baɪ][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ɔːl] [stʌk] .

you	can	tell	by	the	feeling	if	it	is	at	all	stuck	.
你	能	告诉	经过	这	感觉	如果	它	是	在	全部	卡住	.

你可以通过手感来判断它是否卡住了。

[ə'nʌðə(r)] [gʊd] [weɪ] [tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ðə; ði]['sɪgnəl] [stɪks] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]

Another	good	way	to	tell	whether	the	signal	sticks	is	to	go	to	the	station
其他	好的	方式	到	告诉	无论	这	信号	棍子	是	到	去	到	这	车站

[ænd; ənd][həʊld][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊ] [ðə; ði] [hʊk] [tuː; tə] [reɪz] .

and	hold	the	receiver	to	your	ear	and	then	allow	the	hook	to	raise	.
和	抓住	这	接收者	到	你的	耳朵	和	然后	允许	这	钩	到	增加	.

判断信号是否稳定的另一个好方法是到电台，把接收器贴在耳朵上，然后让挂钩抬起来。

[wen] [ðə; ði]['sɪgnəl] [flaɪz] [ʌp][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] “

When	the	signal	flies	up	it	can	be	heard	in	the	receiver	as	a	sort	of	“
什么时候	这	信号	苍蝇	向上	它	能	是	听到	在	这	接收者	作为	一个	种类	的	“

['tremb(ə)l] .

tremble	.
颤抖	.

当信号快速传播时，接收器中可以听到一种“颤动”。

” [ðɪs] “ ['tremb(ə)l] ” [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [hʊk] ['kɒmz] [ʌp] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd]

”	This	“	tremble	”	should	take	place	the	instant	the	hook	comes	up	;	if	it	is	delayed
”	这	“	颤抖	”	应该	拿	地方	这	立即的	这	钩	来	向上	;	如果	它	是	延迟

,

,

,

“这种‘颤抖’应该在鱼钩抬起的瞬间发生；如果延迟了，

[ðə; ði]['sɪgnəl][mʌst; məst][biː; bi] ['stɪkɪŋ] .

the	signal	must	be	sticking	.
这	信号	必须	是	粘性	.

信号应该已经接通了。

[ðɪs] [test] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [freɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [rɪ'siːvə(r)] .

This	test	can	also	be	made	from	the	frame	with	a	head	receiver	.
这	测试	能	还	是	制成	从	这	框架	和	一个	头	接收者	.

也可以使用带有头部接收器的框架进行此测试。

[tuː; tə] [test] ['weðə(r)] [ðə; ði]['sɪgnəl][ɪz] [ʃɔːt] - ['səːkit] ,

To	test	whether	the	signal	is	short	-	circuited	,
到	测试	无论	这	信号	是	短的	-	电路	,

为了测试信号是否短路，

[siː] [haʊ] ['braɪtli] [jɔː(r); jə(r)][læmp] [bɜːnz] [wen] [kə'nektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [freɪm] [ænd; ənd] [ðen]
see **how** **brightly** **your** **lamp** **burns** **when** **connected** **at** **the** **frame** **and** **then**
看 如何 明亮地 你的 灯 烧伤 什么时候 连接 在 这 框架 和 然后
[kəm'peə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['sɪgnlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] ;
compare **with** **other** **signals** **which** **are** **all** **right** **;**
比较 和 其他 信号 哪个 是 全部 正确的 ;

看看你的灯泡连接到车架上后亮度如何，然后与其他信号正常的灯泡进行比较；

[ə; eɪ]['sɪgnəl] [wɪtʃ] [ɪz] ['həʊlli] [ɔː(r)] ['pɑːtli] [ʃɔːt] - ['səːkit] [wɪl] [hæv; həv] [les] [rɪ'zɪstəns] [ðæn; ðən]
a **signal** **which** **is** **wholly** **or** **partly** **short** **-** **circuited** **will** **have** **less** **resistance** **than**
一个 信号 哪个 是 完全 或者 部分 短的 - 电路 将要 有 较少的 反抗 比
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
the **others** **,**
这 其他的 ,

全部或部分短路的信号线电阻会比其他信号线小。

[ænd; ənd][ðə; ði][læmp] [wɪl] [bɜːn] [braɪtə] .
and **the** **lamp** **will** **burn** **brighter** **.**
和 这 灯 将要 烧伤 更亮 .

灯会烧得更亮。

[ɪf] [ðə; ði]['sɪgnəl] ['kɒmz] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [freɪm] [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]
If **the** **signal** **comes** **up** **from** **the** **frame** **but** **will** **not** **come** **up** **from** **the**
如果 这 信号 来 向上 从 这 框架 但 将要 不是 来 向上 从 这
['ɪnstrəmənt] ,
instrument **,**
乐器 ,

如果信号从机架传来，但从仪器传不来，

[ðə; ði][laɪn] [meɪ] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪgnəl] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]
the **line** **may** **have** **too** **much** **resistance** **and** **the** **signal** **will** **have** **to** **be**
这 线 可能 有 也 很多 反抗 和 这 信号 将要 有 到 是
[ə'dʒʌstɪd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['sensətɪv] .
adjusted **so** **as** **to** **be** **more** **sensitive** **.**
调整 所以 作为 到 是 更多的 敏感的 .

线路电阻可能过大，需要调整信号以提高灵敏度。

[ɪf] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][hæz; həz] ['trʌb(ə)l] ['kɔːlɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] ,
If **a** **station** **on** **a** **long** **line** **has** **trouble** **calling** **at** **times** **,**
如果 一个 车站 在 一个 长的 线 有 麻烦 呼叫 在 时代 ,

如果长途线路上的某个站点有时呼叫出现问题，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [kə'nekʃn] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːkɪt] [wɪtʃ] ['veəriz] ;
there **may** **be** **a** **poor** **connection** **in** **the** **circuit** **which** **varies** **;**
那里 可能 是 一个 贫穷的 联系 在 这 电路 哪个 变化 ;

电路中可能存在接触不良的情况，而且接触不良的程度可能不固定；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

电话故障(Telephone troubles)
第2/2页

[ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['sɪgnəl] [feɪlz] [tuː; tə] [wɜːk] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪz] ['bɪzi] ,

or	it	may	be	that	the	signal	fails	to	work	only	when	the	board	is	busy	,
或者	它	可能	是	那	这	信号	失败	到	工作	仅有的	什么时候	这	木板	是	忙碌的	,

或者，也可能是只有当电路板繁忙时，信号才会失效。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði][drɒp][ɪn]['vəʊltɪdʒ][ɒn][ðə; ði] ['bætri] [fiːd] [wen] [mʌtʃ] ['kʌrənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [drɔːn] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] ;

due	to	the	drop	in	voltage	on	the	battery	feed	when	much	current	is	being	drawn	from	it	;
到期的	到	这	降低	在	电压	在	这	电池	喂养	什么时候	很多	当前的	是	存在	绘制	从	它	;

由于从电池中抽取大量电流时，电池供电电压下降；

[ðə; ði]['sɪgnəl] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [əˈdʒʌstɪd] [mɔː(r)] ['delɪkətli] [ɔː(r)][ðə; ði] ['bætri] [fiːd] [ɪnˈkriːst] . [-]

the	signal	will	have	to	be	adjusted	more	delicately	or	the	battery	feed	increased	.	[	27	]
这	信号	将要	有	到	是	调整	更多的	轻柔地	或者	这	电池	喂养	增加	.	[	-	]

需要对信号进行更精细的调整，或者增加电池供电。[27]

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

['steɪʃ(ə)n]['sɪgnəl] [steɪz] [ʌp] : [ðə; ði][laɪn][mʌst; məst][biː; bi]['aɪðə(r)] [krɒst] , [ɔː(r)] ['graʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bætri] [saɪd] .

Station	Signal	Stays	up	:	The	line	must	be	either	crossed	,	or	grounded	on	the	battery	side	.
车站	信号	住宿	向上	:	这	线	必须	是	任何一个	交叉	,	或者	接地	在	这	电池	边	.

车站信号持续亮起：线路要么被交叉，要么电池侧接地。

[plʌg] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒæk] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [plʌg] [ænd; ənd] [kɔːd] ,

Plug	into	the	jack	with	a	detached	plug	and	cord	,
插头	进入	这	杰克	和	一个	分离的	插头	和	绳索	,

将插头和电线拆卸下来，插入插孔。

[ænd; ənd] [ðen] [test] [sək'sesɪvli] [ɒn][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'tætʃt] [kɔːd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'siːvə(r)] [ɔː(r)][læmp] [ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['bætri] .

and	then	test	successively	on	the	ring	and	tip	of	the	detached	cord	with	a	receiver	or	lamp	that	is	connected	to	battery	.
和	然后	测试	依次	在	这	戒指	和	提示	的	这	分离的	绳索	和	一个	接收者	或者	灯	那	是	连接	到	电池	.

然后，用连接电池的接收器或灯依次测试脱落电线的环和尖端。

[ðɪs] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [graʊnd] [ɒn] [-]

This	will	show	if	there	is	a	ground	on	[	28	]
这	将要	展示	如果	那里	是	一个	地面	在	[	-	]

这将显示是否存在地面[28]

['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .

either	side	of	the	line	.
任何一个	边	的	这	线	.

线的两侧。

[ɪf] [bəuθ] [saɪdz] [test] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [graʊndz] , [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [krɒs] ; [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] ,

If	both	sides	test	clear	of	grounds	,	there	must	be	a	cross	;	to	prove	this	,
如果	两个都	侧面	测试	清除	的	理由	,	那里	必须	是	一个	叉	;	到	证明	这	,

如果双方都检测出无立柱，则必然存在十字交叉；为了证明这一点，

[graʊnd] [ðə; ðɪ] [tɪp] [saɪd] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [dɪ'tætʃt] [kɔːd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [tɪp] [ɒv; əv] ['eni]

ground	the	tip	side	by	holding	the	tip	of	the	detached	cord	on	the	tip	of	any
地面	这	提示	边	经过	保持	这	提示	的	这	分离的	绳索	在	这	提示	的	任何

['ʌðə(r)] [plʌg] ;

other	plug	;
其他	插头	;

将脱落电线的尖端接触其他插头的尖端，使尖端接地；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [krɒs] [ðə; ðɪ] [rɪŋ] [saɪd] [wɪl] [ðen] [test] ['graʊndɪd] .

if	there	is	a	cross	the	ring	side	will	then	test	grounded	.
如果	那里	是	一个	叉	这	戒指	边	将要	然后	测试	接地	.

如果存在交叉，则环形侧将进行接地测试。

[tuː; tə] [ləʊ'keɪt] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] , ['əʊpən] [ðə; ðɪ] [laɪn] [sək'sesɪvli] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [freɪm] ['keɪb(ə)l] [bɒks]

To	locate	the	trouble	,	open	the	line	successively	at	the	frame	cable	box
到	定位	这	麻烦	,	打开	这	线	依次	在	这	框架	电缆	盒子

['ɪnstrəmənt] ,

instrument	,
乐器	,

为了定位故障，依次打开机架电缆盒仪器上的线路，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['sɪgnəl] .

etc	.	,	and	note	the	effect	on	the	signal	.
ETC	.	,	和	笔记	这	影响	在	这	信号	.

等等，并注意对信号的影响。

[ɪn] ['testɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'siːvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [graʊndz] [ɔː(r)] [krɔːsɪz] [ɒn] [laɪnz] ,

In	testing	with	a	receiver	for	grounds	or	crosses	on	lines	,
在	测试	和	一个	接收者	为了	理由	或者	十字架	在	线条	,

在使用接收器测试线路上的接地或交叉信号时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [klɪk] [wen] [juː; jʊ] [breɪk] ['kɒntækt] ; ['ʌðəwaɪz] ,

you	should	be	guided	by	the	click	when	you	break	contact	;	otherwise	,
你	应该	是	引导	经过	这	点击	什么时候	你	休息	接触	;	否则	,

断开连接时，你应该以点击声为准；否则，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ɪˌlektrəʊ'stætɪk] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [laɪn]

you	are	likely	to	be	deceived	by	the	electrostatic	capacity	of	the	line
你	是	可能	到	是	受骗	经过	这	静电	容量	的	这	线

[ænd; ənd] [kən'densə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɪnstrəmənt] .

and	condenser	in	the	instrument	.
和	冷凝器	在	这	乐器	.

你很可能会被仪器中线路和电容器的静电容量所误导。

[ɪn] [sʌtʃ] [tests] [juː; jʊ] [meɪ] [get] [ə; eɪ] [strɒŋ] [klɪk] [wen] [juː; jʊ] [meɪk] ['kɒntækt] ,

In	such	tests	you	may	get	a	strong	click	when	you	make	contact	,
在	这样的	测试	你	可能	得到	一个	强的	点击	什么时候	你	制作	接触	,

在这样的测试中，当你进行接触时可能会收到强烈的点击声。

[pə'tɪkjələli] [ɪf] [ðə; ðɪ] [laɪn] [rʌnz] [θruː] [ə; eɪ] ['keɪb(ə)l] ,

particularly	if	the	line	runs	through	a	cable	,
特别	如果	这	线	跑步	通过	一个	电缆	,

尤其是当线路穿过电缆时，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [get] ['plenti] [ɒv; əv] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ðɪ] [laɪn] ;

and	you	may	also	get	plenty	of	induction	on	the	line	;
和	你	可能	还	得到	很多	的	就职	在	这	线	;

而且你可能还会在生产线上获得大量的培训机会；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][get][ə; eɪ] [klɪk] [wen] [juː; jʊ] [breɪk] ['kɒntækt] ,

but	if	you	do	not	get	a	click	when	you	break	contact	,
但	如果	你	做	不是	得到	一个	点击	什么时候	你	休息	接触	,

但如果您断开连接时没有收到咔嗒声，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kʌrənt] ['fləʊɪŋ] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'siːvə(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][laɪn][ɪz][klɪə(r)]

there	is	no	current	flowing	through	your	receiver	,	and	therefore	the	line	is	clear
那里	是	不	当前的	流动	通过	你的	接收者	,	和	所以	这	线	是	清除

.

:

.

接收器中没有电流流过，因此线路畅通。

[ɪf] ['plʌgɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒæk] [dʌz] [nɒt] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði]['sɪgnəl] ,

If	plugging	into	the	jack	does	not	restore	the	signal	,
如果	插头	进入	这	杰克	做	不是	恢复	这	信号	,

如果插入插孔后信号没有恢复，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [krɒs] [ɪn][ðə; ði][dʒæk] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪgnəl][ɪt'self] .

the	trouble	must	be	a	cross	in	the	jack	,	or	in	the	signal	itself	.
这	麻烦	必须	是	一个	叉	在	这	杰克	,	或者	在	这	信号	本身	.

问题肯定出在插孔里，或者信号本身。

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði][dʒæk][lʌgz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['ɪnə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪgnəl]['waɪndɪŋ] ,

Examine	the	jack	lugs	,	and	also	the	inner	end	of	the	signal	winding	,
检查	这	杰克	凸耳	,	和	还	这	内	结尾	的	这	信号	绕线	,

检查插孔接线片以及信号绕组的内端。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] ['maʊntɪŋ] [strɪp] .

which	may	be	in	contact	with	the	iron	mounting	strip	.
哪个	可能	是	在	接触	和	这	铁	安装	条	.

它可能与铁质安装条接触。

[ɪf] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][nɒt][hɪə(r)] , [ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði]['waɪə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][dʒæk][frɒm; frəm][ðə; ði]

If	the	trouble	is	not	here	,	disconnect	the	wire	going	to	the	jack	from	the
如果	这	麻烦	是	不是	这里	,	断开	这	金属丝	去	到	这	杰克	从	这

['sɪgnəl] ;

signal	;
信号	;

如果问题不在这里，请断开连接到信号插座的电线；

[ðɪs] [wɪl] [ʃəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sɪgnəl][ɪt'self] .

this	will	show	whether	the	trouble	is	in	the	signal	itself	.
这	将要	展示	无论	这	麻烦	是	在	这	信号	本身	.

这将显示问题是否出在信号本身。

[ɪf] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][dʒæk][ɪz] ['graʊndɪd] ,

If	the	sleeve	of	a	station	jack	is	grounded	,
如果	这	袖子	的	一个	车站	杰克	是	接地	,

如果电台插孔的套筒接地，

[ðə; ði] [kɔːd] ['sɜːkɪt] ['riːleɪ] [wɪl] ['ɒpəreɪt] [wen] [juː; jʊ] [plʌg] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒæk] ,

the	cord	circuit	relay	will	operate	when	you	plug	into	the	jack	,
这	绳索	电路	中继	将要	操作	什么时候	你	插头	进入	这	杰克	,

当你将插头插入插座时，电源线电路继电器就会工作。

[ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['bætri] [ɒf] [ɒv; əv] [ðæt] [peə(r)] [ɒv; əv] [kɔːdz] .

and	cut	the	battery	off	of	that	pair	of	cords	.
和	切	这	电池	离开	的	那	一对	的	绳索	.

然后剪断那对电线上的电池。

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ə; eɪ][plʌg][tu:; tə][ðə; ði] [sli:v] [ɒv; əv][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] [-]

Touching	the	tip	of	a	plug	to	the	sleeve	of	a	station	[	29	]
接触	这	提示	的	一个	插头	到	这	袖子	的	一个	车站	[	-	]

将插头尖端接触到站台的套筒[29]

[dʒæk] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [ki:] [θrəʊn] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪf] [ðə; ði] [sli:v] [ɪz] ['graʊndɪd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]

jack	with	the	listening	key	thrown	will	show	if	the	sleeve	is	grounded	by	giving	a
杰克	和	这	聆听	钥匙	抛掷	将要	展示	如果	这	袖子	是	接地	经过	给予	一个

[klɪk] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:pəˌreɪtərz][rɪ'si:və(r)] ,

click	in	the	operator's	receiver	,
点击	在	这	操作员的	接收者	,

按下监听键，如果套筒接地，操作员的接收器会发出咔嗒声。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [sli:v] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] [dʒæk] [wɪl] [du:; də] .

the	same	as	touching	the	sleeve	of	a	trunk	jack	will	do	.
这	相同的	作为	接触	这	袖子	的	一个	树干	杰克	将要	做	.

就像触摸千斤顶的套筒一样。

[ðə; ði] [graʊnd] [meɪ] [bi:; bi] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [sli:v] ['bi:ɪŋ] [krɒst] [wɪð] [ðə; ði] [sli:v] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	ground	may	be	due	to	the	sleeve	being	crossed	with	the	sleeve	of	a
这	地面	可能	是	到期的	到	这	袖子	存在	交叉	和	这	袖子	的	一个

[trʌŋk] [dʒæk] ,

trunk	jack	,
树干	杰克	,

接地可能是由于套筒与千斤顶的套筒交叉造成的。

[ɔ:(r)] [krɒst] [wɪð] [ðə; ði] [sli:v] [ɒv; əv][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][dʒæk] [ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [trʌŋk]

or	crossed	with	the	sleeve	of	a	station	jack	that	is	connected	to	a	trunk
或者	交叉	和	这	袖子	的	一个	车站	杰克	那	是	连接	到	一个	树干

[dʒæk] ;

jack	;
杰克	;

或者与连接到干线插孔的车站插孔的套筒交叉；

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [sli:v] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnə(r)]['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæk][ɒn]

or	it	may	be	between	the	sleeve	and	the	inner	contact	of	the	jack	on
或者	它	可能	是	之间	这	袖子	和	这	内	接触	的	这	杰克	在

[ðə; ði] [graʊnd] [saɪd] .

the	ground	side	.
这	地面	边	.

或者它可能位于套筒和插座接地侧的内部触点之间。

['bætri] [fi:d] [ænd; ənd] [trʌŋks] : [ðə; ði] ['bætri] [fi:d] [ænd; ənd] [trʌŋks] [mʌst; məst]['ɔ:lweɪz] [bi:; bi]

Battery	Feed	and	Trunks	:	The	battery	feed	and	trunks	must	always	be
电池	喂养	和	树干	:	这	电池	喂养	和	树干	必须	总是	是

[pəʊld] ['prɒpəli] .

poled	properly	.
杆	适当地	.

电池馈线和主干线：电池馈线和主干线必须始终正确安装极柱。

[tu:; tə] [test] [ðə; ði]['pəʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:d] ,

To	test	the	poling	of	the	feed	,
到	测试	这	撑杆	的	这	喂养	,

为了测试馈线的极化情况，

[rʌn] [ə; eɪ] ['temprəri] [graʊnd] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [plʌg] .

run	a	temporary	ground	and	touch	it	to	the	ring	of	the	back	plug	.
跑步	一个	暂时的	地面	和	触碰	它	到	这	戒指	的	这	后退	插头	.

接一根临时地线，并将其接触后插头的环。

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][kɔːd]['sɪgnəl][ðə; ði] [fiːd] [ɪz][pəʊld] [rɒŋ] ,

If	this	does	not	bring	up	the	cord	signal	the	feed	is	poled	wrong	,
如果	这	做	不是	带来	向上	这	绳索	信号	这	喂养	是	杆	错误的	,

如果这样仍然无法接收到电缆信号，则说明馈线极性接反了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːd] [ænd; ənd] [graʊnd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vɜːst] .

and	the	feed	and	ground	will	have	to	be	reversed	.
和	这	喂养	和	地面	将要	有	到	是	反转	.

电源和地线必须互换。

[tuː; tə][test][ðə; ði]['pəʊlɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] ,

To	test	the	poling	of	a	trunk	,
到	测试	这	撑杆	的	一个	树干	,

为了测试树干的撑杆性能，

[plʌg]['ɪntuː][ðə; ði] [trʌŋk] - [dʒæk] [wɪð] [ðə; ði] [frʌnt] [plʌg][ɒv; əv]['eni][peə(r)] , [seɪ][nəʊ] . [wʌn][peə(r)] ;

plug	into	the	trunk	-	jack	with	the	front	plug	of	any	pair	,	say	No	.	1	pair	;
插头	进入	这	树干	-	杰克	和	这	正面	插头	的	任何	一对	,	说	不	.	1	一对	;

将任意一对插头的前插头（例如 1 号插头）插入后备箱插孔；

[ðen] [tʌtʃ] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)][plʌg][tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [plʌg][ɒv; əv][nəʊ] .

then	touch	the	tip	of	any	other	plug	to	the	ring	of	the	back	plug	of	No	.
然后	触碰	这	提示	的	任何	其他	插头	到	这	戒指	的	这	后退	插头	的	不	.

[wʌn][peə(r)] ;

1	pair	;
1	一对	;

然后将其他插头的尖端接触 1 号插头后插头的环；

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][kɔːd]['sɪgnəl][ɒn][nəʊ] . [wʌn][peə(r)][ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz][pəʊld] [rɒŋ] .

if	this	does	not	bring	up	the	cord	signal	on	No	.	1	pair	the	trunk	is	poled	wrong	.
如果	这	做	不是	带来	向上	这	绳索	信号	在	不	.	1	一对	这	树干	是	杆	错误的	.

如果这样仍然无法在 1 号线对上调出线缆信号，则说明主干线极接错误。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['trʌb(ə)lz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [rɒŋ] ['pəʊlɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]

One	of	the	troubles	caused	by	the	wrong	poling	of	a	trunk	is	that	if	the
一	的	这	麻烦	导致	经过	这	错误的	撑杆	的	一个	树干	是	那	如果	这

['ɒpəreɪtə(r)] [plʌgz] [ɪn][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [trʌŋk] [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə'nʌðə(r)] ['lɪsənɪŋ] [kiː] [θrəʊn]

operator	plugs	in	to	answer	the	trunk	while	she	has	another	listening	key	thrown
操作员	插头	在	到	回答	这	树干	尽管	她	有	其他	聆听	钥匙	抛掷

,

,

,

错误接通中继线造成的一个问题是，如果操作员在拨动另一个监听键的同时插入中继线进行应答，

[hɜː(r); hə(r)][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][gəʊz] [ded] .

her	transmitter	goes	dead	.
她	发射机	去	死的	.

她的发射器失灵了。

[ɪf] ['ɒpəreɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði]['sentrəl] ['ɒfɪs] [kænt] [θrəʊ] [ə; eɪ] [trʌŋk] [drɒp][æt; ət][ə; eɪ]['praɪvət] [brɑːntʃ]

If	operator	at	the	central	office	can't	throw	a	trunk	drop	at	a	private	branch
如果	操作员	在	这	中央	办公室	不能	扔	一个	树干	降低	在	一个	私人的	分支

['swɪtʃbɔːd] [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi]['əʊpən] ,

switchboard	the	same	may	be	open	,
总机	这	相同的	可能	是	打开	,

如果中心局的接线员无法将中继线接入专用分支交换机，则该交换机可能处于开启状态。

[ɔː(r)][ðə; ði][kən'densə(r)] [meɪ] [biː; bi]['əʊpən] .

or	the	condenser	may	be	open	.
或者	这	冷凝器	可能	是	打开	.

或者冷凝器可能处于开启状态。

[brɪdʒ] [ə; eɪ] [rɪ'siːvə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [drɒp] ;
Bridge **a** **receiver** **across** **the** **drop** **;**
桥 一个 接收者 穿过 这 降低 ;

将接收器架在落差处；

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ðə; ði] [kən'densə(r)] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [-]
if **you** **can** **get** **a** **good** **ring** **in** **the** **receiver** **the** **condenser** **is** **all** **right** **[** **30** **]**
如果 你 能 得到 一个 好的 戒指 在 这 接收者 这 冷凝器 是 全部 正确的 [-]

如果接收器中能听到清晰的铃声，则说明电容器没问题[30]

[ænd; ənd] [ðə; ði] [drɒp] [ɪz] ['prɒbəbli] ['əʊpən] .
and **the** **drop** **is** **probably** **open** **.**
和 这 降低 是 大概 打开 .

而且投放口可能已经打开了。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [get] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [drɒp] , [ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [ðə; ði] [kən'densə(r)] ;
If **you** **can't** **get** **a** **ring** **across** **the** **drop** **,** **short** **-** **circuit** **the** **condenser** **;**
如果 你 不能 得到 一个 戒指 穿过 这 降低 , 短的 - 电路 这 冷凝器 ;

如果无法将环套在液滴上，则将冷凝器短路；

[ɪf] [ðɪs] [pʊts] ['bætri] [θruː] [ðə; ði] [drɒp] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ðə; ði] [kən'densə(r)] [mʌst; məst]
if **this** **puts** **battery** **through** **the** **drop** **and** **brings** **it** **up** **,** **the** **condenser** **must**
如果 这 放置 电池 通过 这 降低 和 带来 它 向上 , 这 冷凝器 必须
[biː; bi] ['əʊpən] .
be **open** **.**
是 打开 .

如果这样能使电池通过电压降并使其上升，则电容器一定是打开的。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɔːd] ['sɜːkɪt] ['riːleɪ] [feɪlz] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ɒn] ['eni] [trʌŋk] ,
If **a** **cord** **circuit** **relay** **fails** **to** **operate** **on** **any** **trunk** **,**
如果 一个 绳索 电路 中继 失败 到 操作 在 任何 树干 ,

如果任何一条主干线上的电缆电路继电器发生故障，

[ðə; ði] [graʊnd] [stræp] [meɪ] [biː; bi] ['brəʊkən] [ɒf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒæk] .
the **ground** **strap** **may** **be** **broken** **off** **of** **the** **jack** **.**
这 地面 带子 可能 是 破碎的 离开 的 这 杰克 .

接地线可能从插座上脱落了。

[plʌg] [ʌp] [ðə; ði] [dʒæk] ,
Plug **up** **the** **jack** **,**
插头 向上 这 杰克 ,

插上插头，

[ðen] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plʌg] [wɪð] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plʌg] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [peə(r)] ;
then **touch** **the** **butt** **of** **the** **plug** **with** **the** **tip** **of** **a** **plug** **of** **any** **other** **pair** **;**
然后 触碰 这 屁股 的 这 插头 和 这 提示 的 一个 插头 的 任何 其他 一对 ;

然后用另一对插头的尖端接触该插头的尾部；

[ɪf] [ðɪs] ['ɔpəreits] [ðə; ði] ['riːleɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒæk] [dɪd] [nɒt] ['ɒpəreɪt]
if **this** **operates** **the** **relay** **,** **it** **shows** **that** **the** **sleeve** **of** **the** **jack** **did** **not** **operate**
如果 这 运作 这 中继 , 它 演出 那 这 袖子 的 这 杰克 做过 不是 操作
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

如果这样能使继电器工作，则说明插孔的套筒没有起到作用。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [sliːv] [kə'nekʃn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['əʊpən] .
and **therefore** **the** **sleeve** **connection** **must** **be** **open** **.**
和 所以 这 袖子 联系 必须 是 打开 .

因此，套筒连接必须打开。

[ðə; ði] [sliːv] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['teɪkən] [ɒf] ['pɜːpəsli] [ɒn][taɪ] [trʌŋks] .

The	sleeve	connections	are	often	taken	off	purposely	on	tie	trunks	.
这	袖子	连接	是	经常	已采取	离开	故意	在	领带	树干	.

在领带架上，套筒连接件经常被故意拆掉。

[ɪf] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] ['sentrəl] ['kʌtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [kɔɪlz] [meɪ] [biː; bi]['əʊpən] .

If	the	operator	complains	of	central	cutting	her	off	,	some	of	the	holding	coils	may	be	open	.
如果	这	操作员	抱怨	的	中央	切割	她	离开	,	一些	的	这	保持	线圈	可能	是	打开	.

如果操作员抱怨中央切断了她的电源，则可能是某些保持线圈断开了。

[ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ['fɜːðə(r)] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)] ['testɪŋ] [ðem; ðəm] .

Instructions	are	given	further	ahead	for	testing	them	.
指示	是	给定	更远	前方	为了	测试	他们	.

测试方法详见下文。

[ɪf] ['plʌgɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [trʌŋk] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [kɔːd] ['sɜːkɪt] ['riːleɪ] [tuː; tə][vaɪ'breɪt][ðə; ði] ['bætri] [fiːd] [ɔː(r)] [graʊnd] [mʌst; məst][biː; bi]['əʊpən] .

If	plugging	up	a	trunk	causes	the	cord	circuit	relay	to	vibrate	the	battery	feed	or	ground	must	be	open	.
如果	插头	向上	一个	树干	原因	这	绳索	电路	中继	到	颤动	这	电池	喂养	或者	地面	必须	是	打开	.

如果插入后备箱时导致电缆电路继电器振动，则电池电源或接地线一定断开了。

[ɪf] [ðə; ði][laɪn][ɔː(r)] [kɔːd] ['sɪgnlz] [feɪl][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] ['prɒpəli] [ðə; ði] ['bætri] [fiːd] [meɪ] [biː; bi] [wiːk] ; ; ;

If	the	line	or	cord	signals	fail	to	come	up	properly	the	battery	feed	may	be	weak
如果	这	线	或者	绳索	信号	失败	到	来	向上	适当地	这	电池	喂养	可能	是	虚弱的

如果线路或电缆信号无法正常显示，可能是电池供电不足；

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [kə'nekʃn] [ɪn][ðə; ði] [fiːd] [ɔː(r)] [graʊnd] ,

this	may	be	due	to	a	poor	connection	in	the	feed	or	ground	,
这	可能	是	到期的	到	一个	贫穷的	联系	在	这	喂养	或者	地面	,

这可能是由于馈线或接地连接不良造成的。

[ɔː(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌktər] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːd] ['biːɪŋ] ['əʊpən] ,

or	to	one	of	the	conductors	of	the	feed	being	open	,
或者	到	一	的	这	导体	的	这	喂养	存在	打开	,

或者馈线中的某个导体断路，

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fiːd] ['biːɪŋ] ['graʊndɪd] [θruː] [rɪ'zɪstəns] .

or	to	the	feed	being	grounded	through	resistance	.
或者	到	这	喂养	存在	接地	通过	反抗	.

或者由于电阻而导致馈线接地。

[brɪdʒ] [ə; eɪ][læmp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːd] ;

Bridge	a	lamp	across	the	feed	;
桥	一个	灯	穿过	这	喂养	;

在馈线上架设一盏灯；

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [bɜːn] ['braɪtli] [ɪf] [nəʊ] ['kʌrənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [ɒn][ðə; ði] ['swɪtʃbɔːd] .

it	should	burn	brightly	if	no	current	is	being	used	on	the	switchboard	.
它	应该	烧伤	明亮地	如果	不	当前的	是	存在	用过的	在	这	总机	.

如果配电盘上没有电流通过，它应该会明亮地燃烧。

[θrəʊ] [ə; eɪ] ['lɪsənɪŋ] [kiː] , [ɔː(r)] [brɪdʒ] [ə; eɪ] [rɪ'siːvə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːd] ; [ɪf] [ðɪs] [pʊts] [ðə; ði] [læmp]
Throw **a** **listening** **key** **,** **or** **bridge** **a** **receiver** **across** **the** **feed** **;** **if** **this** **puts** **the** **lamp**
扔 一个 聆听 钥匙 , 或者 桥 一个 接收者 穿过 这 喂养 ; 如果 这 放置 这 灯
[aʊt] ,
out **,**
出去 ,

按下监听键，或者将接收器桥接在馈线上；如果这样能熄灭指示灯，

[ɔː(r)]['dɪmz][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sesɪvli] , [ðə; ði] [fiːd] [ɔː(r)] [graʊnd] [hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
or **dims** **it** **excessively** **,** **the** **feed** **or** **ground** **has** **a** **high** **resistance** **on** **it** **,**
或者 暗淡 它 过度 , 这 喂养 或者 地面 有 一个 高的 反抗 在 它 ,

如果亮度过低，则可能是馈线或接地线的电阻过高。

[ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌktər] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən] .
or **some** **of** **the** **conductors** **are** **open** **.**
或者 一些 的 这 导体 是 打开 .

或者某些导线断路了。

[ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [hed] [ɔː(r)][prə'tektə(r)] , [-
Disconnect **the** **conductors** **one** **at** **a** **time** **at** **the** **table** **head** **or** **protector** **,** **[** **31**
断开 这 导体 一 在 一个 时间 在 这 桌子 头 或者 保护者 , [-
]
]
]

在工作台头或保护器处一次断开一根导线[31]

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [laɪt] [jɔː(r); jə(r)][læmp] ['prɒpəli] .
and **see** **if** **each** **one** **will** **light** **your** **lamp** **properly** **.**
和 看 如果 每个 一 将要 光 你的 灯 适当地 .

看看每颗灯泡是否都能正常点亮你的灯。

[ɪf] [ðə; ði][læmp] [bɜːnz] ['dɪmli] [wen] [nəʊ] ['kʌrənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [ɒn][ðə; ði] ['swɪtʃbɔːd] ,
If **the** **lamp** **burns** **dimly** **when** **no** **current** **is** **being** **used** **on** **the** **switchboard** **,**
如果 这 灯 烧伤 依稀 什么时候 不 当前的 是 存在 用过的 在 这 总机 ,

如果配电盘上没有电流时，指示灯却微弱地亮着，

[ðə; ði] [fiːd] [ɪz] ['prɒbəbli] ['graʊndɪd] [θruː] [rɪ'zɪstəns] ; [ˌdɪskə'nekt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]
the **feed** **is** **probably** **grounded** **through** **resistance** **;** **disconnect** **it** **from** **the**
这 喂养 是 大概 接地 通过 反抗 ; 断开 它 从 这
['swɪtʃbɔːd] [ænd; ənd] [test] ;
switchboard **and** **test** **;**
总机 和 测试 ;

电源可能因电阻而接地；将其从配电盘上断开并进行测试；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [gɪvz] [ə; eɪ][dɪm][læmp] [ˌdɪskə'nekt] [æt; ət][ðə; ði][prə'tektə(r)][ænd; ənd][test] [ə'gen] [tuː; tə]
if **it** **still** **gives** **a** **dim** **lamp** **disconnect** **at** **the** **protector** **and** **test** **again** **to**
如果 它 仍然 给予 一个 暗淡 灯 断开 在 这 保护者 和 测试 再次 到
[pruːv] ['weðə(r)] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ɔː(r)][ˌaʊt'saɪd] .
prove **whether** **trouble** **is** **inside** **or** **outside** **.**
证明 无论 麻烦 是 里面 或者 外部 .

如果指示灯仍然昏暗，请断开保护器并再次测试，以确定问题是出在内部还是外部。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðæt] [ə; eɪ][læmp] [brɪdʒd] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['bætri] [fiːd] [wɪl] [biː; bi] [dɪmd] [baɪ] ['θrəʊɪŋ]
The **amount** **that** **a** **lamp** **bridged** **across** **a** **battery** **feed** **will** **be** **dimmed** **by** **throwing**
这 数量 那 一个 灯 桥接 穿过 一个 电池 喂养 将要 是 调暗 经过 投掷
[ə; eɪ] ['lɪsənɪŋ] [kiː] [ɔː(r)] ['brɪdʒɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][rɪ'siːvə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
a **listening** **key** **or** **bridging** **on** **a** **receiver** **depends** **upon** **the** **resistance** **of** **the**
一个 聆听 钥匙 或者 桥接 在 一个 接收者 取决于 之上 这 反抗 的 这
[fiːd] .
feed **.**
喂养 .

通过按下监听键或在接收器上进行桥接，连接到电池供电线路上的灯泡的亮度会降低多少，取决于供电线路的电阻。

[ɪf] [ðə; ði] [fiːd] [ɪz] ['veri] [lɒŋ] [ðə; ði][læmp] [wɪl] [biː; bi] [dɪmd] ['veri] [mʌtʃ] ;

If	the	feed	is	very	long	the	lamp	will	be	dimmed	very	much	;
如果	这	喂养	是	非常	长的	这	灯	将要	是	调暗	非常	很多	;

如果电源线很长，灯泡会变得很暗；

[ɪf] [ðə; ði] [fiːd] [ɪz] [ʃɔːt] [ɔː(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['sevrəl] [peə(r)] , [ðə; ði][læmp] [wɪl] [biː; bi] [dɪmd] [bʌt; bət]

if	the	feed	is	short	or	consists	of	several	pair	,	the	lamp	will	be	dimmed	but
如果	这	喂养	是	短的	或者	由	的	一些	一对	,	这	灯	将要	是	调暗	但

['slaɪtli] .

slightly	.
轻微地	.

如果馈线较短或由多对馈线组成，灯泡亮度会略微降低。

[iːtʃ] [ɪn'spektə(r)][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætri] [fiːdz] [ɒn][ɔːl]

Each	inspector	should	become	familiar	with	the	behavior	of	the	battery	feeds	on	all
每个	检查员	应该	变得	熟悉的	和	这	行为	的	这	电池	饲料	在	全部

[hɪz; ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [bɔːdz] ;

his	important	boards	;
他的	重要的	板	;

每个检查员都应该熟悉他负责的所有重要电路板上的电池供电情况；

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði][læmp] [bɜːnz] [wen] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪz]['aɪd(ə)l] ,

he	should	know	how	the	lamp	burns	when	the	board	is	idle	,
他	应该	知道	如何	这	灯	烧伤	什么时候	这	木板	是	闲置的	,

他应该知道电路板闲置时指示灯是如何工作的。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪmd] [wen] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][ʌp]

and	how	much	it	is	dimmed	when	a	certain	number	of	connections	are	up
和	如何	很多	它	是	调暗	什么时候	一个	肯定	数字	的	连接	是	向上

,

,

,

当一定数量的连接建立时，亮度会降低多少。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [æt; ət][wʌns][baɪ][ə; eɪ][læmp] [test] ['weðə(r)] [ðə; ði]

so	that	in	case	of	trouble	he	can	tell	at	once	by	a	lamp	test	whether	the
所以	那	在	案件	的	麻烦	他	能	告诉	在	一次	经过	一个	灯	测试	无论	这

[fiːd] [ɪz][əʊ] . [keɪ] . [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] ,

feed	is	O	.	K	.	or	whether	it	has	too	much	resistance	,
喂养	是	哦	.	K	.	或者	无论	它	有	也	很多	反抗	,

这样，一旦出现故障，他可以通过灯光测试立即判断电源是否正常或电阻是否过大。

[ɔː(r)][ɪz] ['pɑːʃəli] ['graʊndɪd] .

or	is	partially	grounded	.
或者	是	部分	接地	.

或者部分接地。

['trʌb(ə)lz] ['kɔːzɪŋ] [belz] [tuː; tə] [rɪŋ] .

Troubles	Causing	Bells	to	Ring	.
麻烦	导致	钟声	到	戒指	.

麻烦事频发，警钟敲响。

[ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] ['əʊpən][ɔː(r)] ['swɪŋɪŋ] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['bætri] [fiːd] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [belz] [æt; ət][ðə; ði]

A	swinging	open	or	swinging	ground	on	the	battery	feed	causes	the	bells	at	the
一个	摇摆	打开	或者	摇摆	地面	在	这	电池	喂养	原因	这	铃铛	在	这

['steɪʃnz] [tuː; tə] [rɪŋ] [baɪ] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒɪŋ] [ðə; ði] [kən'densər] .

stations	to	ring	by	charging	and	discharging	the	condensers	.
车站	到	戒指	经过	收费	和	出院	这	冷凝器	.

电池馈线上的开路或接地摆动会导致电容器充放电，从而使车站的铃声响起。

['dʒenəreɪtə(r)] [fiːd] [krɒst] [wɪð] [ðə; ði] ['bætri] [fiːd] ['kɔːzɪz] [belz] [tuː; tə] [rɪŋ] .

Generator	**feed**	**crossed**	**with**	**the**	**battery**	**feed**	**causes**	**bells**	**to**	**ring**	**.**
发电机	喂养	交叉	和	这	电池	喂养	原因	铃铛	到	戒指	.

发电机电源线与电池电源线交叉会导致警铃响起。

[ɪg'zæmɪn] ['waɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒenəreɪtə(r)] ['kɔntækts] [æt; ət] ['rɪŋɪŋ] [kiːz] .

Examine	**wiring**	**and**	**generator**	**contacts**	**at**	**ringing**	**keys**	**.**
检查	接线	和	发电机	联系方式	在	铃声	钥匙	.

检查振铃钥匙处的线路和发电机触点。

[weə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] [dʒæk] [dʌz] [nɒt] [breɪk] [frɒm; frəm] ,

Where	**the**	**spring**	**of**	**a**	**station**	**jack**	**does**	**not**	**break**	**from**	**,**
在哪里	这	春天	的	一个	车站	杰克	做	不是	休息	从	,

车站千斤顶的弹簧没有断裂的地方，

[ɔː(r)] [ɪz] [krɒst] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɒntækt] , [ɔːl] [belz] [-]

or	**is**	**crossed**	**with**	**the**	**inner**	**contact**	**,**	**all**	**bells**	**[**	**32**	**]**
或者	是	交叉	和	这	内	接触	,	全部	铃铛	[	-	]

或者与内部触点交叉，所有钟[32]

[meɪ] [biː; bi] [rʌŋ] [baɪ] ['rɪŋɪŋ] [ɒn] [ðæt] [dʒæk] [wɪð] ['paʊə(r)] ['dʒenəreɪtə(r)] ,

may	**be**	**rung**	**by**	**ringing**	**on**	**that**	**jack**	**with**	**power**	**generator**	**,**
可能	是	梯子	经过	铃声	在	那	杰克	和	力量	发电机	,

可以通过用发电机敲击该插孔来发出铃声。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['graʊndɪd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

which	**is**	**always**	**grounded**	**on**	**one**	**side**	**.**
哪个	是	总是	接地	在	一	边	.

它始终以一侧为基准。

[ɪf] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['kɒntækt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] [kiː] [meɪks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɒntækt] [breɪks] ,

If	**the**	**outer**	**contact**	**of**	**a**	**ringing**	**key**	**makes**	**before**	**the**	**inner**	**contact**	**breaks**	**,**
如果	这	外	接触	的	一个	铃声	钥匙	制作	前	这	内	接触	休息	,

如果响铃键的外触点在内触点断开之前接通，

[ɔːl] [belz] [meɪ] [biː; bi] [rʌŋ] [wen] [ðæt] [kiː] [ɪz] [juːst] ,

all	**bells**	**may**	**be**	**rung**	**when**	**that**	**key**	**is**	**used**	**,**
全部	铃铛	可能	是	梯子	什么时候	那	钥匙	是	用过的	,

使用这把钥匙时，所有的钟都可以敲响。

[baɪ] [ðə; ði] ['dʒenəreɪtə(r)] ['kʌrənt] ['pɑːsɪŋ] [daʊn] [θruː] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl]

by	**the**	**generator**	**current**	**passing**	**down**	**through**	**one**	**side**	**of**	**the**	**retardation**	**coil**
经过	这	发电机	当前的	通过	向下	通过	一	边	的	这	迟钝	线圈

[tuː; tə] [ðə; ði] ['bætri] [fiːd] .

to	**the**	**battery**	**feed**	**.**
到	这	电池	喂养	.

发电机电流通过减速线圈的一侧流向电池馈线。

[kɔːd] ['sɜːkɪt] .

Cord	**Circuit**	**.**
绳索	电路	.

电线电路。

[tɪp] [ænd; ənd] [sliːv] [krɒst] ['kɔːzɪz] ['vaɪbreɪtɪŋ] ['riːleɪ] [ɒn] [ðæt] [peə(r)] .

Tip	**and**	**sleeve**	**crossed**	**causes**	**vibrating**	**relay**	**on**	**that**	**pair**	**.**
提示	和	袖子	交叉	原因	振动	中继	在	那	一对	.

尖端和套筒交叉会导致该对继电器振动。

[tɪp] [ænd; ənd] [rɪŋ] [krɒst] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪts] [ðə; ði] [kɔːd] .

Tip	**and**	**ring**	**crossed**	**short**	**-**	**circuits**	**the**	**cord**	**.**
提示	和	戒指	交叉	短的	-	电路	这	绳索	.

线头和线环交叉会导致电线短路。

[rɪŋ] [ænd; ənd] [sliːv] [krɒst] ['kɔːzɪz] ['riːleɪ] [tuː; tə] [vaɪ'breɪt] [wen] [rɪŋ] [ænd; ənd] [tɪp] [ɒv; əv] [plʌg]

Ring	and	sleeve	crossed	causes	relay	to	vibrate	when	ring	and	tip	of	plug
戒指	和	袖子	交叉	原因	中继	到	颤动	什么时候	戒指	和	提示	的	插头

[ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] - ['səːkit] ,

are	short	-	circuited	,
是	短的	-	电路	,

当插头的环和尖端短路时，环和套筒交叉会导致继电器振动。

[ɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [plʌg] [ɪz] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] [dʒæk] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] ,

or	when	the	plug	is	put	in	a	station	jack	with	the	station	receiver	off	the	hook	,
或者	什么时候	这	插头	是	放	在	一个	车站	杰克	和	这	车站	接收者	离开	这	钩	,

或者当插头插入电台插孔且电台接收器处于摘机状态时，

— ['sʌmtaɪmz] ['mɪəli] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kiː] [ɒn] [ðæt] [peə(r)] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['riːleɪ] [vaɪ'breɪt]

—	sometimes	merely	throwing	the	listening	key	on	that	pair	will	make	the	relay	vibrate
—	有时	仅仅	投掷	这	聆听	钥匙	在	那	一对	将要	制作	这	中继	颤动

.

:

.

—有时，只需按下该对设备的监听键，继电器就会振动。

['tʌtʃɪŋ] [rɪŋ] [tuː; tə] [tɪp] [ænd; ənd] [tɪp] [tuː; tə] [rɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [plʌgz] [ɒv; əv] ['eni] [peə(r)] [ʃʊd; ʃəd]

Touching	ring	to	tip	and	tip	to	ring	of	the	two	plugs	of	any	pair	should
接触	戒指	到	提示	和	提示	到	戒指	的	这	二	插头	的	任何	一对	应该

[gɪv] [ə; eɪ] [spɑːk] ,

give	a	spark	,
给	一个	火花	,

将任意一对火花塞的环面与尖端接触，尖端与环面接触，都应该产生火花。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [ʌp] [wen] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plʌg] [ɪz] [tʌtʃt] [wɪð]

and	the	signal	should	also	come	up	when	the	ring	of	the	plug	is	touched	with
和	这	信号	应该	还	来	向上什么时候		这	戒指	的	这	插头	是	感动	和

[ə; eɪ] [tɪp] .

a	tip	.
一个	提示	.

当用探针触碰插头的环时，也应该出现信号。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['trʌb(ə)l] , [teɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [plʌg] [wɪtʃ] [ɪz] [əʊ] . [keɪ] . [ænd; ənd] [test] [ðə; ði] [bæd] [peə(r)] ;

If	there	is	trouble	,	take	any	other	plug	which	is	O	.	K	.	and	test	the	bad	pair	;
如果	那里	是	麻烦	,	拿	任何	其他	插头	哪个	是	哦	.	K	.	和	测试	这	坏的	一对	;

如果出现问题，请取另一个正常的插头进行测试；

[ɪf] [bəuθ] [rɪŋz] [ɔː(r)] [bəuθ] [tɪps] [feɪl] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [spɑːk] ,

if	both	rings	or	both	tips	fail	to	give	a	spark	,
如果	两个都	戒指	或者	两个都	尖端	失败	到	给	一个	火花	,

如果两个环或两个尖端都无法产生火花，

[ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [æn; ən] ['əʊpən] [æt; ət] [ðə; ði] ['riːleɪ] , [ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl] ,

there	is	probably	an	open	at	the	relay	,	the	retardation	coil	,
那里	是	大概	一个	打开	在	这	中继	,	这	迟钝	线圈	,

继电器或减速线圈可能存在断路。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['sɔdəd] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kiː] .

or	the	soldered	connections	on	the	listening	key	.
或者	这	焊接	连接	在	这	聆听	钥匙	.

或者监听键上的焊接连接处。

[ɪf] ['əʊnli][wʌn] [kɔːd] [tests] ['əʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [peə(r)] [tests] [əʊ] . [keɪ]

If	only	one	cord	tests	open	,	and	the	other	one	of	the	same	pair	tests	O	.	K
如果	仅有的	一	绳索	测试	打开	,	和	这	其他	一	的	这	相同的	一对	测试	哦	.	K

. ,

: ;

. ,

如果只有一根线缆测试显示断开，而同一对线缆中的另一根测试正常，

[rɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bæd] [kɔːd] [ænd; ənd] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)]['dʒenəreɪtə(r)] ['kʌrənt] [ɪn][ðə; ði] [plʌg] .

ring	on	the	bad	cord	and	feel	for	generator	current	in	the	plug	.
戒指	在	这	坏的	绳索	和	感觉	为了	发电机	当前的	在	这	插头	.

拧紧损坏的电线，感受插头内是否有发电机电流。

[ɪf] [juː; jʊ][get] ['kʌrənt] , [ðə; ði]['əʊpən][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['ɪnə(r)]['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði]

If	you	get	current	,	the	open	must	be	at	the	inner	contact	of	the
如果	你	得到	当前的	,	这	打开	必须	是	在	这	内	接触	的	这

['rɪŋɪŋ] [kiː] ;

ringing	key	;
铃声	钥匙	;

如果电流正常，则断路点必定位于振铃键的内触点；

[ɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [kɔːd] ['sɪgnəl] .

or	,	it	may	be	in	the	cord	signal	.
或者	,	它	可能	是	在	这	绳索	信号	.

或者，问题可能出在线缆信号上。

[ɪf] [juː; jʊ] [-]

If	you	[	33	]
如果	你	[	-	]

如果你[33]

['kænɒt] [get]['dʒenəreɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [plʌg] , [ðə; ði]['əʊpən][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔːd] .

cannot	get	generator	on	the	plug	,	the	open	is	in	the	cord	.
不能	得到	发电机	在	这	插头	,	这	打开	是	在	这	绳索	.

发电机插头插不上，断路的地方在电线上。

[tuː; tə][ləʊ'keɪt]['eni]['əʊpən] [ðæt] [ɪ'fekts] [bəuθ] [kɔːdz] ,

To	locate	any	open	that	effects	both	cords	,
到	定位	任何	打开	那	效果	两个都	绳索	,

要找到影响两条线路的任何断路，

[test] [sək'sesɪvli] [ɒn]['ɪnə(r)]['kɔntækts][ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] ['kɔntækts][ɒv; əv]['riːleɪ] , ['ɪnə(r)][ænd; ənd]

test	successively	on	inner	contacts	and	swinging	contacts	of	relay	,	inner	and
测试	依次	在	内	联系方式	和	摇摆	联系方式	的	中继	,	内	和

['aʊtə(r)] [lʌgz] [ɒv; əv] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl] ,

outer	lugs	of	retardation	coil	,
外	凸耳	的	迟钝	线圈	,

依次测试继电器的内触点和摆动触点，以及减速线圈的内接线片和外接线片。

[ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] ['kɔntækts][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [kiː] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][get] ['bætri] [ə'krɒs] [ɔːl][ɒv; əv]

and	swinging	contacts	of	listening	key	,	you	should	get	battery	across	all	of
和	摇摆	联系方式	的	聆听	钥匙	,	你	应该	得到	电池	穿过	全部	的

[ðiːz] [pɔɪnts] .

these	points	.
这些	积分	.

转动监听键的触点，你应该确保所有这些触点都有电池供电。

[ɪf] ['aɪðə(r)] [kɔ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɪz] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] [ˌaɪ 'ti:] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪts] [bəuθ] [kɔ:dz] [ænd; ənd]

If	either	cord	of	a	pair	is	short	-	circuited	it	short	-	circuits	both	cords	and
如果	任何一个	绳索	的	一个	一对	是	短的	-	电路	它	短的	-	电路	两个都	绳索	和

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [get] ['prɒpə(r)] [spɑ:ks] [wen] ['tʌtʃɪŋ] [rɪŋ] [tu:; tə][tɪp][ænd; ənd][tɪp][tu:; tə] [rɪŋ]

you	will	not	get	proper	sparks	when	touching	ring	to	tip	and	tip	to	ring
你	将要	不是	得到	恰当的	火花	什么时候	接触	戒指	到	提示	和	提示	到	戒指

如果一对导线中的任何一根短路，则两根导线都会短路，此时用环对尖、尖对环接触时将不会产生正常的火花。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪ] [get] [smɔ:l] [spɑ:ks] .

but	you	may	get	small	sparks	.
但	你	可能	得到	小的	火花	.

但可能会产生小火花。

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['ɑ:pəˌreɪtərz][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ded] [ɒn] [ðæt] [peə(r)][ɒv; əv] [kɔ:dz]

Also	the	operator's	transmitter	will	be	dead	on	that	pair	of	cords
还	这	操作员的	发射机	将要	是	死的	在	那	一对	的	绳索

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [test] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'si:və(r)] [ɔ:(r)][læmp][ju:; jʊ] [wɪl] [get]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ] ['bætri]

and	if	you	test	with	a	receiver	or	lamp	you	will	get	little	or	no	battery
和	如果	你	测试	和	一个	接收者	或者	灯	你	将要	得到	小的	或者	不	电池

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][tɪp][ɒv; əv]['aɪðə(r)] [plʌg] ,

between	the	ring	and	tip	of	either	plug	,
之间	这	戒指	和	提示	的	任何一个	插头	,

此外，操作员的发射器在那对线缆上也会失效，如果您用接收器或灯泡进行测试，您会发现任一插头的环和尖端之间几乎没有或完全没有电池电量。

[bʌt; bət] [wɪl] [get] ['bætri] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [hɑ:f][ðə; ði]['prɒpə(r)] [streŋθ] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][ðə; ði] [rɪŋ]

but	will	get	battery	of	about	half	the	proper	strength	from	either	the	ring
但	将要	得到	电池	的	关于	一半	这	恰当的	力量	从	任何一个	这	戒指

[ɔ:(r)][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv]['aɪðə(r)] [plʌg] [tu:; tə]['aɪðə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ə; eɪ] [plʌg] [ɒv; əv] ['eni]

or	the	tip	of	either	plug	to	either	the	ring	or	the	tip	of	a	plug	of	any
或者	这	提示	的	任何一个	插头	到	任何一个	这	戒指	或者	这	提示	的	一个	插头	的	任何

['ʌðə(r)][peə(r)] .

other	pair	.
其他	一对	.

但是，无论从哪个插头的环或尖端到任何其他插头对的环或尖端，电池电量都只有正常电量的一半左右。

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] [tel] ['weðə(r)] [ə; eɪ] [kɔ:d] ['sɜ:kɪt] [ɪz] [ʃɔ:t] - ['sə:kit] [baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]

You	can	also	tell	whether	a	cord	circuit	is	short	-	circuited	by	bridging	your
你	能	还	告诉	无论	一个	绳索	电路	是	短的	-	电路	经过	桥接	你的

[rɪ'si:və(r)] [ə'raʊnd] [wʌn][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌri:tɑ:'deɪʃn] [kɔɪl] ;

receiver	around	one	half	of	the	retardation	coil	;
接收者	大约	一	一半	的	这	迟钝	线圈	;

你也可以通过将接收器短接在延迟线圈的一半上来判断电缆电路是否短路；

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] - ['sɜ:kɪt] ,

if	there	is	a	short	-	circuit	,
如果	那里	是	一个	短的	-	电路	,

如果发生短路，

[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [ðæt] [ɪz] ['fləʊɪŋ] [ə'raʊnd] [θru:] [ðə; ði][kɔɪl] [wɪl] [gəʊ] [θru:] [jɔ:(r); jə(r)]

part	of	the	current	that	is	flowing	around	through	the	coil	will	go	through	your
部分	的	这	当前的	那	是	流动	大约	通过	这	线圈	将要	去	通过	你的

[rɪ'si:və(r)] ,

receiver	,
接收者	,

流经线圈的一部分电流会流经你的接收器。

['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [klɪk] .

giving	you	a	click	.
给予	你	一个	点击	.

给你一个点击。

[tuː; tə][ləʊˈkeɪt][ðə; ði] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] , [rɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [tuː] [kɔːdz] [sək'sesɪvli] , [ænd; ənd] [fiːl] [ɒn]

To	locate	the	short	-	circuit	,	ring	on	the	two	cords	successively	,	and	feel	on
到	定位	这	短的	-	电路	,	戒指	在	这	二	绳索	依次	,	和	感觉	在

[ðə; ði] [plʌgz] [fɔː(r); fə(r)]['dʒenəreɪtə(r)] .

the	plugs	for	generator	.
这	插头	为了	发电机	.

要找到短路点，依次按压两根电线，并触摸发电机插头。

[ɪf] [bəuθ] [kɔːdz] [test] [klɪə(r)] ,

If	both	cords	test	clear	,
如果	两个都	绳索	测试	清除	,

如果两条线缆都检测正常，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [bæk] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkɪt] ['brɑːntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kiː]

the	trouble	must	be	back	of	where	the	circuit	branches	at	the	listening	key
这	麻烦	必须	是	后退	的	在哪里	这	电路	分支	在	这	聆听	钥匙

;

;

;

问题肯定出在监听键处电路分支的后面；

[ˌdɪskə'nekt] [sək'sesɪvli] [æt; ət][ðə; ði] ['riːleɪ] , [ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kiː]

disconnect	successively	at	the	relay	,	the	retardation	coil	,	and	the	listening	key
断开	依次	在	这	中继	,	这	迟钝	线圈	,	和	这	聆听	钥匙

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ləʊˈkeɪt][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

until	you	locate	the	trouble	.
直到	你	定位	这	麻烦	.

依次断开继电器、减速线圈和监听钥匙，直到找到故障点。

[ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪvət] [brɑːntʃ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [s'wɪtʃbɔːdz] [ðə; ði] ['bætri] [gəʊz] [fɜːst][tuː; tə]

In	most	of	the	private	branch	exchange	switchboards	the	battery	goes	first	to
在	最多	的	这	私人的	分支	交换	配电盘	这	电池	去	第一的	到

[ðə; ði]['ɪnə(r)]['kɔntækts] [-]

the	inner	contacts	[	34	]
这	内	联系方式	[	-	]

在大多数专用交换机中，电池首先连接到内部触点[34]

[ɒv; əv][ðə; ði]['riːleɪ] , [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['kɔntækts][tuː; tə][ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl] ,

of	the	relay	,	then	through	the	swinging	contacts	to	the	retardation	coil	,
的	这	中继	,	然后	通过	这	摇摆	联系方式	到	这	迟钝	线圈	,

然后通过继电器的摆动触点到达减速线圈，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['kɔntækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ]

and	from	the	retardation	coil	to	the	swinging	contacts	of	the	listening
和	从	这	迟钝	线圈	到	这	摇摆	联系方式	的	这	聆听

[kiː] ;

key	;
钥匙	;

从延迟线圈到监听键的摆动触点；

[ɪn]['ʌðə(r)] [bɔːdz] [ðə; ði] ['bætri] [gəʊz] [fɜːst][tuː; tə][ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl] ,

in	other	boards	the	battery	goes	first	to	the	retardation	coil	,
在	其他	板	这	电池	去	第一的	到	这	迟钝	线圈	,

在其他电路板上，电池首先连接到减速线圈。

[ðen] [θruː] [ðə; ði]['riːleɪ]['kɔntækts][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kiː] .

then	through	the	relay	contacts	to	the	listening	key	.
然后	通过	这	中继	联系方式	到	这	聆听	钥匙	.

然后通过继电器触点连接到监听键。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kiː] [ˌaɪ 'tiː][gəʊz][tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)]['kɔntækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [kiː] ,

From	the	listening	key	it	goes	to	the	inner	contacts	of	the	ringing	key	,
从	这	聆听	钥匙	它	去	到	这	内	联系方式	的	这	铃声	钥匙	,

监听键的信号会传输到振铃键的内部触点。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['kɔntækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːd] ['fɑːsnəz]

and	from	the	swinging	contacts	of	the	ringing	keys	to	the	cord	fasteners
和	从	这	摇摆	联系方式	的	这	铃声	钥匙	到	这	绳索	紧固件

.

:

.

从铃铛的摆动触点到绳扣。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɔːd] ['sɜːkɪt] [ɪz]['əʊpən][æt; ət][ðə; ði]['riːleɪ] [ɔː(r)] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl] ,

If	a	cord	circuit	is	open	at	the	relay	or	retardation	coil	,
如果	一个	绳索	电路	是	打开	在	这	中继	或者	迟钝	线圈	,

如果继电器或减速线圈处的电缆电路开路，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ] [trʌŋk] [kə'nekʃn] , [ðə; ði] [trʌŋk] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['bætri] ,

it	will	still	work	on	a	trunk	connection	,	the	trunk	supplying	the	battery	,
它	将要	仍然	工作	在	一个	树干	联系	,	这	树干	供应	这	电池	,

它仍然可以通过车载电源线连接工作，由车载电源线为电池供电。

[ɪf] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [ɪz] ['kɒmən] ['bætri] ['sɪstəm] .

if	the	central	office	is	common	battery	system	.
如果	这	中央	办公室	是	常见的	电池	系统	.

如果中心局采用的是普通电池系统。

[læmp] [tests] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪlz][ænd; ənd][kɔːd] ['sɪgnlz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ]

Lamp	tests	of	the	retardation	coils	and	cord	signals	can	be	made	by
灯	测试	的	这	迟钝	线圈	和	绳索	信号	能	是	制成	经过

['brɪdʒɪŋ] [ə; eɪ][læmp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bʌs] - [bɑːrz][ænd; ənd] [ðen] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði][tɪp]

bridging	a	lamp	across	the	bus	-	bars	and	then	short	-	circuiting	the	tip
桥接	一个	灯	穿过	这	公共汽车	-	酒吧	和	然后	短的	-	电路	这	提示

[ænd; ənd] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [kɔːd] [sək'sesɪvli] .

and	ring	of	every	cord	successively	.
和	戒指	的	每一个	绳索	依次	.

可以通过将灯泡跨接在母线上，然后依次短路每根导线的尖端和环来对减速线圈和导线信号进行灯泡测试。

[iːtʃ] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][dɪm][ðə; ði][læmp][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] ;

Each	one	should	dim	the	lamp	the	same	amount	;
每个	一	应该	暗淡	这	灯	这	相同的	数量	;

每人应将灯光调暗相同的程度；

[ɪf] [wʌn] [kɔːd] ['dɪmz][ˌaɪ 'tiː] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

if	one	cord	dims	it	less	than	the	others	,
如果	一	绳索	暗淡	它	较少的	比	这	其他的	,

如果其中一根电源线比其他电源线造成的亮度降低程度小，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)] [rɪ'zɪstəns] [ɪn] [ðæt] [kɔːd] ['sɜːkɪt] — ['pɒsəbli] [ə; eɪ][bæd] [kə'nekʃn]

it	shows	that	there	is	more	resistance	in	that	cord	circuit	—	possibly	a	bad	connection
它	演出	那	那里	是	更多的	反抗	在	那	绳索	电路	—	可能	一个	坏的	联系

,

,

,

这表明该电源线电路的电阻较大——可能是连接不良。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [kɔːd] ['sɪgnəl] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] .

or	a	cord	signal	with	too	much	resistance	.
或者	一个	绳索	信号	和	也	很多	反抗	.

或者线缆信号阻力过大。

[ɪf] [wʌn] [kɔːd] ['dɪmz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

If	one	cord	dims	it	more	than	the	others	,
如果	一	绳索	暗淡	它	更多的	比	这	其他的	,

如果其中一根电源线比其他电源线更能降低亮度，

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [les] [rɪ'zɪstəns] [ɪn] [ðæt] [kɔːd] ['sɜːkɪt] ,

there	must	be	less	resistance	in	that	cord	circuit	,
那里	必须	是	较少的	反抗	在	那	绳索	电路	,

该电源线回路的电阻必须更小。

['prɒbəbli] [wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl][ɪz] [ʃɔːt] - ['sɜːkit] .

probably	one	half	of	the	retardation	coil	is	short	-	circuited	.
大概	一	一半	的	这	迟钝	线圈	是	短的	-	电路	.

可能是减速线圈的一半短路了。

([ðɪs] [test] [feɪlz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fləʊtə(r)] ['bætri] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['bætri] [fiːd] [ɒv; əv] ['veri] [ləʊ]

(	This	test	fails	where	there	is	a	floater	battery	,	or	a	battery	feed	of	very	low
(	这	测试	失败	在哪里	那里	是	一个	浮球	电池	,	或者	一个	电池	喂养	的	非常	低的

[rɪ'zɪstəns] .)

resistance	.	)
反抗	.	)

（如果存在浮充电池或电阻非常低的电池供电线路，则此测试会失败。）

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪl][ɪz] [ʃɔːt] - ['sɜːkit] ,

To	prove	that	one	side	of	the	retardation	coil	is	short	-	circuited	,
到	证明	那	一	边	的	这	迟钝	线圈	是	短的	-	电路	,

为了证明减速线圈的一侧短路，

[ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [plʌgz] [ɒv; əv] [ðæt] [peə(r)] ,

short	-	circuit	one	of	the	plugs	of	that	pair	,
短的	-	电路	一	的	这	插头	的	那	一对	,

将这对插头中的一个短路，

[ænd; ənd] [ðen] [brɪdʒ] [ə; eɪ][rɪ'siːvə(r)] [sək'sesɪvli] [ə'raʊnd][ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][kɔɪl] ,

and	then	bridge	a	receiver	successively	around	the	two	sides	of	the	coil	,
和	然后	桥	一个	接收者	依次	大约	这	二	侧面	的	这	线圈	,

然后依次将接收器连接到线圈的两侧，

[nəʊ] [klɪk] [ɒn][wʌn][saɪd][ʃʊd; ʃəd] [miːn] [ðæt] [ðæt] [saɪd][wɒz; wəz] [ʃɔːt] - ['sɜːkit] .

no	click	on	one	side	should	mean	that	that	side	was	short	-	circuited	.
不	点击	在	一	边	应该	意思是	那	那	边	曾是	短的	-	电路	.

如果一侧没有咔嗒声，则表示该侧已短路。

[ə; eɪ][faɪnə] [test] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [ðə; ði][læmp] [-]

A	finer	test	can	be	made	by	bridging	the	lamp	[	35	]
一个	更精细	测试	能	是	制成	经过	桥接	这	灯	[	-	]

可以通过桥接灯泡进行更精细的测试[35]

[ə'krɒs] [ðə; ði][tɪp][ænd; ənd] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːd] ,

across	the	tip	and	ring	of	the	cord	,
穿过	这	提示	和	戒指	的	这	绳索	,

穿过绳子的尖端和环，

[ænd; ənd] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][kɔɪl] [sək'sesɪvli] ;

and	short	-	circuiting	out	the	two	sides	of	the	coil	successively	;
和	短的	-	电路	出去	这	二	侧面	的	这	线圈	依次	;

并依次使线圈的两端短路；

[iːtʃ] [saɪd][ʃʊd; ʃəd] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði][læmp][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] .

each	side	should	brighten	the	lamp	exactly	the	same	amount	.
每个	边	应该	提亮	这	灯	确切地	这	相同的	数量	.

每一侧都应该使灯的亮度达到完全相同的程度。

[ɪf] [wʌn][saɪd] ['braitən] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðæt] [saɪd][hæz; həz][mɔ:(r)] [rɪ'zɪstəns]

If	one	side	brightens	it	more	than	the	other	,	that	side	has	more	resistance
如果	一	边	亮	它	更多的	比	这	其他	,	那	边	有	更多的	反抗

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

than	the	other	.
比	这	其他	.

如果一侧比另一侧更亮，则说明该侧的电阻比另一侧大。

[ˌʌn'bæləns] [kɔɪlz] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['nɔɪzi] , [ɪ'speʃəli] [ɒn] [lɒŋ] [laɪnz] .

Unbalanced	coils	are	usually	noisy	,	especially	on	long	lines	.
不平衡	线圈	是	通常	嘈杂	,	尤其	在	长的	线条	.

不平衡的线圈通常会产生噪音，尤其是在长线路上。

[æn; ən] [ˌʌn'bæləns] [kɔɪl] [kæn; kən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ] ['sɪmpli] ['lɪsənɪŋ] [ɒn] [i:tʃ]

An	unbalanced	coil	can	usually	be	detected	by	simply	listening	on	each
一个	不平衡	线圈	能	通常	是	检测到	经过	简单地	聆听	在	每个

[peə(r)][ɒv; əv] [kɔ:dz] ,

pair	of	cords	,
一对	的	绳索	,

通常只需聆听每一对导线，即可检测出线圈是否平衡。

[sək'sesɪvli] ; [ɪf] [ðə; ði] ['bætri] [fi:d] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][strɒŋgə(r)][ɒn][wʌn][peə(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði]

successively	;	if	the	battery	feed	induction	is	stronger	on	one	pair	than	on	the
依次	;	如果	这	电池	喂养	就职	是	更强	在	一	一对	比	在	这

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

依次进行；如果其中一对电池馈电感应强度比另一对强，

[ðæt] [peə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [ˌʌn'bæləns] .

that	pair	is	probably	unbalanced	.
那	一对	是	大概	不平衡	.

这对组合可能不平衡。

[ɪn][məʊst] [bɔ:dz] [ðə; ði]['həʊldɪŋ] [kɔɪl] [ɪz] [brɪdʒd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['aʊtə(r)]['kɔntækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:leɪ] .

In	most	boards	the	holding	coil	is	bridged	across	the	outer	contacts	of	the	relay	.
在	最多	板	这	保持	线圈	是	桥接	穿过	这	外	联系方式	的	这	中继	.

在大多数电路板上，保持线圈被短接在继电器的外侧触点上。

[ɪn]['ʌðə(r)] [bɔ:dz] [wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði][kɔɪl] [kə'nekts] [tu:; tə][wʌn] ['swɪŋɪŋ] ['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði]

In	other	boards	one	end	of	the	coil	connects	to	one	swinging	contact	of	the
在	其他	板	一	结尾	的	这	线圈	连接	到	一	摇摆	接触	的	这

['ri:leɪ] ,

relay	,
中继	,

在其他电路板上，线圈的一端连接到继电器的一个摆动触点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][tu:; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['aʊtə(r)]['kɒntækt] .

and	the	other	end	to	the	opposite	outer	contact	.
和	这	其他	结尾	到	这	对面的	外	接触	.

另一端连接到相反的外侧触点。

[tu:; tə] [test] [ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [kɔɪl] ,

To	test	the	holding	coil	,
到	测试	这	保持	线圈	,

为了测试保持线圈，

[plʌg] ['ɪntu:][ə; eɪ] [trʌŋk] [dʒæk] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [plʌg] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [ki:] ,

plug	into	a	trunk	jack	with	the	back	plug	and	throw	the	listening	key	,
插头	进入	一个	树干	杰克	和	这	后退	插头	和	扔	这	聆听	钥匙	,

将插头插入后备箱插孔，然后按下监听钥匙，

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kɔːd] ['sɪgnəl] , [ðen] [θrəʊ] [ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kiː] ['nɔːm(ə)l] .

which	will	bring	up	the	cord	signal	,	then	throw	the	listening	key	normal	.
哪个	将要	带来	向上	这	绳索	信号	,	然后	扔	这	聆听	钥匙	普通的	.

这将发出线缆信号，然后正常按下监听键。

[ɪf] [ðə; ði]['sɪgnəl] [steɪz] [ʌp][ðə; ði]['həʊldɪŋ] [kɔɪl][ɪz][əʊ] . [keɪ] . ,

If	the	signal	stays	up	the	holding	coil	is	O	.	K	.	,
如果	这	信号	停留	向上	这	保持	线圈	是	哦	.	K	.	,

如果信号持续存在，则保持线圈正常。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'piə] [ðə; ði]['həʊldɪŋ] [kɔɪl] ['sɜːkɪt] [mʌst; məst][biː; bi]['əʊpən] .

if	it	disappears	the	holding	coil	circuit	must	be	open	.
如果	它	消失	这	保持	线圈	电路	必须	是	打开	.

如果指示灯消失，则说明保持线圈电路断开了。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['riːleɪ] ['kɒntækt] [dʌz] [nɒt] [kləʊz] ,

The	trouble	may	be	that	the	relay	contact	does	not	close	,
这	麻烦	可能	是	那	这	中继	接触	做	不是	关闭	,

问题可能是继电器触点没有闭合。

[ɔː(r)][ðə; ði] [kɔɪl] [ɪt'self] [meɪ] [biː; bi]['əʊpən] .

or	the	coil	itself	may	be	open	.
或者	这	线圈	本身	可能	是	打开	.

或者线圈本身可能断路了。

[test] [baɪ] ['plʌgɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [trʌŋk] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [kɔːd] [ænd; ənd] [ðen] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði]

Test	by	plugging	into	a	trunk	with	the	back	cord	and	then	short	-	circuiting	the
测试	经过	插头	进入	一个	树干	和	这	后退	绳索	和	然后	短的	-	电路	这

['həʊldɪŋ] [kɔɪl] ;

holding	coil	;
保持	线圈	;

测试方法是：用后部电源线将设备插入线槽，然后将保持线圈短路；

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːd] ['sɪgnəl] ['kɒmz] [ʌp][ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [kɔɪl][mʌst; məst][biː; bi]['əʊpən] ;

if	the	cord	signal	comes	up	the	holding	coil	must	be	open	;
如果	这	绳索	信号	来	向上	这	保持	线圈	必须	是	打开	;

如果电缆信号上升，则保持线圈必须断开；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [ʌp] ,

if	it	does	not	come	up	,
如果	它	做	不是	来	向上	,

如果没有出现，

[liːv] [ðə; ði] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [ɒn][ðə; ði][kɔɪl][ænd; ənd] [brɪdʒ] [aʊt][ðə; ði]['həʊldɪŋ] [kɔɪl]['kɔntækts][ɒv; əv]

leave	the	short	-	circuit	on	the	coil	and	bridge	out	the	holding	coil	contacts	of
离开	这	短的	-	电路	在	这	线圈	和	桥	出去	这	保持	线圈	联系方式	的

[ðə; ði]['riːleɪ] .

the	relay	.
这	中继	.

保持线圈短路，并短接继电器的保持线圈触点。

[wen] [juː; jʊ] [brɪdʒ] [aʊt][ðə; ði]['kɒntækt][weə(r)] [ðə; ði]['əʊpən][ɪz] , [ðə; ði]['sɪgnəl] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .

When	you	bridge	out	the	contact	where	the	open	is	,	the	signal	will	come	up	.
什么时候	你	桥	出去	这	接触	在哪里	这	打开	是	,	这	信号	将要	来	向上	.

当你把断开的触点短接起来时，信号就会出现。

[tuː; tə][test][ðə; ði]['riːleɪ][ɒn]['eni] [kɔːd] ['sɜːkɪt] , [tʌtʃ] [ðə; ði] [-]

To	test	the	relay	on	any	cord	circuit	,	touch	the	[	36	]
到	测试	这	中继	在	任何	绳索	电路	,	触碰	这	[	-	]

要测试任何电线电路上的继电器，请触摸[36]

[tɪp][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)][plʌg][tu:; tə][ðə; ði] [sli:v] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][plʌg][ɒv; əv][ðæt][peə(r)] ;

tip	of	any	other	plug	to	the	sleeve	of	either	plug	of	that	pair	;
提示	的	任何	其他	插头	到	这	袖子	的	任何一个	插头	的	那	一对	;

将另一插头的尖端插入该对插头中任一插头的套筒；

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði]['ri:leɪ][ðə; ði] [sli:v] [kən'dʌktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɔ:d] [meɪ][bi:; bi]['əʊpən]

if	this	does	not	operate	the	relay	the	sleeve	conductor	of	the	cord	may	be	open
如果	这	做	不是	操作	这	中继	这	袖子	导体	的	这	绳索	可能	是	打开

;

;

;

如果这样无法使继电器工作，则可能是电缆的套管导体断路；

[ɪf] ['naɪðə(r)] [plʌg] [ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] [wɪl] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði]['ri:leɪ] [ɪt'self] [meɪ] [bi:; bi]['əʊpən] ;

if	neither	plug	of	the	pair	will	operate	it	,	the	relay	itself	may	be	open	;
如果	两者都不	插头	的	这	一对	将要	操作	它	,	这	中继	本身	可能	是	打开	;

如果两个插头都无法操作继电器，则可能是继电器本身断路了；

[test] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'si:və(r)] [ɔ:(r)][læmp] .

test	with	a	receiver	or	lamp	.
测试	和	一个	接收者	或者	灯	.

使用接收器或灯泡进行测试。

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][wʌn][plʌg][tu:; tə][ðə; ði] [sli:v] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][plʌg][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

Touching	the	tip	of	one	plug	to	the	sleeve	of	the	other	plug	of	the	same
接触	这	提示	的	一	插头	到	这	袖子	的	这	其他	插头	的	这	相同的

[peə(r)][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði]['ri:leɪ][vaɪ'breɪt] .

pair	should	make	the	relay	vibrate	.
一对	应该	制作	这	中继	颤动	.

将同一对插头中的一个插头的尖端接触到另一个插头的套筒，继电器应该会振动。

[tu:; tə][test][ə; eɪ] ['swɪtʃbɔ:d] [kɔ:d] ,

To	test	a	switchboard	cord	,
到	测试	一个	总机	绳索	,

测试配电盘连接线时，

[plʌg]['ɪntu:][ðə; ði][kɔ:d] ['testɪŋ] [dʒæk] (['evri] [bɔ:d] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['testɪŋ] [dʒæk] [kə'nektɪd]

plug	into	the	cord	testing	jack	(	every	board	should	have	a	testing	jack	connected
插头	进入	这	绳索	测试	杰克	(	每一个	木板	应该	有	一个	测试	杰克	连接

[tu:; tə][pʊt] ['bætri] [də'rekt][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)]) [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðə; ði][kɔ:d] ,

to	put	battery	direct	on	your	head	receiver	)	and	shake	the	cord	,
到	放	电池	直接的	在	你的	头	接收者	)	和	摇	这	绳索	,

将插头插入线缆测试插孔（每个电路板都应该有一个测试插孔，可以直接将电池连接到耳机接收器），然后摇晃线缆。

[ænd; ənd] [tɜ:n] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðə; ði][plʌg][ɪn][ðə; ði][dʒæk] ,

and	turn	and	shake	the	plug	in	the	jack	,
和	转动	和	摇	这	插头	在	这	杰克	,

然后转动并摇晃插头在插孔中，

[waɪl] [ju:; jʊ]['lɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɑ:pəˌreɪtərz][rɪ'si:və(r)][fɔ:(r); fə(r)]['eni] [kʌt] - [ɒf] [ɔ:(r)][bæd] [kə'nekʃn] .

while	you	listen	in	the	operator's	receiver	for	any	cut	-	off	or	bad	connection	.
尽管	你	听	在	这	操作员的	接收者	为了	任何	切	-	离开	或者	坏的	联系	.

同时，你要监听操作员的接收器，看是否有断线或连接不良的情况。

[du:; də][nɒt][hæv; həv]['eni] ['lɪsənɪŋ] [ki:] [θrəʊn] [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['testɪŋ] ['swɪtʃbɔ:d] [kɔ:dz] ;

Do	not	have	any	listening	key	thrown	while	you	are	testing	switchboard	cords	;
做	不是	有	任何	聆听	钥匙	抛掷	尽管	你	是	测试	总机	绳索	;

测试配电盘线缆时，不要扔任何监听键；

['ɔːlsəʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːpəˌreɪtərz] [rɪ'siːvə(r)] [ɪz] [pəʊld] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːd]

also	see	that	the	operator's	receiver	is	poled	so	that	the	current	from	the	cord
还	看	那	这	操作员的	接收者	是	杆	所以	那	这	当前的	从	这	绳索

['streŋθnz] [ðə; ði]['mægnətɪzəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wiːkənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [get] [ə; eɪ]

strengthens	the	magnetism	instead	of	weakening	it	otherwise	you	will	not	get	a
加强	这	磁性	反而	的	减弱	它	否则	你	将要	不是	得到	一个

['sensətɪv] [test] .

sensitive	test	.
敏感的	测试	.

还要注意操作员的接收器是否已进行极化，使得电缆中的电流增强磁性而不是削弱磁性，否则您将无法获得灵敏的测试结果。

[ðə; ði][tɪps][ænd; ənd] [rɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [plʌgz] [mʌst; məst][biː; bi] [kliːn] , [ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]

The	tips	and	rings	of	the	plugs	must	be	clean	,	or	else	they	will	be
这	尖端	和	戒指	的	这	插头	必须	是	干净的	,	或者	别的	他们	将要	是

['skrætʃi] .

scratchy	.
粗糙的	.

插头的尖端和环必须干净，否则会发出刮擦声。

[biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [plʌgz] [ɑː(r); ə(r)] [bent] [ɔː(r)] “ [ˌlɒp'saɪdɪd] ;

Be	very	careful	that	none	of	the	plugs	are	bent	or	“	lopsided	;
是	非常	小心	那	没有任何	的	这	插头	是	弯曲	或者	“	片面	;

务必小心，确保所有插头都没有弯曲或“歪斜”；

” [sʌtʃ] [plʌgz] [meɪ] [wɜːk] [ɔːl] [raɪt] [ɪn][sʌm; səm][dʒæks][ænd; ənd] [kʌt] - [ɒf] [ɪn]['ʌðə(r)z] .

”	such	plugs	may	work	all	right	in	some	jacks	and	cut	-	off	in	others	.
”	这样的	插头	可能	工作	全部	正确的	在	一些	杰克	和	切	-	离开	在	其他的	.

“这种插头在某些插孔中可能工作正常，但在另一些插孔中则会失效。”

[ɪf] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [plʌg] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][dʒæk] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [kʌt] - [ɒf] [ðə; ði] [plʌg] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

If	turning	a	plug	around	in	a	jack	causes	a	cut	-	off	the	plug	should	be
如果	转弯	一个	插头	大约	在	一个	杰克	原因	一个	切	-	离开	这	插头	应该	是

[kən'demd] ;

condemned	;
谴责	;

如果将插头在插座中反转会导致断电，则该插头应判定为无效；

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][dʒæk] [meɪ] [biː; bi][æt; ət] [fɔːlt] ,

sometimes	the	jack	may	be	at	fault	,
有时	这	杰克	可能	是	在	过错	,

有时可能是千斤顶出了故障，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [sprɪŋ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][mɔː(r)] “ [set] .

and	the	long	spring	will	have	to	be	given	more	“	set	.
和	这	长的	春天	将要	有	到	是	给定	更多的	“	放	.

而长弹簧则需要给予更多的“定型”。

” ['ɑːftə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['swɪtʃbɔːd] [kɔːdz] , ['ɔːlweɪz] [test] [ðə; ði] [njuː] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)]['əupənz] , [ʃɔːt] -

”	After	changing	switchboard	cords	,	always	test	the	new	ones	for	opens	,	short	-
”	后	变化	总机	绳索	,	总是	测试	这	新的	一个	为了	打开	,	短的	-

['sɜːkɪts] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːslz] .

circuits	and	reversals	.
电路	和	逆转	.

“更换配电盘电源线后，务必检查新电源线是否存在开路、短路和接反的情况。

[krɒs] - [tɔːk] : ['səʊldə(r)] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [kɔːd] ['fɑːsnəz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [krɒs] [æt; ət][ðə; ði] [kiːz] ,

Cross	-	Talk	:	Solder	dropped	on	the	cord	fasteners	,	or	a	cross	at	the	keys	,
叉	-	讲话	:	焊接	掉落	在	这	绳索	紧固件	,	或者	一个	叉	在	这	钥匙	,

串扰：焊锡滴在电线扣上，或者按键上有十字形痕迹。

[meɪ] [kə'nekt] [tuː] ['dɪfrənt] [kɔːd] ['sɜːkɪts] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [kɔːz] [krɒs] - [tɔːk] [bɪ'twiːn]

may	connect	two	different	cord	circuits	together	,	and	cause	cross	-	talk	between
可能	连接	二	不同的	绳索	电路	一起	,	和	原因	叉	-	讲话	之间

[ðem; ðəm] . [-]

them	.	[	37	]
他们	.	[	-	]

可能会将两个不同的电线电路连接在一起，并导致它们之间发生串扰。[37]

[ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪlz] [meɪ] [biː; bi] [krɒst] [wɪð] [ðeə(r)] [keɪsɪz] , [ænd; ənd] [kɔːz] [krɒs] - [tɔːk] [baɪ] [ðə; ði]

Retardation	coils	may	be	crossed	with	their	cases	,	and	cause	cross	-	talk	by	the
迟钝	线圈	可能	是	交叉	和	他们的	案例	,	和	原因	叉	-	讲话	经过	这

[keɪsɪz] ['biːɪŋ] [ɪn]['kɒntækt] .

cases	being	in	contact	.
案例	存在	在	接触	.

阻滞线圈可能与其外壳交叉，并且由于外壳接触而导致串扰。

[kən'densər] [ɒn] [trʌŋk] [drɒps] [meɪ] [meɪk] [tuː] [trʌŋks] [krɒs] [tɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Condensers	on	trunk	drops	may	make	two	trunks	cross	talk	in	the	same	way	.
冷凝器	在	树干	滴	可能	制作	二	树干	叉	讲话	在	这	相同的	方式	.

干线链路上的电容器可能会导致两条干线链路以相同的方式串扰。

[test] [baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'siːvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'spektɪd] [kɔɪl] [ɔː(r)] [kən'densə(r)]

Test	by	bridging	a	receiver	from	the	case	of	the	suspected	coil	or	condenser
测试	经过	桥接	一个	接收者	从	这	案件	的	这	怀疑	线圈	或者	冷凝器

[tuː; tə] ['bætri] [ænd; ənd] [tuː; tə] [graʊnd] [sək'sesɪvli] .

to	battery	and	to	ground	successively	.
到	电池	和	到	地面	依次	.

测试方法是将接收器依次从疑似故障线圈或电容器的外壳连接到电池和地线。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [klɪk] [ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [klɪə(r)] .

There	will	be	no	click	if	the	case	is	clear	.
那里	将要	是	不	点击	如果	这	案件	是	清除	.

如果案情清楚，就不会有点击声。

[ˌʌn'bæləns] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [kɔɪlz] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [wiːk] ['bætri] , [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɔːz] [krɒs] - [tɔːk] .

Unbalanced	retardation	coils	,	or	a	weak	battery	,	may	also	cause	cross	-	talk	.
不平衡	迟钝	线圈	,	或者	一个	虚弱的	电池	,	可能	还	原因	叉	-	讲话	.

不平衡的减速线圈或电量不足的电池也可能导致串扰。

[ə; eɪ] ['lɪsənɪŋ] [kiː] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [breɪk] ['kɒntækt] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɪl] [kɔːz] [krɒs] - [tɔːk] [wen]

A	listening	key	that	does	not	break	contact	on	both	sides	will	cause	cross	-	talk	when
一个	聆听	钥匙	那	做	不是	休息	接触	在	两个都	侧面	将要	原因	叉	-	讲话	什么时候

[ðæt] [peə(r)] [ɒv; əv] [kɔːdz] [ɪz] [juːst] ;

that	pair	of	cords	is	used	;
那	一对	的	绳索	是	用过的	;

如果监听键两端没有断开连接，那么使用这对线缆时就会产生串音；

[ɪf] [wɪð] [ɔːl] [kiːz] ['nɔːm(ə)l] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [klɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəˌreɪtərz] [rɪ'siːvə(r)] [wen] [juː; jʊ] [tʌtʃ]

if	with	all	keys	normal	you	get	a	click	in	the	operator's	receiver	when	you	touch
如果	和	全部	钥匙	普通的	你	得到	一个	点击	在	这	操作员的	接收者	什么时候	你	触碰

[ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] ['eni] [plʌg] [tuː; tə] [ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpəˌreɪtərz] [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] ,

the	tip	of	any	plug	to	the	frame	of	the	operator's	transmitter	,
这	提示	的	任何	插头	到	这	框架	的	这	操作员的	发射机	,

如果所有按键都正常，当你将任意插头的尖端接触操作员发射器的框架时，操作员接收器中会发出咔嗒声，

[ðə; ði] ['ɑːpəˌreɪtərz] ['sɜːkɪt] [ɪz] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [sʌm; səm] [kɔːd] ['sɜːkɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kiː] .

the	operator's	circuit	is	in	contact	with	some	cord	circuit	at	the	listening	key	.
这	操作员的	电路	是	在	接触	和	一些	绳索	电路	在	这	聆听	钥匙	.

操作员电路与监听键处的某些线缆电路相连。

[tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [kiː] ,
To find out which key ,
到 寻找 出去 哪个 钥匙 ,

要找出哪个密钥，

[siː] [ðæt] [ɔːl] [kiːz] [ɑː(r); ə(r)]['nɔːm(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [vaɪ'breɪt][ðə; ði]['riːleɪ][ɒn] [iːtʃ] [peə(r)][ɒv; əv] [kɔːdz]
see that all keys are normal and then vibrate the relay on each pair of cords
看 那 全部 钥匙 是 普通的 和 然后 颤动 这 中继 在 每个 一对 的 绳索
[sək'sesɪvli] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][wʌn][plʌg][tuː; tə][ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
successively by touching the tip of one plug to the sleeve of the other ;
依次 经过 接触 这 提示 的 一 插头 到 这 袖子 的 这 其他 ;

检查所有按键是否正常，然后依次将每对线缆上的继电器振动，方法是将一个插头的尖端接触到另一个插头的套筒；

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][peə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [krɒs] [ɪz] ,
when you come to the pair where the cross is ,
什么时候 你 来 到 这 一对 在哪里 这 叉 是 ,

当你走到十字架所在的那对人面前时，

[ðə; ði] [bʌz] [wɪl] [biː; bi] [hɜːd] ['pleɪnli] [ɪn][ðə; ði]['ɑːpəˌreɪtərz][rɪ'siːvə(r)] ;
the buzz will be heard plainly in the operator's receiver ;
这 嗡嗡声 将要 是 听到 显然 在 这 操作员的 接收者 ;

操作员的听筒里会清晰地听到嗡嗡声；

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɜːd] ['veri] ['feɪntli] .
on the others it will be heard very faintly .
在 这 其他的 它 将要 是 听到 非常 淡淡的 .

在其他人那里，只能听到非常微弱的声音。

['ɑːpəˌreɪtərz][set] : [tuː; tə][test][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)] [kɔːd] , [pʊt][ə; eɪ][plʌg][ɪn][ðə; ði][kɔːd] ['testɪŋ] [dʒæk] ,
Operator's Set : To test the receiver cord , put a plug in the cord testing jack ,
操作员的 放 : 到 测试 这 接收者 绳索 , 放 一个 插头 在 这 绳索 测试 杰克 ,

操作说明：要测试接收器线缆，请将插头插入线缆测试插孔，

[ðɪs] [pʊts] ['bætri] [θruː] [ðə; ði][rɪ'siːvə(r)] ,
this puts battery through the receiver ,
这 放置 电池 通过 这 接收者 ,

这样就给接收器通上了电池。

[ænd; ənd][baɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði][kɔːd] ['eni] [fɔːlt] [wɪl] [ʃəʊ] [ʌp][prə'vaɪdɪd][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)][ɪz][pəʊld]
and by shaking the cord any fault will show up provided the receiver is poled
和 经过 摇晃 这 绳索 任何 过错 将要 展示 向上 假如 这 接收者 是 杆
['prɒpəli] .
properly .
适当地 .

只要接收器极化正确，摇晃电源线就能发现任何故障。

[duː; də][nɒt][hæv; həv]['eni] ['lɪsənɪŋ] [kiː] [θrəʊn] [wen] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [test] .
Do not have any listening key thrown when making this test .
做 不是 有 任何 聆听 钥匙 抛掷 什么时候 制作 这 测试 .

进行此测试时，请勿发出任何监听信号。

[tuː; tə][test][ðə; ði][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [kɔːdz] ,
To test the transmitter cords ,
到 测试 这 发射机 绳索 ,

为了测试发射器线缆，

[θrəʊ] [ʌp] ['eni] ['lɪsənɪŋ] [kiː] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɑːpəˌreɪtərz][rɪ'siːvə(r)] [waɪl] [juː; jʊ] [ʃeɪk]
throw up any listening key and listen in the operator's receiver while you shake
扔 向上 任何 聆听 钥匙 和 听 在 这 操作员的 接收者 尽管 你 摇
[ðə; ði][kɔːdz] . [-]
the cords . [38]
这 绳索 . [-]

按下任意监听键，摇晃电线，同时在操作员的接收器中监听。[38]

[tuː; tə][ləʊˈkeɪt][æn; ən]['əʊpən][ɪn][ðə; ði]['ɑːpəˌreɪtərz]['praɪməri] ['sɜːkɪt] , [θrəʊ] ['eni] ['lɪsənɪŋ] [kiː] ,

To	locate	an	open	in	the	operator's	primary	circuit	,	throw	any	listening	key	,
到	定位	一个	打开	在	这	操作员的	基本的	电路	,	扔	任何	聆听	钥匙	,

要查找操作员主电路中的断路，请按下任意监听键，

[ænd; ənd] [ðen] [brɪdʒ] [ə; eɪ][rɪˈsiːvə(r)] [səkˈsesɪvli] [əˈraʊnd][ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːkɪt] ,

and	then	bridge	a	receiver	successively	around	the	several	parts	of	the	circuit	,
和	然后	桥	一个	接收者	依次	大约	这	一些	部分	的	这	电路	,

然后依次将接收器连接到电路的各个部分上，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] - [əʊm] [rɪˈzɪstəns] [kɔɪl] , [ðə; ði][trænzˈmɪtə(r); trænsˈmɪtə(r)] , ([ɪnˈkluːdɪŋ] [ɪts] [kɔːdz]) ,

that	is	,	the	200	ohm	resistance	coil	,	the	transmitter	,	(	including	its	cords	)	,
那	是	,	这	-	欧姆	反抗	线圈	,	这	发射机	,	(	包括	它是	绳索	)	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['praɪməri] .

and	the	primary	.
和	这	基本的	.

也就是说，200 欧姆电阻线圈、发射器（包括其连接线）和初级线圈。

[wen] [juː; jʊ] [brɪdʒ] [əˈraʊnd][ðə; ði][pɑːt] [ðæt] [ɪz]['əʊpən] , [juː; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ] [klɪk] [ɪn][ðə; ði][rɪˈsiːvə(r)]

When	you	bridge	around	the	part	that	is	open	,	you	will	get	a	click	in	the	receiver
什么时候	你	桥	大约	这	部分	那	是	打开	,	你	将要	得到	一个	点击	在	这	接收者

.

:

.

当你桥接住开口部分时，接收器会发出咔嗒声。

[tuː; tə][ləʊˈkeɪt][æn; ən]['əʊpən][ɪn][ðə; ði]['sekənd(ə)ri] ['sɜːkɪt] ,

To	locate	an	open	in	the	secondary	circuit	,
到	定位	一个	打开	在	这	次要	电路	,

要找到次级电路中的开路故障，

[ʃɔːt] - ['sɜːkɪt] [aʊt][ðə; ði][kənˈdensə(r)][səʊ][æz; əz][tuː; tə][get] ['bætri] [θruː] [ðə; ði] ['sɜːkɪt] [ænd; ənd]

short	-	circuit	out	the	condenser	so	as	to	get	battery	through	the	circuit	and
短的	-	电路	出去	这	冷凝器	所以	作为	到	得到	电池	通过	这	电路	和

[ðen] [brɪdʒ] [əˈraʊnd][ðə; ði][rɪˈsiːvə(r)][ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] [wɪð] [ə; eɪ][rɪˈsiːvə(r)] [ʌnˈtɪl][juː; jʊ][hæv; həv]

then	bridge	around	the	receiver	and	secondary	with	a	receiver	until	you	have
然后	桥	大约	这	接收者	和	次要	和	一个	接收者	直到	你	有

[faʊnd] [weə(r)] [ðə; ði]['əʊpən][ɪz] .

found	where	the	open	is	.
成立	在哪里	这	打开	是	.

将电容器短路，使电池通过电路，然后用接收器绕过接收器和次级线圈，直到找到断路点。

['bʌzə(r)][ænd; ənd]['bʌzə(r)] ['riːleɪ] :

Buzzer	and	Buzzer	Relay	:
蜂鸣器	和	蜂鸣器	中继	:

蜂鸣器和蜂鸣器继电器：

[ɪf] [ə; eɪ]['bʌzə(r)] [wɪtʃ] [wɜːks] [ɒf] [ðə; ði] ['bætri] [fiːd] [feɪlz][tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [æt; ət][taɪmz] ,

If	a	buzzer	which	works	off	the	battery	feed	fails	to	operate	at	times	,
如果	一个	蜂鸣器	哪个	作品	离开	这	电池	喂养	失败	到	操作	在	时代	,

如果一个由电池供电的蜂鸣器有时无法正常工作，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði]['bʌzə(r)] ['riːleɪ] ['kɒmz] [ʌp] , ['prɒbəbli] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['sensətɪv] [ɪˈnʌf] ,

although	the	buzzer	relay	comes	up	,	probably	it	is	not	sensitive	enough	,
虽然	这	蜂鸣器	中继	来	向上	,	大概	它	是	不是	敏感的	足够的	,

虽然蜂鸣器继电器会启动，但可能灵敏度不够。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪz] ['bɪzi] [ðə; ði] ['bætri] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

and	when	the	board	is	busy	the	battery	feed	it	not	strong	enough	for	it
和	什么时候	这	木板	是	忙碌的	这	电池	喂养	它	不是	强的	足够的	为了	它

.

:

.

当电路板繁忙运行时，电池供电不足。

[ə'dʒʌst][ðə; ði]['bʌzə(r)][mɔː(r)] ['delɪkətli] [ænd; ənd][test][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪz]['aɪd(ə)l][ænd; ənd]

Adjust	the	buzzer	more	delicately	and	test	it	when	the	board	is	idle	and
调整	这	蜂鸣器	更多的	轻柔地	和	测试	它	什么时候	这	木板	是	闲置的	和

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɪzi] .

when	it	is	busy	.
什么时候	它	是	忙碌的	.

更精细地调整蜂鸣器，并在电路板空闲和繁忙时进行测试。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bɔːd] ['bɪzi] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] , [brɪdʒ] [ə; eɪ] [hed] [rɪ'siːvə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bʌs] - [bɑːrz] ;

To	make	a	board	busy	artificially	,	bridge	a	head	receiver	across	the	bus	-	bars	;
到	制作	一个	木板	忙碌的	人为地	,	桥	一个	头	接收者	穿过	这	公共汽车	-	酒吧	;

要人为地使电路板繁忙，可以在母线上跨接一个接收器;

[ðæt] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['sevrəl] [peəz] [ɒv; əv] [kə'nekʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] [ʌp] .

that	is	equivalent	to	several	pairs	of	connections	being	up	.
那	是	相等的	到	一些	对	的	连接	存在	向上	.

这相当于多对连接都已建立。

[ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][laɪnz][ɑː(r); ə(r)]['veri] [lɒŋ] ,

If	some	of	the	station	lines	are	very	long	,
如果	一些	的	这	车站	线条	是	非常	长的	,

如果某些车站线路很长，

[ðə; ði]['bʌzə(r)] ['riːleɪ] [meɪ] [feɪl][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ɒn][ðem; ðəm] ,

the	buzzer	relay	may	fail	to	come	up	on	them	,
这	蜂鸣器	中继	可能	失败	到	来	向上	在	他们	,

蜂鸣器继电器可能无法正常工作。

[ɔː(r)] [kʌm] [ʌp][səʊ] ['wiːkli] [æz; əz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['kɒntækt] .

or	come	up	so	weakly	as	not	to	make	good	contact	.
或者	来	向上	所以	弱	作为	不是	到	制作	好的	接触	.

或者上来时力量太弱，无法有效击球。

[tuː; tə][kjʊə(r)] [ðɪs] , [ə'dʒʌst][ðə; ði]['riːleɪ][mɔː(r)] ['delɪkətli] .

To	cure	this	,	adjust	the	relay	more	delicately	.
到	治愈	这	,	调整	这	中继	更多的	轻柔地	.

要解决这个问题，需要更精细地调整继电器。

[ɪf] [ə; eɪ] [trʌŋk] [drɒp][wəʊnt] ['bpəreɪt] [ðə; ði]['bʌzə(r)] ['riːleɪ] [wen] [ðə; ði] [kiː] [ɪz][ʌp] ,

If	a	trunk	drop	won't	operate	the	buzzer	relay	when	the	key	is	up	,
如果	一个	树干	降低	惯于	操作	这	蜂鸣器	中继	什么时候	这	钥匙	是	向上	,

如果钥匙抬起时，后备箱盖无法触发蜂鸣器继电器，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['prɒbəbli] [æt; ət][ðə; ði] [naɪt] [bel] ['kɒntækt][ɒv; əv][ðə; ði][drɒp] .

the	trouble	is	probably	at	the	night	bell	contact	of	the	drop	.
这	麻烦	是	大概	在	这	夜晚	钟	接触	的	这	降低	.

问题可能出在夜间铃铛的触点上。

[ɪf] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [drɒps] [wɪl] ['bpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['riːleɪ] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd]

If	none	of	the	trunk	drops	will	operate	it	,	the	relay	may	not	be	adjusted
如果	没有任何	的	这	树干	滴	将要	操作	它	,	这	中继	可能	不是	是	调整

['delɪkətli] [ɪ'nʌf] ,

delicately	enough	,
轻柔地	足够的	,

如果所有后备箱开关都无法操作，可能是继电器调节不够精细。

[ɔː(r)][ðə; ði] - [əʊm] [rɪ'zɪstəns] [kɔɪl] [-]
or **the** **500** **ohm** **resistance** **coil** **[** **39** **]**
或者 这 - 欧姆 反抗 线圈 [-]

或者 500 欧姆电阻线圈[39]

[meɪ] [biː; bi]['əʊpən] .
may **be** **open** **.**
可能 是 打开 .

可能开放。

[brɪdʒ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [trʌŋk] [drɒp]['kɔntækts] [wɪð] [ə; eɪ][rɪ'siːvə(r)] .
Bridge **around** **the** **trunk** **drop** **contacts** **with** **a** **receiver** **.**
桥 大约 这 树干 降低 联系方式 和 一个 接收者 .

桥接器围绕主干线与接收器连接。

[ɪf] [juː; jʊ][get][nəʊ] ['bætri] [ðə; ði][kɔɪl][mʌst; məst][biː; bi]['əʊpən] ;
If **you** **get** **no** **battery** **the** **coil** **must** **be** **open** **;**
如果 你 得到 不 电池 这 线圈 必须 是 打开 ;

如果没有电池供电，则线圈一定是断开的;

[pruːv] [baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [ðə; ði][kɔɪl] [aʊt][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði][test] .
prove **by** **bridging** **the** **coil** **out** **and** **repeating** **the** **test** **.**
证明 经过 桥接 这 线圈 出去 和 重复 这 测试 .

将线圈短接并重复测试以验证。

[ə; eɪ] ['hevi] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd][ɒv; əv]['eni]['steɪʃ(ə)n][laɪn] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði]['bʌzə(r)] ['riːleɪ]
A **heavy** **ground** **on** **the** **ground** **side** **of** **any** **station** **line** **will** **prevent** **the** **buzzer** **relay**
一个 重的 地面 在 这 地面 边 的 任何 车站 线 将要 防止 这 蜂鸣器 中继
[frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ʌp][baɪ] ['ʃʌntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .
from **coming** **up** **by** **shunting** **it** **out** **.**
从 未来 向上 经过 分流 它 出去 .

任何车站线路接地侧的严重接地都会通过分流阻止蜂鸣器继电器吸合。

[ə; eɪ] [laɪt] [graʊnd] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] [laɪnz]['əʊnli] .
A **light** **ground** **will** **sometimes** **cause** **trouble** **on** **the** **long** **lines** **only** **.**
一个 光 地面 将要 有时 原因 麻烦 在 这 长的 线条 仅有的 .

轻型接地有时只会对长线路造成问题。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] - ['səːkit] [kən'densə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [liːk] [ə'krɒs] ['eni] [laɪn][ɔː(r)][laɪnz] ,
A **short** **-** **circuited** **condenser** **or** **a** **slight** **leak** **across** **any** **line** **or** **lines** **,**
一个 短的 - 电路 冷凝器 或者 一个 轻微 泄露 穿过 任何 线 或者 线条 ,

冷凝器短路或任何管路出现轻微泄漏，

[meɪ] [həʊld][ʌp][ðə; ði]['bʌzə(r)] ['riːleɪ] .
may **hold** **up** **the** **buzzer** **relay** **.**
可能 抓住 向上 这 蜂鸣器 中继 .

可能会阻塞蜂鸣器继电器。

[test] [ðə; ði][laɪnz][fɔː(r); fə(r)] [krɔːsɪz] [ænd; ənd] [graʊndz] , [æz; əz] ['priːviəsli] [ɪn'strʌktɪd] .
Test **the** **lines** **for** **crosses** **and** **grounds** **,** **as** **previously** **instructed** **.**
测试 这 线条 为了 十字架 和 理由 , 作为 之前 指示 .

按照之前的指示，检查线路是否有交叉和接地。

[ɪf] [ðə; ði]['bʌzə(r)] ['riːleɪ] ['kɒmz] [ʌp][æt; ət][taɪmz] [wen] [nəʊ]['sɪgnəl][ɪz][ʌp] ,
If **the** **buzzer** **relay** **comes** **up** **at** **times** **when** **no** **signal** **is** **up** **,**
如果 这 蜂鸣器 中继 来 向上 在 时代 什么时候 不 信号 是 向上 ,

如果蜂鸣器继电器在没有信号的时候启动，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə][sʌm; səm]['steɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][kɔːl] ,
the **trouble** **may** **be** **due** **to** **some** **station** **on** **a** **long** **line** **trying** **to** **call** **,**
这 麻烦 可能 是 到期的 到 一些 车站 在 一个 长的 线 尝试 到 称呼 ,

问题可能是由于长线路上的某个站点试图呼叫造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪgnəl][nɒt] ['sensətɪv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] .

and	the	signal	not	sensitive	enough	to	come	up	.
和	这	信号	不是	敏感的	足够的	到	来	向上	.

信号不够灵敏，无法显示。

['dʒen(ə)rəl] .

General	.
一般的	.

一般的。

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔ:d] [ɪz] ['pɜ:fɪktli] [klɪə(r)] , [ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði] ['bætri] [fi:d] [frɒm; frəm][ðə; ði]

To	prove	that	a	board	is	perfectly	clear	,	disconnect	the	battery	feed	from	the
到	证明	那	一个	木板	是	完美	清除	,	断开	这	电池	喂养	从	这

['negətɪv] [bʌs] - [bɑ:(r)] ,

negative	bus	-	bar	,
消极的	公共汽车	-	酒吧	,

为了证明电路板完全畅通，请断开电池电源与负极母线的连接。

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][læmp][ɔ:(r)][rɪ'si:və(r)][ɪn]['sɪəri:z] .

and	put	a	lamp	or	receiver	in	series	.
和	放	一个	灯	或者	接收者	在	系列	.

并串联一个灯泡或接收器。

[ɪf] [ju:; jʊ][get][nəʊ] ['kʌrənt] [ðen] [ɔ:l][ðə; ði][laɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [frɒm; frəm] [krɔ:sɪz] ,

If	you	get	no	current	then	all	the	lines	are	free	from	crosses	,
如果	你	得到	不	当前的	然后	全部	这	线条	是	自由的	从	十字架	,

如果没有电流，则说明所有线路都没有交叉。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [frɒm; frəm] [graʊndz] [ɒn][ðə; ði] ['bætri] [saɪd] ,

they	are	free	from	grounds	on	the	battery	side	,
他们	是	自由的	从	理由	在	这	电池	边	,

它们在电池侧没有接地线。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɜ:kɪts] [ɪn][ðə; ði] [bɔ:d] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][klɪə(r)][ɒv; əv] [krɔ:sɪz] .

and	the	other	circuits	in	the	board	are	also	clear	of	crosses	.
和	这	其他	电路	在	这	木板	是	还	清除	的	十字架	.

电路板上的其他电路也没有交叉线路。

([ðɪs] [test] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [meɪd] [wen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [kə'nekʃ(ə)nz] [ʌp] , [nəʊ] ['lɪsənɪŋ]

(	This	test	can	only	be	made	when	there	are	no	connections	up	,	no	listening
(	这	测试	能	仅有的	是	制成	什么时候	那里	是	不	连接	向上	,	不	聆听

[ki:z] [θrəʊn] ,

keys	thrown	,
钥匙	抛掷	,

（只有在没有连接建立、没有发出监听密钥的情况下才能进行此测试，）

[ænd; ənd][nəʊ] ['steɪʃnz] ['kɔ:lɪŋ] .)

and	no	stations	calling	.	)
和	不	车站	呼叫	.	)

没有电台呼叫。）

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [saɪdz] [ɒv; əv] [ɔ:l][ðə; ði] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)] ,

To	prove	that	the	ground	sides	of	all	the	lines	are	clear	,
到	证明	那	这	地面	侧面	的	全部	这	线条	是	清除	,

为了证明所有线路的地面侧都是畅通的，

[ˌdɪskə'nekt] [bəuθ][ðə; ði] [fi:d] [ænd; ənd] [graʊnd] ['waɪərz][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʌs] - [bɑ:rz] ,

disconnect	both	the	feed	and	ground	wires	from	the	bus	-	bars	,
断开	两个都	这	喂养	和	地面	电线	从	这	公共汽车	-	酒吧	,

将电源线和地线都从母线上断开。

[ænd; ənd] [ðen] [test] [θruː] [ə; eɪ][læmp][ɔː(r)][rɪˈsiːvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætri] [fiːd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	then	test	through	a	lamp	or	receiver	from	the	battery	feed	to	the
和	然后	测试	通过	一个	灯	或者	接收者	从	这	电池	喂养	到	这

[graʊnd] [bʌs] - [bɑː(r)] ;

ground	bus	-	bar	;
地面	公共汽车	-	酒吧	;

然后通过指示灯或接收器测试电池馈线到接地母线之间的线路;

[ɪf] [juː; jʊ][get][nəʊ] ['kʌrənt] , [ðə; ði][laɪnz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][klɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [saɪd] . [-]

if	you	get	no	current	,	the	lines	are	all	clear	on	the	ground	side	.	[	40	]
如果	你	得到	不	当前的	,	这	线条	是	全部	清除	在	这	地面	边	.	[	-	]

如果没有电流，则地线部分畅通无阻。[40]

[ɪnˈspekʃ(ə)n]

INSPECTION
检查

检查

[haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [səbskɹˈaɪbəz] - ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

How	to	Inspect	Subscribers	'	Instruments	.
如何	到	检查	订阅者	-	仪器	.

如何检查订户的仪器。

1st . — [ɑːsk][ðə; ði][səbˈskraɪbə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [wɜːks] ['prɒpəli] [ænd; ənd][rɪˈpeə(r)]['eni] ['diːfekt]

1st	.	—	Ask	the	subscriber	if	his	instrument	works	properly	and	repair	any	defect
1st	.	—	问	这	订户	如果	他的	乐器	作品	适当地	和	维修	任何	缺点

[ðæt] [hiː; hi] [rɪˈpɔːts] .

that	he	reports	.
那	他	报告	.

1.—询问用户其仪器是否正常工作，并修复他所报告的任何缺陷。

['ɔːlsəʊ][biː; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [sɪˈkjʊəli] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːl][ɔː(r)][desk] .

Also	be	sure	the	instrument	is	securely	fastened	to	the	wall	or	desk	.
还	是	当然	这	乐器	是	安全地	系紧	到	这	墙	或者	桌子	.

还要确保仪器牢固地固定在墙上或桌子上。

2d . — [kliːn] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃ] [ðə; ði] ['vɑːrnɪʃt] [ænd; ənd] ['nikəl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ;

2d	.	—	Clean	and	polish	the	varnished	and	nickeled	parts	of	the	instrument	;
2d	.	—	干净的	和	抛光	这	涂漆	和	镀镍	部分	的	这	乐器	;

2d.—清洁并擦亮乐器的涂漆和镀镍部分;

['əʊpən][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd][ɪn]['prɒpə(r)] [kən'dɪʃn] [ˌɪn'saɪd] ,

open	the	bell	and	see	that	it	is	clean	and	in	proper	condition	inside	,
打开	这	钟	和	看	那	它	是	干净的	和	在	恰当的	状况	里面	,

打开钟，看看里面是否干净且状况良好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hʊk] , ['rɪŋə(r)] ,

and	that	the	hook	,	ringer	,
和	那	这	钩	,	铃声	,

而钩子，铃铛，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['muːvɪŋ] [pɑːts] [wɜːk] ['prɒpəli] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] [hʊk] ['kɔntækts] [wɪð] ['peɪpə(r)]

and	other	moving	parts	work	properly	and	clean	the	hook	contacts	with	paper
和	其他	移动	部分	工作	适当地	和	干净的	这	钩	联系方式	和	纸

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dɜːti][ɔː(r)] [meɪk] [ə; eɪ] ['skrætʃɪŋ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði][rɪˈsiːvə(r)] .

if	they	are	dirty	or	make	a	scratching	noise	in	the	receiver	.
如果	他们	是	肮脏的	或者	制作	一个	抓挠	噪音	在	这	接收者	.

其他活动部件运转正常，如果钩状触点脏污或接收器发出刮擦声，请用纸巾清洁触点。

3d . — [siː] [ðæt] [ɔːl] ['baɪndɪŋ] [pəʊst] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [taɪt] , [test] [ɔːl] [kɔːdz] ; [ɪn] ['testɪŋ] [ðə; ði]

3d	.	—	See	that	all	binding	post	connections	are	tight	,	test	all	cords	;	in	testing	the
3d	.	—	看	那	全部	结合	邮政	连接	是	紧的	,	测试	全部	绳索	;	在	测试	这

[rɪ'siːvə(r)] [kɔːd] ,

receiver	cord	,
接收者	绳索	,

3d.—检查所有接线柱连接是否牢固，测试所有线缆；测试接收器线缆时，

[pʊt] ['bætri] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ʃɔːt] - ['sɜːkɪtɪŋ] [ðə; ði][kən'densə(r)] ;

put	battery	through	it	by	short	-	circuiting	the	condenser	;
放	电池	通过	它	经过	短的	-	电路	这	冷凝器	;

将电容器短路，使电池通过该装置；

[tʃeɪndʒ] ['eni] [kɔːdz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fektɪv] [ɔː(r)] [ʌn'saɪtli] .

change	any	cords	or	other	parts	that	are	defective	or	unsightly	.
改变	任何	绳索	或者	其他	部分	那	是	有缺陷的	或者	难看的	.

更换任何有缺陷或不美观的电线或其他部件。

4th . — [kliːn] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ˌaʊt'saɪd] , [rɪ'muːv] [ðə; ði][kæp][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['daɪəfræm]

4th	.	—	Clean	the	receiver	outside	,	remove	the	cap	and	examine	the	diaphragm
4th	.	—	干净的	这	接收者	外部	,	消除	这	帽	和	检查	这	隔膜

[ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] ['mægnɪts] ;

and	clean	the	magnets	;
和	干净的	这	磁铁	;

4.—清洁接收器外部，取下盖子，检查振膜并清洁磁铁；

[ɪn] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['mægnɪts] [rʌb] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][kəʊt] [sliːv] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kliːn] [ræg]

in	cleaning	the	magnets	rub	them	off	with	your	coat	sleeve	or	a	clean	rag
在	打扫	这	磁铁	擦	他们	离开	和	你的	外套	袖子	或者	一个	干净的	抹布

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz] ,

rather	than	with	your	hands	,
相当	比	和	你的	双手	,

清洁磁铁时，用衣袖或干净的抹布擦拭，而不是用手。

[æz; əz][ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][hænd] [wɪl] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rʌst] .

as	the	moisture	from	your	hand	will	cause	them	to	rust	.
作为	这	水分	从	你的	手	将要	原因	他们	到	锈	.

因为手上的水分会导致它们生锈。

5th . — [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [test] [baɪ] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ]

5th	.	—	Examine	the	adjustment	of	the	bell	and	test	by	getting	a	ring
5th	.	—	检查	这	调整	的	这	钟	和	测试	经过	获得	一个	戒指

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] ,

from	the	operator	,
从	这	操作员	,

第五，检查铃铛的调整情况，并通过操作员是否能发出铃声进行测试。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [test] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] . [-]

at	the	same	time	test	the	transmission	and	hearing	.	[	41	]
在	这	相同的	时间	测试	这	传播	和	听力	.	[	-	]

同时测试传输和听力。[41]

[test] [ɔːl] [ɛk'stɛnʃən] [belz] [baɪ] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] ; [ɪn'spekt][ɔːl]['ʌðə(r)]

Test	all	extention	bells	by	getting	a	ring	from	the	operator	;	inspect	all	other
测试	全部	扩展	铃铛	经过	获得	一个	戒指	从	这	操作员	;	检查	全部	其他

[ˌæpə'reɪtəs] ,

apparatus	,
设备	,

测试所有分机铃声，确保接线员能按响；检查所有其他设备，

[sʌtʃ] [æz; əz][hænd] ['dʒenəˌretər] , ['swɪtʃɪz] , ['ləʊk(ə)l] ['bætəris] , [fænz] [buːðz] [ænd; ənd] [saɪnz] .

such	as	hand	generators	,	switches	,	local	batteries	,	fans	booths	and	signs	.
这样的	作为	手	发电机	,	开关	,	当地的	电池	,	粉丝	展位	和	标志	.

例如手摇发电机、开关、本地电池、风扇亭和标志。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [saɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] ;

It	is	important	that	signs	should	be	kept	in	good	condition	;
它	是	重要的	那	标志	应该	是	保留	在	好的	状况	;

保持标志牌完好无损非常重要;

['dɜːti] [ɔː(r)] [ʌn'saɪtli] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kliːnd] [ɔː(r)] ['ɔːdəd] [tʃeɪndʒd] ,

dirty	or	unsightly	ones	should	be	cleaned	or	ordered	changed	,
肮脏的	或者	难看的	一个	应该	是	已清洗	或者	订购	已更改	,

脏污或难看的应该清洗或更换。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl] [saɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəli] [hʌŋ]

and	you	should	be	particularly	careful	to	see	that	all	signs	are	securely	hung
和	你	应该	是	特别	小心	到	看	那	全部	标志	是	安全地	悬挂

.

:

.

您尤其要注意确保所有标牌都牢固悬挂。

6th . — [ɪn'spekt] [ɔːl] ['waɪərɪŋ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɪn] ['waɪərz] , [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [laɪn] ['waɪərz] ,

6th	.	—	Inspect	all	wiring	,	including	the	leading	in	wires	,	the	inside	line	wires	,
6th	.	—	检查	全部	接线	,	包括	这	领导	在	电线	,	这	里面	线	电线	,

第六，检查所有线路，包括引线、内线等。

[ðə; ði] ['bætri] ['waɪərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [graʊnd] ['waɪərz] ; ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fjuːzɪz] ,

the	battery	wires	and	the	ground	wires	;	also	the	protection	,	the	fuses	,
这	电池	电线	和	这	地面	电线	;	还	这	保护	,	这	保险丝	,

电池线和接地线；还有保护装置，即保险丝。

['eni] [ɛk'stɛnʃən] [belz] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['prɒpəli] [meɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

any	extention	bells	and	also	see	that	the	ground	is	properly	made	that	it	is
任何	扩展	铃铛	和	还	看	那	这	地面	是	适当地	制成	那	它	是

[kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [paɪps] .

connected	to	the	proper	pipes	.
连接	到	这	恰当的	管道	.

检查所有延长线，并确保接地良好，连接到正确的管道上。

[ɪf] [ə; eɪ] [gæs] [paɪp] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['miːtə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [biːn]

If	a	gas	pipe	has	been	used	see	that	the	bridge	on	the	meter	has	not	been
如果	一个	气体	管道	有	到过	用过的	看	那	这	桥	在	这	仪表	有	不是	到过

[dɪ'stɜːbd] [sɪns] [ðə; ði] [lɑːst] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

disturbed	since	the	last	inspection	.
不安	自从	这	最后的	检查	.

如果使用了燃气管道，请检查燃气表上的桥接装置自上次检查以来是否被扰动过。

7th . — [siː] [ðæt] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['fjuːzɪz] ,

7th	.	—	See	that	the	protector	contains	the	proper	kind	of	fuses	,
7th	.	—	看	那	这	保护者	包含	这	恰当的	种类	的	保险丝	,

第七条——确保保护器内装有合适类型的保险丝。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɒtn] [æt; ət] ['redɪli] ;

and	if	it	can	be	gotten	at	readily	;
和	如果	它	能	是	获得	在	容易	;

如果能够轻易获得;

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [kæp] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɑ:bən] [tu:; tə]

examine	the	connections	and	remove	the	cap	from	over	the	carbons	to
检查	这	连接	和	消除	这	帽	从	超过	这	碳	到

[si:] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['kɑ:bən] [aʊt] .

see	that	no	one	has	left	the	carbons	out	.
看	那	不	一	有	左边	这	碳	出去	.

检查连接处，并取下碳上的盖子，看看是否有人遗漏了碳。

8th . — [ɪf] [ə; eɪ] [səb'skraɪbə(r)] [ə'plaɪz] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɪnstrəmənt]

8th	.	—	If	a	subscriber	applies	to	you	to	have	an	additional	instrument
8th	.	—	如果	一个	订户	适用	到	你	到	有	一个	额外的	乐器

[ɪn'stɔ:ld] ,

installed	,
已安装	,

第八条——如果订户申请安装额外的仪器，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ænd; ənd] [tɜ:n] [ðem; ðəm] [ɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] ;

take	his	name	and	address	and	turn	them	in	to	the	manager	;
拿	他的	姓名	和	地址	和	转动	他们	在	到	这	经理	;

记下他的姓名和地址，然后交给经理；

[ɪf] [hi:; hi] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] ['telɪfəʊn] [mu:vd] [ɔ:(r)] [ˌdɪskə'nektɪd] , [ɔ:(r)] ['sɜ:kɪt] ['nʌmbə(r)] [tʃeɪndʒd] ,

if	he	wants	his	telephone	moved	or	disconnected	,	or	circuit	number	changed	,
如果	他	想要	他的	电话	已搬	或者	断开连接	,	或者	电路	数字	已更改	,

如果他想转移或断开电话线路，或者更改电路号码，

[ɔ:(r)] [ɛk'stɛnʃən] [bel] [ɔ:(r)] [saɪn] [ɪn'stɔ:ld] , [rɪ'kwest] [hɪm] [tu:; tə] [kɔ:l] [ʌp] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] ['ɒfɪs] .

or	extention	bell	or	sign	installed	,	request	him	to	call	up	the	managers	office	.
或者	扩展	钟	或者	符号	已安装	,	要求	他	到	称呼	向上	这	经理	办公室	.

如果安装了分机铃或标志，请他打电话给经理办公室。

[ɪf] [hi:; hi] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['sɜ:vɪs] , [ɔ:(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntə'fɪərəns] [baɪ] ['ʌðə(r)]

If	he	complains	of	poor	operating	service	,	or	of	interference	by	other
如果	他	抱怨	的	贫穷的	操作	服务	,	或者	的	干涉	经过	其他

[səbskɹ'aɪbəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [laɪn] ,

subscribers	on	his	line	,
订阅者	在	他的	线	,

如果他投诉服务质量差，或者他的线路受到其他用户的干扰，

[rɪ'fɜ:(r)] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] .

refer	him	to	the	manager	.
参考	他	到	这	经理	.

把他转交给经理。

[ɪf] [hi:; hi] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [-]

If	he	complains	of	some	trouble	that	is	in	the	[	42	]
如果	他	抱怨	的	一些	麻烦	那	是	在	这	[	-	]

如果他抱怨在[42]中遇到一些麻烦

[ˌaʊt'saɪd] [laɪn] [ɔ:(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs] , [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪn'spektə(r)]

outside	line	or	at	the	central	office	,	report	the	matter	to	the	chief	inspector
外部	线	或者	在	这	中央	办公室	,	报告	这	事情	到	这	首席	检查员

[æt; ət] [wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

如果接到外线电话或总机电话，请立即向总督察报告此事。

9th . — [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌrekəmen'deʃən] , [steɪt] ['bri:fli] [bʌt; bət] ['pleɪnli] [dʒʌst] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt]

9th	.	—	In	making	recommendations	,	state	briefly	but	plainly	just	what	you	want
9th	.	—	在	制作	建议	,	状态	简要地	但	显然	只是	什么	你	想

[dʌn] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] .

done	and	give	the	reason	why	.
完毕	和	给	这	原因	为什么	.

9.—在提出建议时，要简明扼要地说明你想做什么，并给出理由。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'stɔ:lə] [hæz; həz] [dʌn] ['eni] [wɜ:k] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] [lɑ:st] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

If	the	installer	has	done	any	work	at	the	station	since	your	last	inspection	,
如果	这	安装程序	有	完毕	任何	工作	在	这	车站	自从	你的	最后的	检查	,

如果安装人员自您上次检查以来在车站进行了任何工作，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [feɪld] [tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['prɒpə(r)] [kən'dɪʃn] ,

and	has	failed	to	leave	it	in	proper	condition	,
和	有	失败的	到	离开	它	在	恰当的	状况	,

并且没有将其妥善保管。

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪk] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] .

accompany	the	recommendation	that	you	make	with	a	written	complaint	.
陪伴	这	推荐	那	你	制作	和	一个	书面	抱怨	.

请将您的建议与书面投诉一并提交。

['meɪkɪŋ] [fɜ:st] [ɪn'spekʃənz] [ɒv; əv] [nju:] [ˌɪnstə'leɪʃnz] .

Making	First	Inspections	of	New	Installations	.
制作	第一的	检查	的	新的	安装	.

对新安装的设备进行首次检查。

[ɪn] [ɪn'spektɪŋ] [ə; eɪ] [nju:] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] ,

In	inspecting	a	new	installation	,
在	检查	一个	新的	安装	,

在检查新安装的设备时，

[ɔ:(r)] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [mu:vd] [ɔ:(r)] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] [lɑ:st] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

or	an	instrument	that	has	been	moved	or	changed	since	your	last	inspection	,
或者	一个	乐器	那	有	到过	已搬	或者	已更改	自从	你的	最后的	检查	,

或者自上次检查以来已被移动或更换的仪器，

[ɔ:(r)] [ɪn] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] ,

or	in	going	over	your	instruments	for	the	first	time	,
或者	在	去	超过	你的	仪器	为了	这	第一的	时间	,

或者在第一次检查你的乐器时，

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [mɔ:(r)] ['keəfəli] [ðæn; ðən] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] .

the	inspection	should	be	made	more	carefully	than	at	other	times	.
这	检查	应该	是	制成	更多的	小心	比	在	其他	时代	.

这次检查应该比其他时候更加仔细。

[ɑ:sk] [ðə; ði] [səb'skraɪbə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [hæz; həz] ['eni] [ɛk'stɛnʃən] ['steɪʃnz] ,

Ask	the	subscriber	if	he	has	any	extention	stations	,
问	这	订户	如果	他	有	任何	扩展	车站	,

询问用户是否有任何分机，

[ɛk'stɛnʃən] [belz] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [ˌæpə'reɪtəs] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] ,

extention	bells	or	other	apparatus	attached	to	his	instrument	,
扩展	铃铛	或者	其他	设备	随附的	到	他的	乐器	,

连接到他乐器上的延长铃或其他装置，

['ɔːlsəʊ] [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][ænd; ənd]

also	look	out	for	them	while	you	are	making	the	inspection	and
还	看	出去	为了	他们	尽管	你	是	制作	这	检查	和

['treɪsɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['waɪərɪŋ] .

tracing	out	the	wiring	.
追踪	出去	这	接线	.

在进行检查和追踪线路时，也要注意它们。

['əʊpən][ðə; ði][desk][stænd][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['lɑkˌnʌts] [ɑː(r); ə(r)] [taɪt] [ænd; ənd] ['sɔdəd]

Open	the	desk	stand	and	see	that	all	the	locknuts	are	tight	and	soldered
打开	这	桌子	站立	和	看	那	全部	这	锁紧螺母	是	紧的	和	焊接

[kə'nekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪkt] .

connections	are	perfect	.
连接	是	完美的	.

打开桌面支架，检查所有锁紧螺母是否都已拧紧，焊接连接是否完美。

[ɪg'zæmɪn][ænd; ənd] [ʃeɪk] [ɔːl] ['sɔdəd] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [bel] .

Examine	and	shake	all	soldered	connections	in	the	bell	.
检查	和	摇	全部	焊接	连接	在	这	钟	.

检查并摇晃钟体上的所有焊接点。

[treɪs] [aʊt][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪərɪŋ][ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl] [splais] [ɑː(r); ə(r)]

Trace	out	all	of	the	wiring	and	be	sure	to	see	that	all	splices	are
痕迹	出去	全部	的	这	接线	和	是	当然	到	看	那	全部	拼接	是

['prɒpəli] ['sɔdəd] [ænd; ənd] [teɪpt] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [nəʊ] [tæks] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [ɪn][ðə; ði][splaɪs] .

properly	soldered	and	taped	and	see	that	no	tacks	are	driven	in	the	splice	.
适当地	焊接	和	录像	和	看	那	不	图钉	是	驱动	在	这	拼接	.

仔细检查所有线路，确保所有接头都已正确焊接并用胶带包好，并且接头处没有钉子。

[meɪk] [ə; eɪ][læmp][ɔː(r)] [rɪ'siːvə(r)] [test] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'tektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [graʊnd] ,

Make	a	lamp	or	receiver	test	of	the	protector	and	the	instrument	ground	,
制作	一个	灯	或者	接收者	测试	的	这	保护者	和	这	乐器	地面	,

对保护器和仪器接地进行灯或接收器测试，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'zɪstəns] .

to	see	that	they	are	good	and	have	no	resistance	.
到	看	那	他们	是	好的	和	有	不	反抗	.

看看它们是否良好且没有抵抗力。

[siː] [ðæt] [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɪz] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] , [ðæt] [-]

See	that	the	protector	is	securely	fastened	,	that	[	43	]
看	那	这	保护者	是	安全地	系紧	,	那	[	-	]

确保保护器牢固地固定好，[43]

[ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [taɪt] , [ðæt] [ðə; ði]['fjuːzɪz][ænd; ənd] ['kɑːbən] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

the	connections	are	all	tight	,	that	the	fuses	and	carbons	are	of	the
这	连接	是	全部	紧的	,	那	这	保险丝	和	碳	是	的	这

['prɒpə(r)][kaɪnd] ,

proper	kind	,
恰当的	种类	,

所有连接都很牢固，保险丝和碳刷都是合适的类型。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['maɪkəz][hæv; həv][ðə; ði]['əʊpən][saɪd] [daʊn] .

and	that	the	micas	have	the	open	side	down	.
和	那	这	云母	有	这	打开	边	向下	.

而且云母的开口面朝下。

[test] [ðə; ði]['fjuːzɪz][fɔː(r); fə(r)] [luːs] [kə'nekʃ(ə)nz] [ˌɪn'saɪd] ,

Test	the	fuses	for	loose	connections	inside	,
测试	这	保险丝	为了	松动的	连接	里面	,

检查保险丝内部是否有松动连接。

[baɪ] ['brɪdʒɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [rɪ'si:və(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði]['baɪndɪŋ][pəʊst][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [end]

by	bridging	your	head	receiver	across	the	binding	post	at	the	instrument	end
经过	桥接	你的	头	接收者	穿过	这	结合	邮政	在	这	乐器	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði][prə'tektə(r)][ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kʌt] - [ɒf] ,

of	the	protector	and	listening	for	a	cut	-	off	,
的	这	保护者	和	聆听	为了	一个	切	-	离开	,

将耳机接收器连接到保护器乐器端的接线柱上，然后聆听是否有截止信号，

[waɪl] [ju:; jʊ] [ʃeɪk] [ænd; ənd][dʒɑ:(r)][ðə; ði]['fju:zɪz] .

while	you	shake	and	jar	the	fuses	.
尽管	你	摇	和	罐	这	保险丝	.

在你摇晃和碰撞保险丝的时候。

[test] [ɔ:l] ['swɪtʃɪz] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ɔ:l]['prɒpə(r)] [kə'nekʃ(ə)nz] ,

Test	all	switches	to	see	that	they	make	all	proper	connections	,
测试	全部	开关	到	看	那	他们	制作	全部	恰当的	连接	,

检查所有交换机，确保它们连接正常。

[ɔɪl][ðə; ði][hænd] ['dʒenə,retər] [ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [bel] ['klæpə(r)] [wɜ:ks] ['fri:li] .

oil	the	hand	generators	and	see	that	the	bell	clapper	works	freely	.
油	这	手	发电机	和	看	那	这	钟	拍板	作品	自由	.

给手动发电机上油，并检查铃锤是否运转顺畅。

[si:] [ðæt] [ðə; ði] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][prə'tektə(r)][ænd; ənd]

See	that	the	specifications	have	been	complied	with	in	placing	the	protector	and
看	那	这	规格	有	到过	遵命	和	在	放置	这	保护者	和

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,

the	instrument	,
这	乐器	,

请确保保护器和仪器的放置符合规范要求。

[ɪn] ['rʌnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]['waɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)][pə'tɪkjələ(r)] ; [ðæt] [ðə; ði] [desk] [stænd] [kɔ:dz]

in	running	all	the	wire	,	and	in	every	other	particular	;	that	the	desk	stand	cords
在	跑步	全部	这	金属丝	,	和	在	每一个	其他	特别的	;	那	这	桌子	站立	绳索

[ɑ:(r); ə(r)] [kli:t] ,

are	cleated	,
是	带钉的	,

布线以及其他所有细节都处理得当；例如，桌面支架的电线都用线夹固定好。

[ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [kli:ts] [ju:st] [weə(r)] ['ni:dɪd] ; [ðæt] [desk] [sets] [gɪv] [tu:] [hʊk] [klɪks] ;

and	protection	cleats	used	where	needed	;	that	desk	sets	give	two	hook	clicks	;
和	保护	鞋钉	用过的	在哪里	需要	;	那	桌子	套	给	二	钩	点击	;

并在需要的地方使用保护钉；该办公桌套装提供两次钩扣；

[ðæt] [snæp] ['swɪtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [taɪp] ;

that	snap	switches	are	of	the	indicating	type	;
那	折断	开关	是	的	这	表明	类型	;

这些速动开关是指示型的；

[ðæt] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [tu:; tə][ɔ:l] ['baɪndɪŋ][pəʊsts][ɑ:(r); ə(r)] [ni:t] [ænd; ənd][ɒv; əv]['prɒpə(r)][leŋkθ; leŋθ]

that	the	connections	to	all	binding	posts	are	neat	and	of	proper	length
那	这	连接	到	全部	结合	帖子	是	整洁的	和	的	恰当的	长度

;

;

;

所有接线柱的连接都整齐且长度合适；

[ðæt] [ðə; ði] [bu:ð] [ɪz] [kli:n] [ænd; ənd][hæv; həv] [plʌgz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [skru:] [həʊlz] ;

that	the	booth	is	clean	and	have	plugs	in	all	the	screw	holes	;
那	这	展位	是	干净的	和	有	插头	在	全部	这	拧紧	孔	;

展位干净整洁，所有螺丝孔都已塞好塞子；

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]['brəʊkən][glɑːs] [ænd; ənd][hæv; həv][lɪ'nəʊliəm][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,

that	they	have	no	broken	glass	and	have	linoleum	on	the	floor	,
那	他们	有	不	破碎的	玻璃	和	有	油布	在	这	地面	,

他们那里没有碎玻璃，地板上铺着油毡。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['lætʃɪz] [ɔːl] [wɜːk] ['friːli] .

and	that	the	doors	and	latches	all	work	freely	.
和	那	这	门	和	锁扣	全部	工作	自由	.

门和门闩都能自由活动。

[siː] [ðæt] [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɪz] [pleɪst] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['kɜːtənz] ;

See	that	the	protector	is	placed	so	as	not	to	be	in	the	way	of	curtains	;
看	那	这	保护者	是	放置	所以	作为	不是	到	是	在	这	方式	的	窗帘	;

注意放置防护罩时不要妨碍窗帘的使用；

[ðæt] [nəʊ]['dæmɪdʒ][hæz; həz] [biːn] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði][səbskɹ'aɪbəz] ['prɒpəti] ;

that	no	damage	has	been	done	to	the	subscribers	property	;
那	不	损害	有	到过	完毕	到	这	订阅者	财产	;

用户财产未受到任何损害；

[ðæt] [ɔːl] [ˌæpə'reɪtəs] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'stɔːld] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] ,

that	all	apparatus	has	been	installed	so	that	it	will	not	be	in	his	way	,
那	全部	设备	有	到过	已安装	所以	那	它	将要	不是	是	在	他的	方式	,

所有设备都已安装完毕，不会妨碍他。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [dɪs'fɪgəmənt] , ['dæmɪdʒ] , ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] ['dæmpnəs]

and	will	not	be	exposed	to	disfigurement	,	damage	,	trouble	from	dampness
和	将要	不是	是	裸露	到	毁容	,	损害	,	麻烦	从	潮湿

[ɔː(r)][reɪn] ,

or	rain	,
或者	雨	,

并且不会因受潮或雨淋而变形、损坏或出现问题。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] ['waɪə(r)][ɪz] [rʌn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri] ,

etc	.	,	that	wire	is	run	where	it	will	be	safe	from	injury	,
ETC	.	,	那	金属丝	是	跑步	在哪里	它	将要	是	安全的	从	受伤	,

['dæmpnəs] [ænd; ənd][weə(r)] ;

dampness	and	wear	;
潮湿	和	穿	;

等等，电线应敷设在安全的地方，避免受到伤害、潮湿和磨损；

[ɪn] [ʃɔːt] , [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

in	short	,	see	that	the	installation	is	done	according	to	specifications	in	every	respect	.
在	短的	,	看	那	这	安装	是	完毕	根据	到	规格	在	每一个	尊重	.

[-]
[44]
[-]

总之，确保安装的各个方面都符合规范。[44]

[siː] [ðæt] [ðə; ði][kʌt] - [ɪn] ([ðə; ði]['waɪərz][frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊl][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]) [ɑː(r); ə(r)]

See	that	the	cut	-	in	(	the	wires	from	the	pole	to	the	house	)	are
看	那	这	切	-	在	(	这	电线	从	这	极	到	这	房子	)	是

['prɒpəli] [meɪd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)][kaɪnd][ɒv; əv]['waɪə(r)] .

properly	made	and	are	of	the	proper	kind	of	wire	.
适当地	制成	和	是	的	这	恰当的	种类	的	金属丝	.

确保电线杆到房屋的接缝（电线）制作正确，并且使用的是合适的电线类型。

[dəʊnt] [fə'get] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'spektə(r)] [ɪz][æt; ət] [steɪk] .

DON'T	FORGET	THAT	YOUR	REPUTATION	AS	AN	INSPECTOR	IS	AT	STAKE	.
不	忘记	那	你的	名声	作为	一个	检查员	是	在	赌注	.

别忘了，你作为检查员的声誉正面临考验。

['fʊtnəʊt] [[wʌn]]
FOOTNOTE **[1]**
脚注 [1]

脚注[1]

[weə(r)] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] “ [hʊk] [klɪks] ” [ɪn] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Where reference is made to “ hook clicks ” in these instructions ,
在哪里 参考 是 制成 到 “ 钩 点击 ” 在 这些 指示 ,

这些说明中凡提及“钩子点击”之处，

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][desk][stænd] ,
the instrument is understood to be a desk stand ,
这 乐器 是 理解 到 是 一个 桌子 站立 ,

据了解，该仪器是一种桌面支架。

[wɔːl] [sets] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kə'nektɪd] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] ['əʊnli][wʌn] [hʊk] [klɪk] [ɒn] ['reɪzɪŋ] [ɔː(r)]
wall sets are so connected as to give only one hook click on raising or
墙 套 是 所以 连接 作为 到 给 仅有的 一 钩 点击 在 提高 或者
['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] .
lowering the hook .
降低 这 钩 .

墙壁组件的连接方式使得升降挂钩时只需单击一下即可。

[wen] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [red] , [waɪt] [ɔː(r)] [griːn] [strænd][ɒv; əv][ðə; ði][desk][stænd]
When reference is made to the red , white or green strand of the desk stand
什么时候 参考 是 制成 到 这 红色的 , 白色的 或者 绿色的 链 的 这 桌子 站立
[kɔːd] ,
cord ,
绳索 ,

当提到桌面支架电源线的红色、白色或绿色线时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [red] [gəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [hʊk] ,
it is understood that the red goes to the hook ,
它 是 理解 那 这 红色的 去 到 这 钩 ,

据了解，红线要挂到鱼钩上。

[ðə; ði] [waɪt] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [tuː; tə][ðə; ði][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] ,
the white to the receiver and the green to the transmitter ,
这 白色的 到 这 接收者 和 这 绿色的 到 这 发射机 ,
['juːzɪŋ][ðə; ði] ['stændəd] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [kɔːd] .
using the standard Western Electric cord .
使用 这 标准 西 电的 绳索 .

使用标准的西电电缆，白色线接接收器，绿色线接发射器。

[wen] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] L1 ,
When reference is made to L1 ,
什么时候 参考 是 制成 到 L1 ,

当提及L1时，

L2 [ɔː(r)][dʒiː][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ɒn]['daɪəgræm][nəʊ] . [wʌn][ɔː(r)][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
L2 or G you will find them on diagram No . 1 or No . 2 .
L2 或者 G 你 将要 寻找 他们 在 图表 不 . 1 或者 不 . 2 .

L2 或 G 可以在图 1 或图 2 中找到。

[wen] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] “ [ə; eɪ] ” [ɔː(r)] “ [biː] ” [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ɒn]['daɪəgræm][nəʊ] .
When reference is made to “ A ” or “ B ” you will find them on diagram No .
什么时候 参考 是 制成 到 “ 一个 ” 或者 “ B ” 你 将要 寻找 他们 在 图表 不 .
[θriː] .
3 .
3 .

当提到“A”或“B”时，你可以在图3中找到它们。

[-] [nəʊt] ([kən'tɪnjuːd])
Transcriber's Note (continued)
转录员的 笔记 (持续)

转录者注释（续）

[peɪdʒ] - – “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [desk][stænd] ” (['əʊpən][ðə; ði][desk][stænd])
Page 42 – “ deskstand ” changed to “ desk stand ” (Open the desk stand)
页 - – “ - ” 已更改 到 “ 桌子 站立 ” (打开 这 桌子 站立)

第 42 页 – “deskstand” 改为 “deskstand”（打开桌面支架）

[peɪdʒ] - – “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [lɪ'nəʊliəm] ” ([hæv; həv][lɪ'nəʊliəm][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)])
Page 43 – “ lineoleum ” changed to “ linoleum ” (have linoleum on the floor)
页 - – “ - ” 已更改 到 “ 油布 ” (有 油布 在 这 地面)

第 43 页 – “lineoleum” 改为 “linoleum”（地板上铺有油毡）

['fʊtnəʊt] – “ G1 ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [dʒiː] ” ([wen] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] L1 , L2 [ɔː(r)][dʒiː])
Footnote – “ G1 ” changed to “ G ” (When reference is made to L1 , L2 or G)
脚注 – “ G1 ” 已更改 到 “ G ” (什么时候 参考 是 制成 到 L1 , L2 或者 G)

脚注——“G1”改为“G”（当提及L1、L2或G时）

[ðə; ði] [wɜːdz] “ [ɪk'stenʃ(ə)n] ” [ænd; ənd] “ [ɛk'stɛnʃən] ” [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəbli] [θruː'aʊt]
The words “ extension ” and “ extention ” are used interchangeably throughout
这 字 “ 扩大 ” 和 “ 扩展 ” 是 用过的 互换 自始至终
[ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [left] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
the book and have been left unchanged .
这 书 和 有 到过 左边 未更改 .

本书中，“extension”和“extension”这两个词可以互换使用，并且没有改变。

[sʌm; səm] ['mɪsɪŋ] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['maɪnə(r)][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn]
Some missing punctuation and other minor typographical errors have been
一些 丢失的 标点 和 其他 次要的 印刷 错误 有 到过
[kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
corrected without note .
已更正 没有 笔记 .

部分标点符号缺失和其他一些细微的排版错误已在未作说明的情况下予以更正。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['fʊtnəʊt] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
The single footnote has been placed at the end of the book .
这 单身的 脚注 有 到过 放置 在 这 结尾 的 这 书 .

该脚注被放在书的末尾。

[bæk] [tuː; tə][tɒp]
Back to top
后退 到 顶部

返回顶部

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神